

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-EF18VGW	MSZ-EF22VGW	MSZ-EF25VGW	MSZ-EF35VGW	MSZ-EF42VGW	MSZ-EF50VGW
MSZ-EF18VGB	MSZ-EF22VGB	MSZ-EF25VGB	MSZ-EF35VGB	MSZ-EF42VGB	MSZ-EF50VGB
MSZ-EF18VGS	MSZ-EF22VGS	MSZ-EF25VGS	MSZ-EF35VGS	MSZ-EF42VGS	MSZ-EF50VGS
MSZ-EF18VGKW	MSZ-EF22VGKW	MSZ-EF25VGKW	MSZ-EF35VGKW	MSZ-EF42VGKW	MSZ-EF50VGKW
MSZ-EF18VGKB	MSZ-EF22VGKB	MSZ-EF25VGKB	MSZ-EF35VGKB	MSZ-EF42VGKB	MSZ-EF50VGKB
MSZ-EF18VGKS	MSZ-EF22VGKS	MSZ-EF25VGKS	MSZ-EF35VGKS	MSZ-EF42VGKS	MSZ-EF50VGKS



### OPERATING INSTRUCTIONS

English

Русский

Қазақ

Հայերեն

Українська



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ԾԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ԶԵՂՈՆՄՎԿ

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

# CONTENTS

■ SAFETY PRECAUTIONS	1
■ DISPOSAL	3
■ NAME OF EACH PART	4
■ PREPARATION BEFORE OPERATION	5
■ SELECTING OPERATION MODES	6
■ FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT	7
■ I-SAVE OPERATION	8
■ ECONO COOL OPERATION	8
■ TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)	8
■ WEEKLY TIMER OPERATION	9
■ EMERGENCY OPERATION	10
■ AUTO RESTART FUNCTION	10
■ CLEANING	11
■ Wi-Fi INTERFACE SETTING UP (VGK type only)	12
■ WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED	13
■ WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME	15
■ INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK	15
■ SPECIFICATIONS	16

EN

## SAFETY PRECAUTIONS

### Meanings of symbols displayed on indoor unit and/or outdoor unit

	<b>WARNING</b> (Risk of fire)	This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OPERATING INSTRUCTIONS carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OPERATING INSTRUCTIONS and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OPERATING INSTRUCTIONS, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

#### Marks and their meanings

- WARNING :** Incorrect handling could cause serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
- CAUTION :** Incorrect handling could cause serious hazard depending on the conditions.

#### Meanings of symbols used in this manual

- |  |  |
|--|--|
|  | : Be sure not to do.   |
|  | : Be sure to follow the instruction.                                       |
|  | : Never insert your finger or stick, etc.                                  |
|  | : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them. |
|  | : Danger of electric shock. Be careful.                                    |
|  | : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.       |
|  | : Be sure to shut off the power.   |
|  | : Risk of fire.  |
|  | : Never touch with wet hand.   |
|  | : Never splash water on the unit.  |

<b>WARNING</b>	
	<b>Do not connect the power cord to an intermediate point, use an extension cord, or connect multiple devices to a single AC outlet.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause overheating, fire, or electric shock.</li> </ul>
	<b>Make sure the power plug is free of dirt and insert it securely into the outlet.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A dirty plug may cause fire or electric shock.</li> </ul>
	<b>Do not bundle, pull, damage, or modify the power cord, and do not apply heat or place heavy objects on it.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may cause fire or electric shock.</li> </ul>
	<b>Do not turn the breaker OFF/ON or disconnect/connect the power plug during operation.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>This may create sparks, which can cause fire.</li> <li>After the indoor unit is switched OFF with the remote controller, make sure to turn the breaker OFF or disconnect the power plug.</li> </ul>

	<b>Do not expose your body directly to cool air for a prolonged length of time.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>This could be detrimental to your health.</li> </ul>
	<b>The unit should not be installed, relocated, disassembled, altered, or repaired by the user.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>An improperly handled air conditioner may cause fire, electric shock, injury, or water leakage, etc. Consult your dealer.</li> <li>If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.</li> </ul>
	<b>When installing, relocating, or servicing the unit, make sure that no substance other than the specified refrigerant (R32/R410A) enters the refrigerant circuit.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any presence of foreign substance such as air can cause abnormal pressure rise and may result in explosion or injury.</li> <li>The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.</li> </ul>

## SAFETY PRECAUTIONS

	<p>This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</p> <p><b>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</b></p>
	<p><b>Do not insert your finger, a stick, or other objects into the air inlet or outlet.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.</li> </ul>
	<p><b>In case of an abnormal condition (such as a burning smell), stop the air conditioner and disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A continued operation in the abnormal state may cause a malfunction, fire, or electric shock. In this case, consult your dealer.</li> </ul>
	<p><b>When the air conditioner does not cool or heat, there is a possibility of refrigerant leakage. If any refrigerant leakage is found, stop operations and ventilate the room well and consult your dealer immediately. If a repair involves recharging the unit with refrigerant, ask the service technician for details.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The refrigerant used in the air conditioner is not harmful. Normally, it does not leak. However, if refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part of such a fan heater, kerosene heater, or cooking stove, it will create harmful gas and there is risk of fire.</li> </ul> <p><b>The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or fire.</li> <li>• The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).</li> <li>• Be aware that refrigerants may not contain an odour.</li> <li>• Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean the appliance, other than those recommended by the manufacturer.</li> <li>• Do not pierce or burn.</li> </ul> <p><b>The indoor unit must be installed in rooms which exceed the floor space specified. Please consult your dealer.</b></p>
	<p><b>This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.</b></p>
<b>CAUTION</b>	
	<p><b>Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the indoor/outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause injury.</li> </ul> <p><b>Do not use insecticides or flammable sprays on the unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause a fire or deformation of the unit.</li> </ul> <p><b>Do not expose pets or houseplants to direct airflow.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause injury to the pets or plants.</li> </ul> <p><b>Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.</li> </ul> <p><b>Do not leave the unit on a damaged installation stand.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The unit may fall and cause injury.</li> </ul> <p><b>Do not step on an unstable bench to operate or clean the unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause injury if you fall down.</li> </ul> <p><b>Do not pull the power cord.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause a portion of the core wire to break, which may cause overheating or fire.</li> </ul> <p><b>Do not charge or disassemble the batteries, and do not throw them into a fire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause the batteries to leak, or cause a fire or explosion.</li> </ul> <p><b>Do not operate the unit for more than 4 hours at high humidity (80% RH or more) and/or with windows or outside door left open.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause the water condensation in the air conditioner, which may drip down, wetting or damaging the furniture.</li> <li>• The water condensation in the air conditioner may contribute to growth of fungi, such as mold.</li> </ul> <p><b>Do not use the unit for special purposes, such as storing food, raising animals, growing plants, or preserving precision devices or art objects.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause deterioration of quality, or harm to animals and plants.</li> </ul> <p><b>Do not expose combustion appliances to direct airflow.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause incomplete combustion.</li> </ul> <p><b>Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.</li> </ul>

	<p><b>Before cleaning the unit, switch it OFF and disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.</li> </ul> <p><b>When the unit will be unused for a long time, disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The unit may accumulate dirt, which may cause overheating or fire.</li> </ul> <p><b>Replace all batteries of the remote controller with new ones of the same type.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Using an old battery together with a new one may cause overheating, leakage, or explosion.</li> </ul> <p><b>If the battery fluid comes in contact with your skin or clothes, wash them thoroughly with clean water.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the battery fluid comes in contact with your eyes, wash them thoroughly with clean water and immediately seek medical attention.</li> </ul> <p><b>Ensure that the area is well-ventilated when the unit is operated together with a combustion appliance.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inadequate ventilation may cause oxygen starvation.</li> </ul> <p><b>Turn the breaker OFF when you hear thunder and there is a possibility of a lightning strike.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The unit may be damaged if lightning strikes.</li> </ul> <p><b>After the air conditioner is used for several seasons, perform inspection and maintenance in addition to normal cleaning.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirt or dust in the unit may create an unpleasant odor, contribute to growth of fungi, such as mold, or clog the drain passage, and cause water to leak from the indoor unit. Consult your dealer for inspection and maintenance, which require specialized knowledge and skills.</li> </ul>
	<p><b>Do not operate switches with wet hands.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause electric shock.</li> </ul> <p><b>Do not clean the air conditioner with water or place an object that contains water, such as a flower vase, on it.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause fire or electric shock.</li> </ul> <p><b>Do not step on or place any object on the outdoor unit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This may cause injury if you or the object falls down.</li> </ul>
<b>IMPORTANT</b>	

**IMPORTANT**

Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.

Before starting the operation, ensure that the horizontal vanes are in the closed position. If operation starts when the horizontal vanes are in the open position, they may not return to the correct position.

# SAFETY PRECAUTIONS

## For installation

<b>⚠ WARNING</b>	
	<b>Consult your dealer for installing the air conditioner.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>It should not be installed by the user since installation requires specialized knowledge and skills. An improperly installed air conditioner may cause water leakage, fire, or electric shock.</li> </ul>
	<b>Provide a dedicated power supply for the air conditioner.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A non-dedicated power supply may cause overheating or fire.</li> </ul>
	<b>Do not install the unit where flammable gas could leak.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>If gas leaks and accumulates around the outdoor unit, it may cause an explosion.</li> </ul>
	<b>Earth the unit correctly.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not connect the earth wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, or a telephone earth wire. Improper earthing may cause electric shock.</li> </ul>
<b>⚠ CAUTION</b>	
	<b>Install an earth leakage breaker depending on the installation location of the air conditioner (such as highly humid areas).</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>If an earth leakage breaker is not installed, it may cause electric shock.</li> </ul>
	<b>Ensure that the drain water is properly drained.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>If the drain passage is improper, water may drip down from the indoor/outdoor unit, wetting and damaging the furniture.</li> </ul>
<b>In case of an abnormal condition</b> Immediately stop operating the air conditioner and consult your dealer.	

## For Wi-Fi interface

<b>⚠ WARNING</b>	
	(Improper handling may have serious consequences, including serious injury or death.)
	<b>This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.</b>
	<b>Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.</b>
	<b>Do not use the Wi-Fi interface nearby the medical electrical equipment or people who have a medical device such as a cardiac pacemaker or an implantable cardioverter-defibrillator.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause an accident due to malfunctions of the medical equipment or device.</li> </ul>
	<b>Do not install the Wi-Fi interface nearby the automatic control devices such as automatic doors or fire alarms.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause accidents due to malfunctions.</li> </ul>
	<b>Do not touch the Wi-Fi interface with wet hands.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause damage to the device, electric shock, or fire.</li> </ul>
	<b>Do not splash water on the Wi-Fi interface or use it in a bathroom.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause damage to the device, electric shock, or fire.</li> </ul>
	<b>When the Wi-Fi interface is dropped, or the holder or cable is damaged, disconnect the power supply plug or turn the breaker OFF.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>It may cause fire or electric shock. In this case, consult your dealer.</li> </ul>
<b>⚠ CAUTION</b>	
	(Improper handling may have consequences, including injury or damage to building.)
	<b>Do not step on unstable stepladder to set up or clean the Wi-Fi interface.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>It may cause injury if you fall down.</li> </ul>
	<b>Do not use the Wi-Fi interface nearby other wireless devices, microwaves, cordless phones, or facsimiles.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>It can cause malfunctions.</li> </ul>

# DISPOSAL



To dispose of this product, consult your dealer.

### Note:

This symbol mark is for EU countries only.  
 This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

Fig. 1

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)

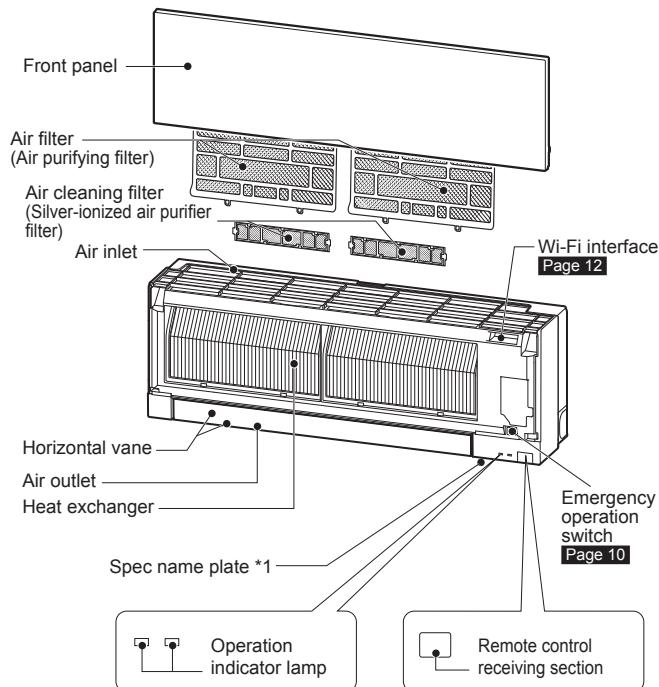
In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

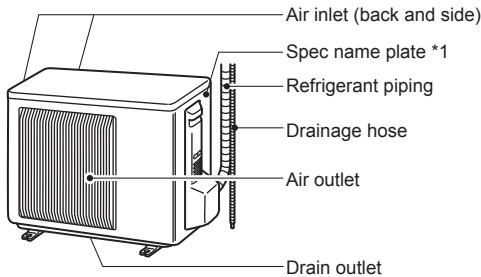
Please, help us to conserve the environment we live in!

# NAME OF EACH PART

## Indoor unit



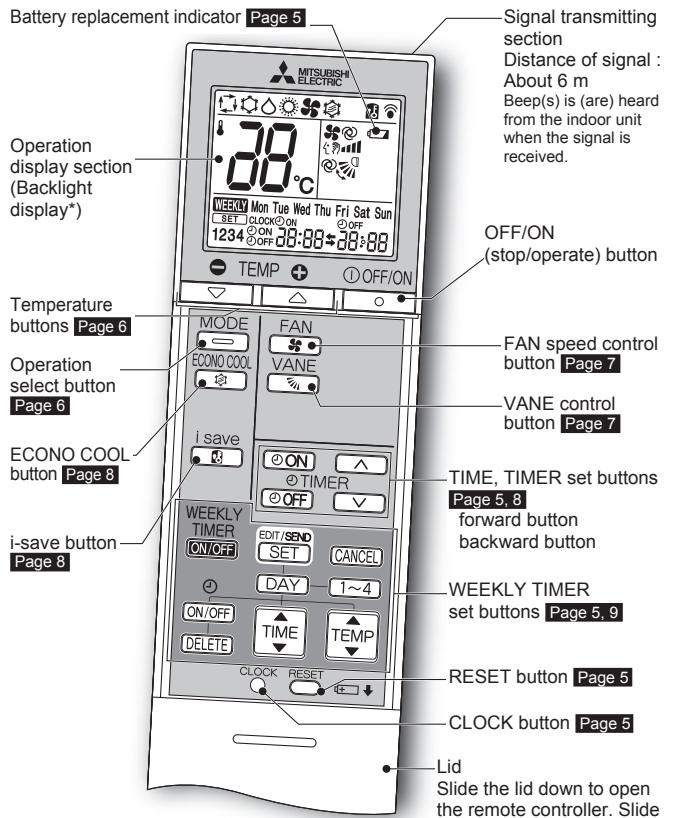
## Outdoor unit



Outdoor units may be different in appearance.

\*1 The manufacturing year and month is indicated on the spec name plate.

## Remote controller



- \* The backlight turns on when using the remote controller.
- The backlight goes off if the remote controller is not used for a while.

### Remote controller

When the remote controller is not used, place it near this unit.

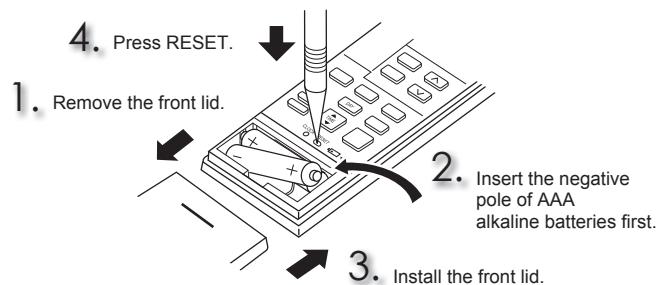
Only use the remote controller provided with the unit.  
Do not use other remote controllers.  
If 2 or more indoor units are installed in proximity to one another, an indoor unit that is not intended to be operated may respond to the remote controller.

EN

# PREPARATION BEFORE OPERATION

**Before operation:** Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

## Installing the remote controller batteries

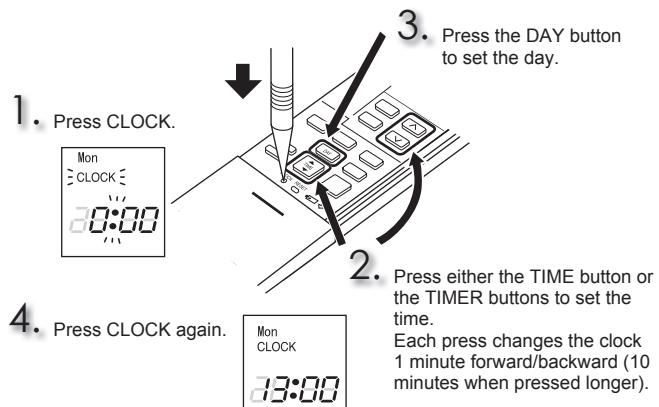


### Note:

- Make sure the polarity of the batteries is correct.
- Do not use manganese batteries and leaking batteries. The remote controller could malfunction.
- Do not use rechargeable batteries.
- The battery replacement indicator lights up when the battery is running low. In about 7 days after the indicator starts lights up, the remote controller stops working.
- Replace all batteries with new ones of the same type.
- Batteries can be used for approximately 1 year. However, batteries with expired shelf lives last shorter.
- Press RESET gently using a thin instrument.  
If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.

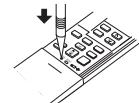
EN

## Setting current time



### Note:

- Press CLOCK gently using a thin instrument.



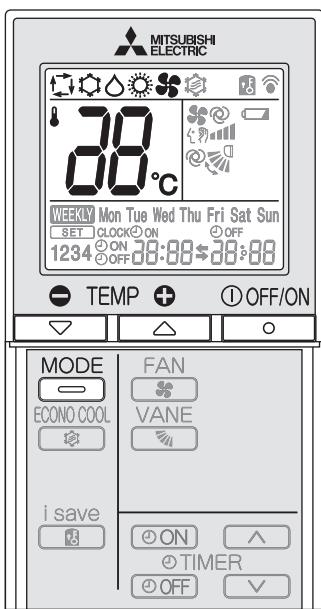
### Note:

**How to set remote controller exclusively for a particular indoor unit**  
A maximum of 4 indoor units with wireless remote controllers can be used in a room.

To operate the indoor units individually with each remote controller, assign a number to each remote controller according to the number of the indoor unit. This setting can be set only when all the following conditions are met:

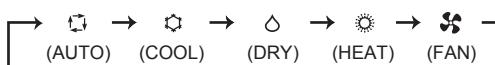
- The remote controller is powered OFF.
- (1) Hold down [1~4] button on the remote controller for 2 seconds to enter the pairing mode.
  - (2) Press [1~4] button again and assign a number to each remote controller.  
Each press of [1~4] button advances the number in the following order: 1 → 2 → 3 → 4.
  - (3) Press **SET** button to complete the pairing setting.  
After you turn the breaker ON, the remote controller that first sends a signal to an indoor unit will be regarded as the remote controller for the indoor unit. Once they are set, the indoor unit will only receive the signal from the assigned remote controller afterwards.

# SELECTING OPERATION MODES



1 Press to start the operation.

2 Press to select operation mode. Each press changes mode in the following order:



3 Press or to set the temperature. Each press raises or lowers the temperature by 1°C.

Press to stop the operation.

## AUTO mode (Auto change over)

The unit selects the operation mode according to the difference between the room temperature and the set temperature. During AUTO mode, the unit changes mode (COOL↔HEAT) when the room temperature is about 2°C away from the set temperature for more than 15 minutes.

### Note:

Auto Mode is not recommended if this indoor unit is connected to a MXZ type outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, the unit may not be able to switch operation mode between COOL and HEAT. In this case, the indoor unit becomes standby mode (Refer to table of Operation indicator lamp).

## COOL mode

Enjoy cool air at your desired temperature.

### Note:

Do not operate COOL mode at very low outside temperatures (less than -10°C). Water condensed in the unit may drip and wet or damage furniture, etc.

## DRY mode

Dehumidify your room. The room may be cooled slightly. Temperature cannot be set during DRY mode.

## HEAT mode

Enjoy warm air at your desired temperature.

## FAN mode

Circulate the air in your room.

### Note:

After COOL/DRY mode operation, it is recommended to operate in the FAN mode to dry inside the indoor unit.

### Note:

#### Multi system operation

Two or more indoor units can be operated by one outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, cooling/fan and heating operations cannot be done at the same time. When COOL/FAN is selected with one unit and HEAT with another or vice versa, the unit selected last goes into standby mode.

#### Operation indicator lamp

The operation indicator lamp shows the operation state of the unit.

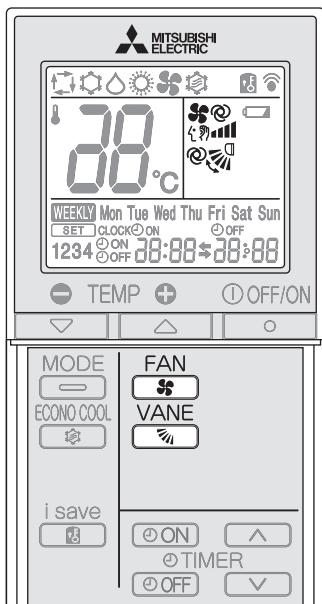
Indication	Operation state	Room temperature
	The unit is operating to reach the set temperature	About 2°C or more away from set temperature
	The room temperature is approaching the set temperature	About 1 to 2°C from set temperature
	Standby mode (only during multi system operation)	—

Lit

Blinking

Not lit

# FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT



## Fan speed

Press to select fan speed. Each press changes fan speed in the following order:

→ (AUTO) → (Silent) → (Low) → (Med.) → (High) → (Super High)

- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- Use higher fan speed to cool/heat the room quicker. It is recommended to lower the fan speed once the room is cool/warm.
- Use lower fan speed for quiet operation.

### Note:

#### Multi system operation

When several indoor units are operated simultaneously by one outdoor unit for heating operation, the temperature of the airflow may be low. In this case, it is recommended to set the fan speed to AUTO.

## Up-down Airflow direction

### VANE

Press to select airflow direction. Each press changes airflow direction in the following order:

→ (AUTO) → (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (SWING)

② (AUTO).....The vane is set to the most efficient airflow direction. COOL/DRY/FAN:horizontal position. HEAT:position (4).

③ (Manual).....For efficient air conditioning, select the upper position for COOL/DRY, and the lower position for HEAT. If the lower position is selected during COOL/DRY, the vane automatically moves to the upward position after 0.5 to 1 hour to prevent any condensation from dripping.

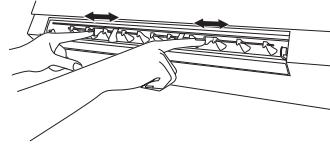
④ (Swing).....The vane moves up and down intermittently.

- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.
- Always use the remote controller when changing the direction of airflow. Moving the horizontal vanes with your hands causes them to malfunction.
- When the breaker is turned on, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute, then the operation will start. The same is true in the emergency cooling operation.
- When the horizontal vanes seem to be in an abnormal position, see page 13.

## Left-right Airflow direction

### To change the horizontal airflow direction.

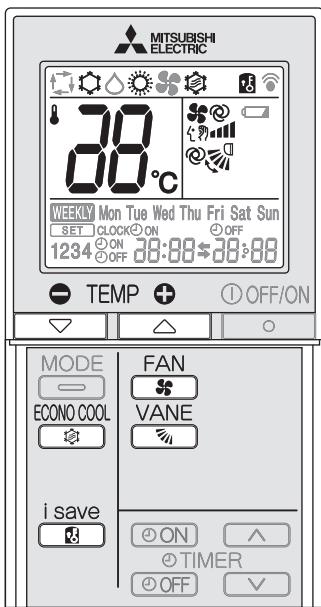
Move the vertical vane manually before starting operation.



### Note:

If the vertical vanes are adjusted, be sure to return the horizontal vanes to the original closed position.

## I-SAVE OPERATION



- A simplified set back function enables to recall the preferred (preset) setting with a single push of the **i save** button. Press the button again and you can go back to the previous setting in an instance.
- i-save operation cannot be set on the weekly timer.

**1** **i save**

Press **i save** during COOL, ECONO COOL, or HEAT mode to select i-save mode.

**2**

Set the temperature, fan speed, and airflow direction.

- The same setting is selected from the next time by simply pressing **i save**.
- Two settings can be saved. (One for COOL/ECONO COOL, one for HEAT)
- Select the appropriate temperature, fan speed, and airflow direction according to your room.
- Normally, the minimum temperature setting in HEAT mode is 16°C. However, during i-save operation only, the minimum temperature setting is 10°C.

**i save**  
Press **i save** again to cancel i-save operation.

- i-save operation also is cancelled when the MODE button is pressed.

### Note:

Example of use:

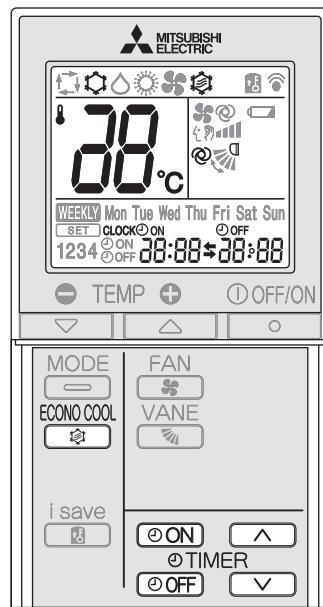
#### 1. Low energy mode

Set the temperature 2°C to 3°C warmer in COOL and cooler in HEAT mode. This setting is suitable for unoccupied room, and while you are sleeping.

#### 2. Saving frequently used settings

Save your preferred setting for COOL/ECONO COOL and HEAT. This enables you to select your preferred setting with a single push of the button.

## ECONO COOL OPERATION



Swing airflow (change of air flow) makes you feel cooler than stationary airflow. The set temperature and the airflow direction are automatically changed by the microprocessor. It is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result energy can be saved.

**ECONO COOL**

Press **ECONO COOL** during COOL mode **[page 6]** to start ECONO COOL operation.

The unit performs swing operation vertically in various cycles according to the temperature airflow.

**ECONO COOL**

Press **ECONO COOL** again to cancel ECONO COOL operation.

- ECONO COOL operation is also cancelled when the VANE button is pressed.

## TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)

**1**

Press **① ON** or **② OFF** during operation to set the timer.

**① ON** (ON timer) : The unit turns ON at the set time.

**② OFF** (OFF timer) : The unit turns OFF at the set time.

\* **① ON** or **② OFF** blinks.

\* Make sure that the current time and day are set correctly. **[Page 5]**

**2**

Press **▲** (forward) and **▼** (backward) to set the time of timer.

Each press changes the set time 10 minutes forward/backward.

- Set the timer while **① ON** or **② OFF** is blinking.

**3**

Press **① ON** or **② OFF** again to cancel timer.

### Note:

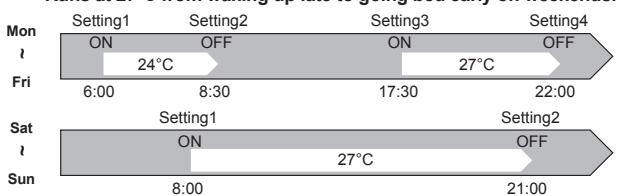
- ON and OFF timers can be set together. **⌚** mark indicates the order of timer operations.
- If power failure occurs while ON/OFF timer is set, see **[page 10]** "Auto restart function".

# WEEKLY TIMER OPERATION

- A maximum of 4 ON or OFF timers can be set for individual days of the week.
- A maximum of 28 ON or OFF timers can be set for a week.

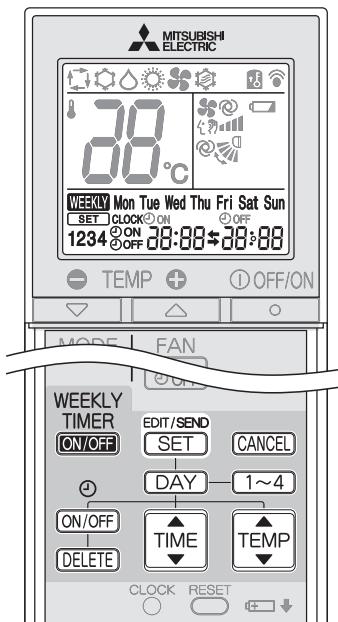
**E.g. :** Runs at 24°C from waking up to leaving home, and runs at 27°C from getting home to going to bed on weekdays.

**Runs at 27°C from waking up late to going bed early on weekends.**



## Note:

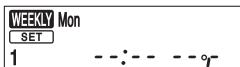
The simple ON/OFF timer setting is available while the weekly timer is on. In this case, the ON/OFF timer has priority over the weekly timer; the weekly timer operation will start again after the simple ON/OFF timer is complete.



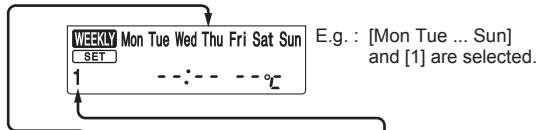
## Setting the weekly timer

\* Make sure that the current time and day are set correctly.

**1** Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.



**2** Press **DAY** and **1~4** to select setting day and number.



Pressing **DAY** selects the day of the week to be set.

→ Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun ←

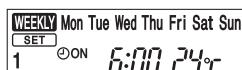
\* All days can be selected.

Pressing **1~4** selects the setting number.

→ 1 → 2 → 3 → 4

**3**

Press **ON/OFF**, **TIME**, and **TEMP** to set ON/OFF, time, and temperature.



E.g. : [ON], [6:00] and [24°C] are selected.

Pressing **ON/OFF** selects ON/OFF timer.  
 → **ON** → **OFF**  
 Pressing **DELETE** deletes timer setting.

Pressing **TIME** adjusts the time.

Pressing **TEMP** adjusts the temperature.

\* Hold down the button to change the time quickly.

\* The temperature can be set between 16°C and 31°C at weekly timer.

Press **DAY** and **1~4** to continue setting the timer for other days and/or numbers.

**4**

Press **EDIT/SEND SET** to complete and transmit the weekly timer setting.



\* **SET** which was blinking goes out, and the current time will be displayed.

## Note:

- Press **EDIT/SEND SET** to transmit the setting information of weekly timer to the indoor unit. Point the remote controller toward the indoor unit for 3 seconds.
- When setting the timer for more than one day of the week or one number, **SET** does not have to be pressed per each setting. Press **SET** once after all the settings are complete. All the weekly timer settings will be saved.
- Press **SET** to enter the weekly timer setting mode, and press and hold **DELETE** for 5 seconds to erase all weekly timer settings. Point the remote controller toward the indoor unit.

**5**

Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** to turn the weekly timer ON. (**WEEKLY** lights.)

\* When the weekly timer is ON, the day of the week whose timer setting is complete, will light.

Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** again to turn the weekly timer OFF. (**WEEKLY** goes out.)

## Note:

The saved settings will not be cleared when the weekly timer is turned OFF.

## Checking weekly timer setting

**1**

Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.

\* **SET** blinks.

**2**

Press **DAY** or **1~4** to view the setting of the particular day or number.

Press **CANCEL** to exit the weekly timer setting.

## Note:

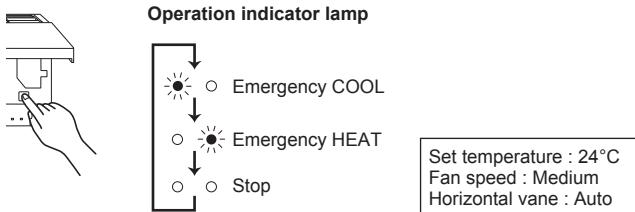
When all days of the week are selected to view the settings and a different setting is included among them, "---- °C" will be displayed.

# EMERGENCY OPERATION

## When the remote controller cannot be used...

Emergency operation can be activated by pressing the emergency operation switch (E.O. SW) on the indoor unit.

Each time the E.O. SW is pressed, the operation changes in the following order:



### Note:

- The first 30 minutes of operation is test run. Temperature control does not work, and fan speed is set to High.
- In the emergency heating operation, the fan speed gradually rises to blow out warm air.
- In the emergency cooling operation, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute, then the operation will start.

# AUTO RESTART FUNCTION

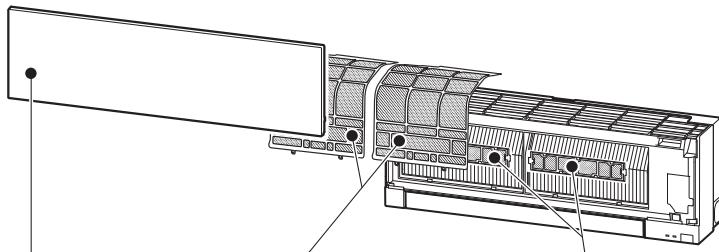
If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" automatically starts operation in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. When timer is set, timer setting is cancelled and the unit starts operation when power is resumed.

**If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.**

# CLEANING

## Instructions:

- Switch off the power supply or turn off the breaker before cleaning.
- Be careful not to touch the metal parts with your hands.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or insecticide.
- Use only diluted mild detergents.
- Do not use a scrubbing brush, a hard sponge, or the like.
- Do not soak or rinse the horizontal vane.
- Do not use water hotter than 50°C.
- Do not expose parts to direct sunlight, heat, or fire to dry.
- Do not apply excessive force on the fan as it may cause cracks or breakage.



### Air filter (Air purifying filter)

#### **• Clean every 2 weeks**

- Remove dirt by a vacuum cleaner, or rinse with water.
- After washing with water, dry it well in shade.

### Front panel



1. Lift the front panel until a "click" is heard.
2. Close the front panel securely and press the positions indicated by the arrows.
3. Clean the front panel without detaching it from the unit.
  - Wipe with a soft dry cloth. A dedicated soft dry cloth is only provided with MSZ-EF\*\*VGB type.
  - Use the dedicated SOFT DRY CLOTH. Parts Number **MAC-1001CL-E**
  - Do not soak the front panel in water.



## Air cleaning filter (Silver-ionized air purifier filter)

#### **Every 3 months:**

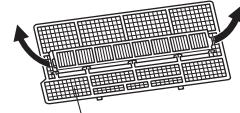
- Remove dirt by a vacuum cleaner.

#### **When dirt cannot be removed by vacuum cleaning:**

- Soak the filter and its frame in lukewarm water before rinsing it.
- After washing, dry it well in shade. Install all tabs of the air filter.

#### **Every year:**

- Replace it with a new air cleaning filter for best performance.
- Parts Number **MAC-2370FT-E**



Pull to remove from the air filter

### ! Important

- **Clean the filters regularly for best performance and to reduce power consumption.**
- **Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.**

### ! Important

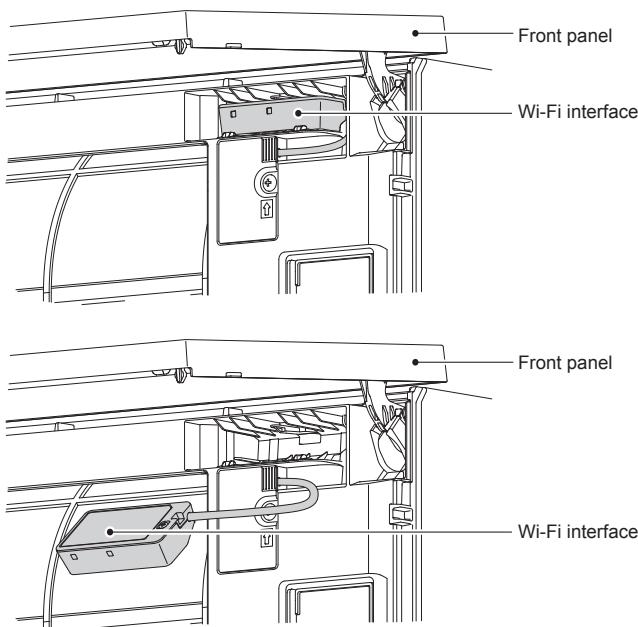
- **The surface of the indoor unit is easily scratched, so never rub or hit the unit with something hard. Also, when installing or removing the front panel, handle it with care to prevent scratches on it.**
- **Do not use abrasive cleaner to prevent scratches on the surface of the indoor unit.**
- **It is very easy to get fingerprints on the surface of the indoor unit. When fingerprints are noticeable, gently wipe them off with a soft dry cloth.**
- **When using a commercially available chemical impregnated cloth, follow its instructions.**
- **Do not leave the front panel open for a prolonged time.**

This information is based on **REGULATION (EU) No 528/2012**

MODEL NAME	Treated Article (Parts name)	Active Substances (CAS No.)	Property	Instruction for Use (Safe handling information)
MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGS MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKS	FILTER	Silver zinc zeolite (130328-20-0) Silver sodium hydrogen zirconium phosphate (265647-11-8) 2-octyl-2H-isothiazol-3-one (OIT) (26530-20-1)	Antibacterial Antimold	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use this product in line with the instruction manual indications and for the intended purpose only.</li> <li>• Do not put into mouth. Keep away from children.</li> </ul>
MAC-2370FT-E	FILTER	Silver zinc zeolite (130328-20-0)	Antibacterial	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use this product in line with the instruction manual indications and for the intended purpose only.</li> <li>• Do not put into mouth. Keep away from children.</li> </ul>

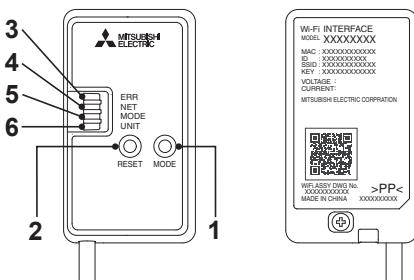
# Wi-Fi INTERFACE SETTING UP (VGK type only)

This Wi-Fi interface, communicates the status information and controls the commands from the MELCloud by connecting to the indoor unit.



## Wi-Fi interface introduction

No.	Item	Description
1	MODE switch	It selects modes.
2	RESET switch	It resets the system and ALL settings.
3	ERR LED (Orange)	It shows the network error state.
4	NET LED (Green)	It shows the network state.
5	MODE LED (Orange)	It shows the Access point mode state.
6	UNIT LED (Green)	It shows the indoor unit state.



- (1) **MODE switch**
    - The MODE switch is used for selecting modes in configurations.
  - (2) **RESET switch**
    - Hold down the RESET switch for 2 seconds to reboot the system.
    - Hold down the RESET switch for 14 seconds to initialize the Wi-Fi interface to the factory default.

**When the Wi-Fi interface is reset to the factory default, ALL the configuration information will be lost. Take great care in implementing this operation.**

- 1** Open the front panel and remove the Wi-Fi interface.

- 2** Set up a connection between the Wi-Fi interface and the Router. Refer to the SETUP MANUAL and SETUP QUICK REFERENCE GUIDE provided with the unit.

For SETUP MANUAL, please go to the website below.  
<http://www.melcloud.com/Support>

- 3** Put the Wi-Fi interface back and close the front panel after the setup is completed.

- 4** For MELCloud User Manual, please go to the website below.  
<http://www.melcloud.com/Support>

**Note:**

- Ensure that the Router supports the WPA2-AES encryption setting before starting the Wi-Fi interface setup.
  - The End user should read and accept the terms and conditions of the Wi-Fi service before using this Wi-Fi interface.
  - To complete connection of this Wi-Fi interface to the Wi-Fi service, the Router may be required.
  - This Wi-Fi interface will not commence transmission of any operational data from the system until the End user registers and accepts the terms and conditions of the Wi-Fi service.
  - This Wi-Fi interface should not be installed and connected to any Mitsubishi Electric system which is to provide application critical cooling or heating.
  - Please write down the information regarding the Wi-Fi interface setting on the last page of this manual, when you set up this Wi-Fi interface.
  - At the time of relocation or disposal, reset the Wi-Fi interface to the factory default.

Mitsubishi Electric's Wi-Fi interface is designed for communication to Mitsubishi Electric's MELCloud Wi-Fi service.  
Third party Wi-Fi interfaces cannot be connected to MELCloud.  
Mitsubishi Electric is not responsible for any (i) underperformance of a system or any product;  
(ii) system or product fault; or (iii) loss or damage to any system or product; which is caused by or arises from connection to and/or use of any third party Wi-Fi interface or any third party Wi-Fi service with Mitsubishi Electric equipment.

**For the latest information regarding MELCloud from Mitsubishi Electric Corporation, please visit [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).**

# WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

**Even if these items are checked, when the unit does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.**

Symptom	Explanation & Check points
<b>Indoor Unit</b>	
The unit cannot be operated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the breaker turned on?</li> <li>Is the power supply plug connected?</li> <li>Is the ON timer set? <a href="#">Page 8</a></li> </ul>
The horizontal vane does not move.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the horizontal vane and the vertical vane installed correctly?</li> <li>Is the fan guard deformed?</li> <li>When the breaker is turned on, the horizontal vanes' position will be reset in about a minute. After the reset has completed, the normal horizontal vanes' operation resumes. The same is true in the emergency cooling operation.</li> </ul>
The unit cannot be operated for about 3 minutes when restarted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This protects the unit according to instructions from the microprocessor. Please wait.</li> </ul>
Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The cool air from the unit rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.</li> </ul>
The swing operation of the HORIZONTAL VANE is suspended for a while, then restarted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is for the swing operation of the HORIZONTAL VANE to be performed normally.</li> </ul>
When SWING is selected in COOL/DRY/FAN mode, the lower horizontal vane does not move.	<ul style="list-style-type: none"> <li>It is normal that the lower horizontal vane does not move when SWING is selected in COOL/DRY/FAN mode.</li> </ul>
The airflow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the unit is operated in COOL or DRY mode, if the operation continues with air blowing down for 0.5 to 1 hour, the direction of the airflow is automatically set to upward position to prevent water from condensing and dripping.</li> <li>In the heating operation, if the airflow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane is automatically set to horizontal position.</li> </ul>
The operation stops for about 10 minutes in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Outdoor unit is in defrost. Since this is completed in max. 10 minutes, please wait. (When the outside temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.)</li> </ul>
The unit starts operation by itself when the main power is turned on, but hasn't received sign from the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> <li>These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the unit with the remote controller and is turned on again, the unit starts operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutdown of the main power. Refer to "Auto restart function". <a href="#">Page 10</a></li> </ul>
The two horizontal vanes touch each other. The horizontal vanes are in an abnormal position. The horizontal vanes do not return to the correct "close position".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Perform one of the following:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Turn off and on the breaker. Make sure the horizontal vanes move to the correct "close position".</li> <li>Start and stop the emergency cooling operation and make sure the horizontal vanes move to the correct "close position".</li> </ul> </li> </ul>
In COOL/DRY mode, when the room temperature reaches near the set temperature, the outdoor unit stops, then the indoor unit operates at low speed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the room temperature deviates from the set temperature, the indoor fan starts running according to the settings on the remote controller.</li> </ul>
The indoor unit discolors over time.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Although plastic turns yellow due to the influence of some factors such as ultraviolet light and temperature, this has no effect on the product functions.</li> </ul>
<b>Multi system</b>	
The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.</li> </ul>
When heating operation is selected, operation does not start right away.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When operation is started during defrosting of outdoor unit is done, it takes a few minutes (max. 10 minutes) to blow out warm air.</li> </ul>
<b>Outdoor Unit</b>	
The fan of the outdoor unit does not rotate even though the compressor is running. Even if the fan starts to rotate, it stops soon.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the outside temperature is low during cooling operation, the fan operates intermittently to maintain sufficient cooling capacity.</li> </ul>
Water leaks from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>During COOL and DRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense.</li> <li>In the heating operation, water condensed on the heat exchanger drips down.</li> <li>In the heating operation, the defrosting operation makes ice forming on the outdoor unit melt and drip down.</li> </ul>
White smoke is discharged from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.</li> </ul>

Symptom	Explanation & Check points
<b>Remote controller</b>	
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the batteries exhausted? <a href="#">Page 5</a></li> <li>Is the polarity (+, -) of the batteries correct? <a href="#">Page 5</a></li> <li>Are any buttons on the remote controller or other electric appliances being pressed?</li> </ul>
<b>Does not cool or heat</b>	
The room cannot be cooled or heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the temperature setting appropriate? <a href="#">Page 6</a></li> <li>Is the fan setting appropriate? Please change fan speed to High or Super High. <a href="#">Page 7</a></li> <li>Are the filters clean? <a href="#">Page 11</a></li> <li>Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? <a href="#">Page 11</a></li> <li>Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit?</li> <li>Is a window or door open?</li> <li>It may take a certain time to reach the setting temperature or may not reach that depending on the size of the room, the ambient temperature, and the like.</li> </ul>
The room cannot be cooled sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect.</li> <li>When the outside temperature is high, the cooling effect may not be sufficient.</li> </ul>
The room cannot be heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>When the outside temperature is low, the heating effect may not be sufficient.</li> </ul>
Air does not blow out soon in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Please wait as the unit is preparing to blow out warm air.</li> </ul>
<b>Airflow</b>	
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the filters clean? <a href="#">Page 11</a></li> <li>Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? <a href="#">Page 11</a></li> <li>The unit may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air.</li> </ul>
<b>Sound</b>	
Cracking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This sound is generated by the expansion/contraction of the front panel, etc. due to change in temperature.</li> </ul>
"Burbling" sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose by turning on the range hood or the ventilation fan, making water flowing in the drain hose to spout out. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.</li> </ul>
Mechanical sound is heard from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is the switching sound in turning on/off the fan or the compressor.</li> </ul>
The sound of water flowing is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is the sound of refrigerant or condensed water flowing in the unit.</li> </ul>
Hissing sound is sometimes heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is the sound when the flow of refrigerant inside the unit is changed.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
Weekly timer does not operate according to settings.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the ON/OFF timer set? <a href="#">Page 8</a></li> <li>Transmit the setting information of the weekly timer to the indoor unit again. When the information is successfully received, a long beep will sound from the indoor unit. If information fails to be received, 3 short beeps will be heard. Ensure information is successfully received. <a href="#">Page 9</a></li> <li>When a power failure occurs and the main power turns off, the indoor unit built-in clock will be incorrect. As a result, the weekly timer may not work normally. Be sure to place the remote controller where the signal can be received by the indoor unit. <a href="#">Page 5</a></li> </ul>
The unit starts/stops the operation by itself.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the weekly timer set? <a href="#">Page 9</a></li> </ul>
<b>Wi-Fi interface</b>	
When error occurs during connection setup or operation.	<p>Refer to the SETUP MANUAL. For SETUP MANUAL, please go to the website below. <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></p>

# WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drips from the indoor unit.
- When the left operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal is not received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner interferes with radio or TV reception. An amplifier may be required for the affected device.
- When an abnormal sound is heard.
- When any refrigerant leakage is found.

## WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

- 1** Operate by COOL mode with the highest temperature set or FAN mode for 3 to 4 hours. **Page 6**
  - This dries the inside of the unit.
  - Moisture in the air conditioner contributes to favorable conditions for growth of fungi, such as mold.
  
- 2** Press  to stop the operation.
  
- 3** Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.
  
- 4** Remove all batteries from the remote controller.

## When using the air conditioner again:

- 1** Clean the air filter. **Page 11**
  
- 2** Check that the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units are not blocked.
  
- 3** Check that the earth is connected correctly.
  
- 4** Refer to the "PREPARATION BEFORE OPERATION", and follow the instructions. **Page 5**

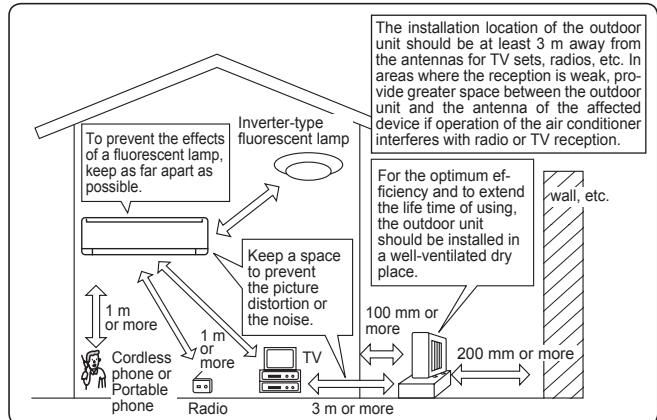
EN

## INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK

### Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as hot spring, sewage, waste water.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke (such as cooking areas and factories, in which the properties of plastic could be changed and damaged).
- Where there is high-frequency or wireless equipment.
- Where the air from the outdoor unit air outlet is blocked.
- Where the operation sound or air from the outdoor unit bothers the house next door.
- The mounting height of indoor unit 1.8 m to 2.3 m is recommended. If it is impossible, please consult your dealer.
- Do not operate the air conditioner during interior construction and finishing work, or while waxing the floor. Before operating the air conditioner, ventilate the room well after such work is performed. Otherwise, it may cause volatile elements to adhere inside the air conditioner, resulting in water leakage or scattering of dew.
- The indoor unit must be installed in rooms which exceed the floor space specified. Please consult your dealer.
- Do not use the Wi-Fi interface nearby the medical electrical equipment or people who have a medical device such as a cardiac pacemaker or an implantable cardioverter-defibrillator.  
It can cause an accident due to malfunctions of the medical equipment or device.
- This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the device and the user or bystanders.
- Do not use the Wi-Fi interface nearby other wireless devices, microwaves, cordless phones, or facsimiles.  
It can cause malfunctions.



### Electrical work

- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

If you have any questions, consult your dealer.

# SPECIFICATIONS

Model	Set name		—	MSZ-EF25VG(H)		MSZ-EF35VG(H)		MSZ-EF42VG		MSZ-EF50VG		
	Indoor		MSZ-EF18VG(K)(W/B/S) MSZ-EF22VG(K)(W/B/S)	MSZ-EF25VG(K)(W/B/S)	MSZ-EF35VG(K)(W/B/S)	MSZ-EF42VG(K)(W/B/S)	MSZ-EF50VG(K)(W/B/S)					
	Outdoor		—	MUZ-EF25VG(H)	MUZ-EF35VG(H)	MUZ-EF42VG	MUZ-EF50VG					
Function			Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating		
Power supply			~ /N, 230 V, 50 Hz									
Capacity		kW	—	—	2.5	3.2	3.5	4.0	4.2	5.4	5.0	5.8
Input		kW	—	—	0.54	0.700	0.910	0.950	1.200	1.455	1.540	1.560
Weight	Indoor	kg	11.5									
	Outdoor	kg	—	31	34	35	34	35	36	37	40	
Refrigerant filling capacity (R32)		kg	—	0.62	0.74	0.74	0.74	0.74	0.74	0.74	1.05	
IP code	Indoor	IP 20										
	Outdoor	—	IP 24									
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	—	2.77								
	HP ps	MPa	4.17									
Noise level (SPL)	Indoor (Super High/ High/Med./ Low/Silent)	dB(A)	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/30/ 24/21	46/38/30/ 24/21	43/39/35/ 31/28	48/41/35/ 30/28	43/40/36/ 33/30	49/43/37/ 33/30
	Outdoor	dB(A)	—	47	48	49	50	50	51	52	52	

## Indoor specification for multi connection REGULATION (EU) 2016/2281

Model	Indoor			MSZ-EF18VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF22VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF25VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF35VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF42VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF50VG(K) (W/B/S)
Capacity	Cooling	Sensible	kW	1.72	2.04	2.30	2.80	3.02	3.55
		Latent	kW	0.08	0.16	0.20	0.70	1.18	1.45
	Heating	kW		2.10	2.50	2.90	4.00	4.80	5.70
Input			kW	0.027	0.027	0.027	0.031	0.031	0.034
Noise level (Sound power level)	Super High/High/Med./ Low/Silent	dB(A)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47	

## Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor	
			MUZ-EF25/35/42/50VG	MUZ-EF25/35VGH
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB	46°C DB
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB	-10°C DB
Heating	Upper limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Lower limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

DB: Dry Bulb  
WB: Wet Bulb

## Note:

- Rating condition  
 Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB  
 Outdoor: 35°C DB  
 Heating — Indoor: 20°C DB  
 Outdoor: 7°C DB, 6°C WB
- EF18/22 have no specifications for single combination. These indoor models are only for multi system air conditioner.  
 As for the specifications of multi system, please confirm your dealer and/or refer to the catalogue.

## Wi-Fi interface

Model	MAC-577IF2-E
Input Voltage	DC12.7 V (from indoor unit)
Power consumption	MAX. 2 W
Size H×W×D (mm)	73.5×41.5×18.5
Weight (g)	46 (including cable)
Transmitter power level (MAX.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF channel	1ch ~ 13ch (2412~2472 MHz)
Radio protocol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Encryption	AES
Authentication	WPA2-PSK
Software Version	XX.00

For Declaration of Conformity, please go to the website below.

<http://www.melcloud.com/Support>

# Содержание

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	1
■ УТИЛИЗАЦИЯ	3
■ НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА	4
■ ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
■ ВЫБОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ	6
■ НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА	7
■ ОПЕРАЦИЯ I-SAVE	8
■ ФУНКЦИЯ ECONO COOL	8
■ РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)	8
■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА	9
■ АВАРИЙНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ	10
■ ФУНКЦИЯ ПОВТОРНОГО АВТОЗАПУСКА	10
■ ЧИСТКА	11
■ НАСТРОЙКА ИНТЕРФЕЙСА Wi-Fi (только тип VGK)	12
■ ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН	13
■ КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛЯ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ	15
■ МЕСТО УСТАНОВКИ И ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ	15
■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	16

RU

## Меры предосторожности

### Значения символов, отображаемых на внутреннем и/или наружном блоке

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (опасность возгорания)	В данном устройстве используется воспламеняющийся хладагент. В случае утечки хладагента и его контакта с огнем или источником тепла образуется вредный газ и возникнет опасность возгорания.
	Внимательно прочтите настоящие ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ перед началом использования кондиционера.	
	Обслуживающий персонал обязан внимательно прочитать ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ перед началом работ.	
	Дополнительную информацию можно найти в ИНСТРУКЦИЯХ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, РУКОВОДСТВЕ ПО УСТАНОВКЕ и аналогичных документах.	

- Ввиду того, что в конструкции данного изделия использованы вращающиеся детали, а также детали, способные привести к поражению электрическим током, обязательно прочтайте данный раздел "Меры предосторожности" перед использованием прибора.
- Так как предсторегающая информация, содержащаяся в данном разделе, касается вашей безопасности, обязательно следуйте изложенным инструкциям.
- После прочтения храните данное руководство вместе с руководством по установке прибора в легкодоступном месте и пользуйтесь ими для справок.

#### Символы и их значения

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильное обращение с прибором представляет собой серьезную угрозу для здоровья или с большой степенью вероятности может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы и т.д.
- ОСТОРОЖНО:** Неправильное обращение с прибором представляет собой серьезную угрозу в зависимости от конкретных обстоятельств.

#### Значение символики, используемой в тексте руководства

- |  |   |
|--|---|
|  | : Строго воспрещается.  |
|  | : Тщательно следуйте инструкциям.   |
|  | : Запрещается вставлять пальцы или палки и т.д.   |
|  | : Запрещается вставлять на внутренний/наружный прибор или ставить на них какие-либо предметы. |
|  | : Опасность поражения электрическим током. Будьте осторожны.                                  |
|  | : Обязательно отсоедините вилку шнура питания от розетки электропитания.                      |
|  | : Обязательно отключите электропитание.   |
|  | : Опасность возгорания.   |
|  | : Не касайтесь влажными руками.   |
|  | : Не допускается распыливание воды на блок.   |

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Подсоединяйте шнур питания непосредственно к розетке. Не пользуйтесь удлинителем и не подсоединяйте к розетке переменного тока одновременно несколько устройств.
	• Это может привести к перегреву, возникновению пожара или поражению электрическим током.
	Убедитесь, что вилка чистая, и надежно вставьте ее в розетку.
	• При загрязнении вилки может возникнуть пожар, или возможно поражение электрическим током.
	Не скручивайте, не тяните, не повреждайте и не изменяйте шнур питания. Не подвергайте его воздействию тепла и не ставьте на него тяжелые предметы.
	• Это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.
	Во время эксплуатации не выполняйте включения/выключения выключателя или не отсоединяйте/подсоединяйте вилку.
	• Это может привести к образованию искровых разрядов, которые могут стать причиной пожара.
	• После выключения внутреннего блока с помощью пульта дистанционного управления обязательно установите выключатель в положение OFF или выньте вилку.
	Не подвергайте тело воздействию холодного воздуха в течение длительного времени.
	• Это может отрицательно сказаться на здоровье.

	Установка блока, изменение его положения, внесение изменений, разборка или ремонт блока не должны осуществляться пользователем.
	• Неправильное обращение с кондиционером может привести к возникновению пожара, поражению электротоком, травмам и подтеканию воды. Проконсультируйтесь с дилером.
	• При наличии повреждения в шнуре питания его следует заменить у производителя или его сервисного представителя во избежание опасной ситуации.
	При установке, перемещении или техобслуживании прибора следите за тем, чтобы в охлаждающий контур не попало другое вещество, за исключением указанного хладагента (R32/R410A).
	• Присутствие какого-либо иностранных вещества, например, воздуха, может привести к аномальному повышению давления, следствием которого может стать взрыв или травма.
	• Использование любого иного хладагента, кроме указанного для системы, приведет к механическому отказу, неисправности системы или поломке прибора. В худшем случае это может привести к серьезному препятствию для обеспечения безопасности изделия.
	<b>Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями. При недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным устройством только под наблюдением лица, ответственного за безопасность, или после инструктажа по использованию прибора.</b>
	<b>Дети должны быть под присмотром и не играть с устройством.</b>

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

	<b>Запрещается вставлять пальцы, палки или другие предметы в воздухозаборные или воздуховыпускные отверстия.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к получению травмы, поскольку во время эксплуатации вентилятор вращается с высокой скоростью.</li></ul>
	<b>В случае возникновения ненормальных условий (например, запах горения) выключите кондиционер и выньте вилку или установите выключатель в положение OFF.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• При продолжении эксплуатации в ненормальных условиях может произойти неисправность, возникнуть пожар, а также возможно поражение электрическим током. В этом случае обратитесь к дилеру.</li></ul>
	<b>Если кондиционером не осуществляется охлаждение или обогрев, возможно, имеется утечка хладагента. Если произошла утечка хладагента, остановите работу устройства, хорошо проверьте помещение и обратитесь к дилеру. Если во время ремонта необходима заправка блока хладагентом, обратитесь за подробными сведениями к специалисту по обслуживанию.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Хладагент, используемый в системе кондиционера, не представляет опасности для здоровья. Как правило, утечка не происходит. Тем не менее при утечке хладагента и его соприкосновении с источником тепла, например с тепловентилятором, керосиновым обогревателем или духовой, образуется вредный газ и возникнет опасность взрыва.</li></ul>
	<b>Пользователю запрещается предпринимать попытки очистки внутренней части внутреннего блока. При необходимости в очистке внутренней части этого блока обратитесь к дилеру.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Применение ненадлежащих чистящих средств может привести к повреждению пластиковых материалов внутренней части прибора, которое может привести к утечке воды. Попадание чистящего вещества на электрические детали двигателя приведет к неисправности, выделению дыма или возгоранию прибора.</li><li>• Устройство должно храниться в помещении без непрерывно работающих источников воспламенения (например, открытого пламени, работающего газового прибора или электрического обогревателя).</li><li>• Имейте в виду, что хладагенты могут не иметь запаха.</li><li>• Не используйте средства для ускорения размораживания или очистки прибора, если они не рекомендованы производителем.</li><li>• Не прокалывайте устройство и не сжигайте его.</li></ul>
	<b>Внутренний блок должен устанавливаться в помещениях, площадь которых превышает указанное далее значение. Обратитесь за консультацией к дилеру.</b>
	<b>Данное устройство предназначено для использования специалистами или обученным персоналом в магазинах, на предприятиях легкой промышленности и фермах или для коммерческого применения непрофессионалами.</b>

## ОСТОРОЖНО

	<b>Запрещается касаться воздухозаборного отверстия или алюминиевого оребрения внутреннего/наружного блока.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к травмам.</li></ul>
	<b>На блоке запрещается использовать инсектициды или легковоспламеняющиеся аэрозоли.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к пожару или деформации блока.</li></ul>
	<b>Под прямым потоком воздуха не должны находиться домашние животные или растения.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к травмам животных и повреждениям растений.</li></ul>
	<b>Запрещается ставить другие электроприборы или мебель под внутренний/наружный прибор.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• С блока может капать вода, что может привести к их повреждению или неисправностям.</li></ul>
	<b>Запрещается оставлять данный блок на поврежденном установочном основании.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Блок может упасть и нанести травмы.</li></ul>
	<b>Для эксплуатации или очистки блока не вставайте на неустойчивую скамью.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• При падении можно получить травмы.</li></ul>
	<b>Запрещается тянуть за шнур питания.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к разрыву части провода с жилами, что, в свою очередь, может вызвать перегрев или пожар.</li></ul>
	<b>Запрещается заряжать и разбирать батареики и бросать их в огонь.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к утечке электролита или возникновению пожара, а также взрыва.</li></ul>
	<b>Запрещается использовать блок в течение более 4 часов при высокой влажности (80% относительной влажности или выше) и (или) при открытой наружной двери или окнах.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к тому, что конденсат в кондиционере может капать, промачивая или повреждая мебель.</li><li>• Водный конденсат в кондиционере может способствовать появлению грибков и плесени.</li></ul>
	<b>Блок запрещается использовать в специальных целях, например для хранения продуктов, разведения животных, выращивания растений или сохранения точных устройств или предметов искусства.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к снижению качества или причинить вред животным и растениям.</li></ul>
	<b>Не подвергайте легковоспламеняющиеся приборы воздействию прямого потока воздуха.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к неполному сгоранию горючих веществ.</li></ul>
	<b>Запрещается класть элементы питания в рот по каким бы то ни было причинам во избежание случайного проглатывания.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Попадание элемента питания в пищеварительную систему может стать причиной удушья и/или отравления.</li></ul>

	<b>Перед очисткой блока выключите его и выньте вилку или установите выключатель в положение OFF.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к получению травмы, поскольку во время эксплуатации вентилятор вращается с высокой скоростью.</li></ul>
	<b>Если блок не планируется использовать в течение продолжительного времени, выньте вилку питания из розетки и установите выключатель в положение OFF.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• На блоке может скопиться грязь, которая, в свою очередь, может вызывать перегрев или пожар.</li></ul>
	<b>При замене всех батареек пульта дистанционного управления заменяйте их новыми батарейками одинакового типа.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• При использовании старой батареек с новой может произойти перегрев, утечка или взрыв.</li></ul>
	<b>Если электролит попадет на вашу кожу или одежду, тщательно смойте ее чистой водой.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Если электролит попадет в глаза, тщательно промойте их чистой водой и сразу же обратитесь к врачу.</li></ul>
	<b>Убедитесь, что место хорошо вентилируется при работе блока с легковоспламеняющимися приборами.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Недостаточная вентиляция может привести к кислородному голоданию.</li></ul>
	<b>Установите выключатель в положение OFF во время грозы и при вероятности удара молнией.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Удар молнии может привести к повреждению блока.</li></ul>
	<b>После использования кондиционера в течение нескольких сезонов выполните осмотр и обслуживание в дополнение к обычной очистке.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Скопление грязи или пыли внутри блока может привести к появлению неприятного запаха, грибков и плесени, засорению дренажного канала и вытеканию воды из внутреннего блока. Обратитесь к дилеру по вопросам осмотра и обслуживания, для которых требуются специальные знания и умения.</li></ul>
	<b>Запрещается прикасаться к выключателям мокрыми руками.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к поражению электрическим током.</li></ul>
	<b>Запрещается выполнять очистку кондиционера водой или помещать на него предметы, содержащие воду, например вазу.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.</li></ul>
	<b>Не вставайте на наружный блок и не ставьте на него никаких предметов.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• При падении предметов возможно получение травм.</li></ul>

## ВАЖНО

	<b>Загрязненные фильтры являются причиной образования конденсата в кондиционере, что может способствовать появлению грибков и плесени. Поэтому рекомендуется очищать воздушные фильтры каждые 2 недели.</b>
	<b>Перед началом эксплуатации убедитесь, что горизонтальные заслонки находятся в закрытом положении. Если горизонтальные заслонки будут находиться в открытом положении в начале эксплуатации, они могут не вернуться в правильное положение.</b>

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## При установке прибора

<b>! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	
	<p>Для установки кондиционера воздуха обратитесь к своему дилеру.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Установка не должна осуществляться пользователем, поскольку для этого требуются специальные знания и умения. Неправильная установка кондиционера может привести к утечке воды, возникновению пожара или поражению электрическим током.</li> </ul>
	<p><b>Обеспечьте для кондиционера отдельный источник питания.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В противном случае может произойти перегрев или возникнуть пожар.</li> </ul> <p><b>Запрещается устанавливать прибор в местах возможной утечки воспламеняющегося газа.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>При утечке и скоплении газа рядом с наружным блоком может произойти взрыв.</li> </ul>
	<p><b>Правильно заземлите блок.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Запрещается подсоединять провод заземления к газовым и водопроводным трубам, молниепроводам или проводу телефонного заземления. Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током.</li> </ul>
<b>! ОСТОРОЖНО</b>	
	<p>Устанавливайте выключатель утечки на землю в зависимости от места установки кондиционера (например, в местах с высокой влажностью).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Если выключатель утечки тока на землю не установлен, возможно поражение электрическим током.</li> </ul> <p><b>Убедитесь, что слив воды осуществляется надлежащим образом.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>При неправильном использовании дренажного канала вода из внутреннего/наружного блока может капать, промачивая или повреждая мебель.</li> </ul>
<p><b>В случае возникновения ненормальных условий</b> Сразу же выключите кондиционер и обратитесь к дилеру.</p>	

## Краткая информация об интерфейсе Wi-Fi

<b>! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	
	(Ненадлежащее обращение может привести к серьезным последствиям, включая тяжелые травмы или смертельный исход.)
	Данным устройством могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостаточным опытом или знаниями, находясь под наблюдением или после инструктажа по безопасному использованию устройства и при условии понимания ими сопутствующих опасностей.
	Не позволяйте детям играть с данным устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без соответствующего контроля.
	Запрещается использовать интерфейс Wi-Fi вблизи электрического оборудования медицинского назначения или рядом с людьми с имплантированными медицинскими устройствами, такими как кардиостимуляторы или вживляемые кардиовертеры-дефибрилляторы.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к несчастным случаям вследствие неправильного функционирования медицинского оборудования или устройства.</li> </ul>
	Не допускается установка интерфейса Wi-Fi вблизи устройств с автоматическим управлением, таких как автоматические двери или пожарная сигнализация.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к несчастным случаям вследствие нарушения функционирования.</li> </ul>
	Не касайтесь интерфейса Wi-Fi влажными руками.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к повреждению устройства, поражению электрическим током или пожару.</li> </ul>
	Не допускается разбрзгивание воды на интерфейс Wi-Fi либо его эксплуатация в ванной комнате.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к повреждению устройства, поражению электрическим током или пожару.</li> </ul>
	В случае падения интерфейса Wi-Fi либо повреждения держателя или кабеля извлеките из розетки вилку электропитания либо разомните контакты автомата защиты электрической цепи.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. В этом случае обратитесь к дилеру.</li> </ul>
<b>! ОСТОРОЖНО</b>	
(Ненадлежащее обращение может стать причиной серьезных последствий, включая нанесение травм и повреждение здания.)	
	<p>При выполнении настройки либо чистки интерфейса Wi-Fi запрещается ступать на стремянку, находящуюся в неустойчивом положении.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>При падении можно получить травму.</li> </ul>
	<p>Не допускается эксплуатация интерфейса Wi-Fi вблизи других беспроводных устройств, микроволновых печей, беспроводных телефонов или аппаратов факсимильной связи.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к нарушениям его функционирования.</li> </ul>

# Утилизация



По вопросам утилизации данного изделия обратитесь к своему дилеру.

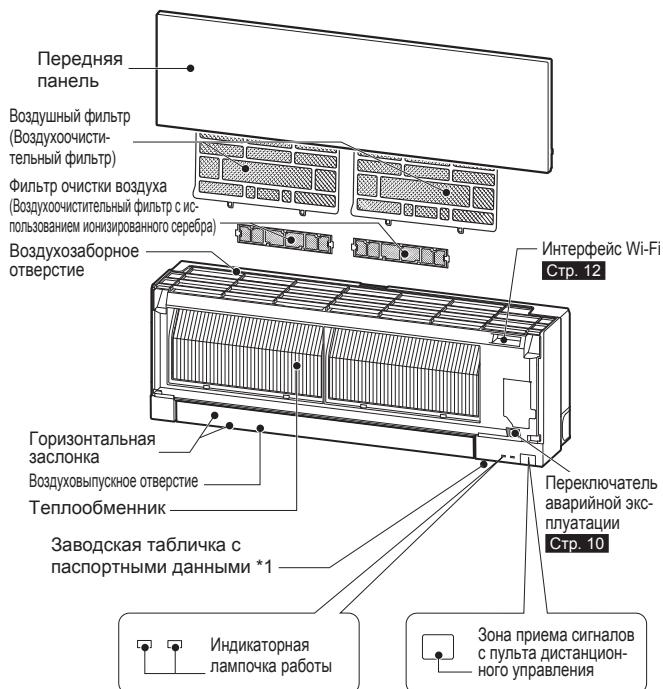
**Примечание:** \_\_\_\_\_

Данный символ применяется только в странах ЕС. Символ наносится в соответствии со статьей 14 директивы 2012/19/EU "Информация для пользователя" и Приложением IX, и/или статьей 20 директивы 2006/66/ЕС "Информация для конечного пользователя" и Приложением II.

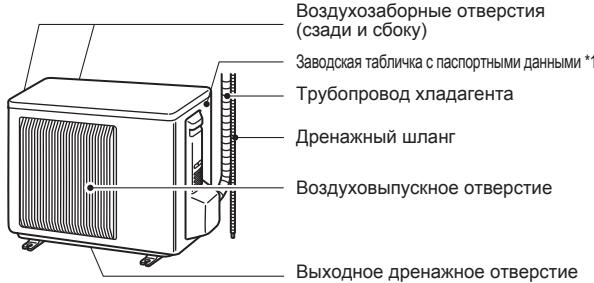
Fig. 1

# НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

## Внутренний прибор



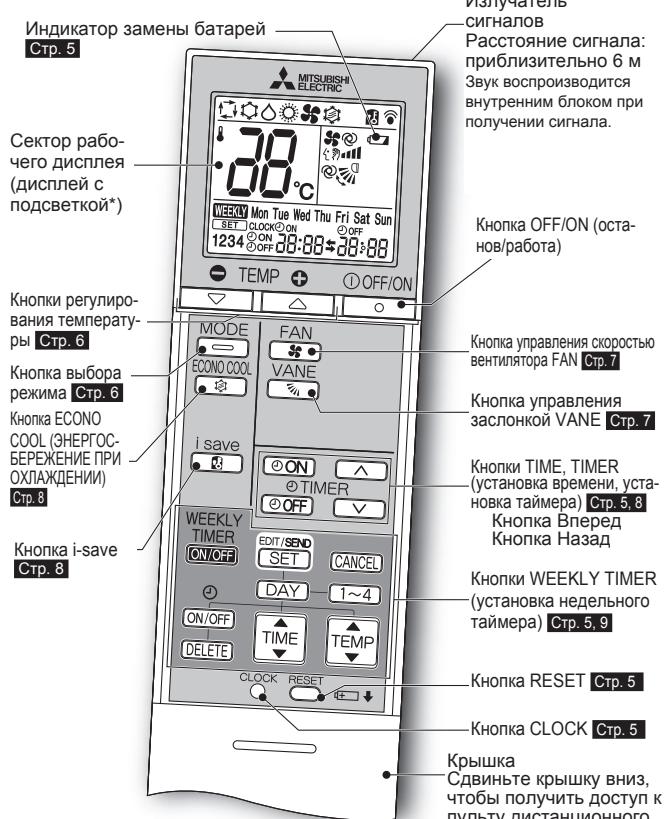
## Наружный прибор



Внешний вид устройств, предназначенных для использования на улице, может отличаться.

\*1 На заводской табличке с паспортными данными указаны год и месяц изготовления.

## Пульт дистанционного управления



\* Подсветка включается при использовании пульта дистанционного управления. Подсветка выключается, если пультом дистанционного управления не пользоваться некоторое время.

### Пульт дистанционного управления

Когда пульт дистанционного управления не используется, держите его рядом с кондиционером.

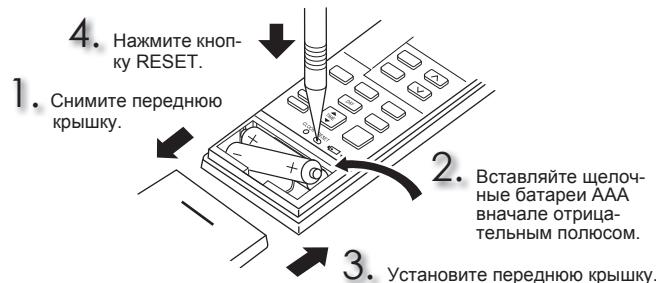
Пользуйтесь только пультом дистанционного управления, поставляемым с прибором.

Не используйте другие пульты дистанционного управления. Если 2 или более внутренних блока установлены близко друг к другу, то один из внутренних блоков может ошибочно принять сигнал пульта дистанционного управления, направленного на другой блок.

# Подготовка прибора к эксплуатации

Перед эксплуатацией: Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и/или установите выключатель в положение ON.

## Установка батареек пульта дистанционного управления



### Примечание:

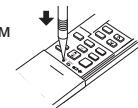
- Убедитесь, что полярность соблюдена правильно.
- Запрещается использовать марганцевые батареи и батарейки с утечкой электролита. Это может привести к неисправности пульта дистанционного управления.
- Не пользуйтесь аккумуляторными батарейками.
- Индикатор замены батарей загорается, когда батареи разряжены. Примерно через 7 дней после того, как загорится индикатор, пульт дистанционного управления перестанет работать.
- Заменяйте все батарейки на новые батарейки одинакового типа.
- Батарейки можно использовать в течение приблизительно 1 года. Тем не менее батарейки с истекшим сроком хранения работают меньше.
- Осторожно нажмите RESET (сброс) остроконечным предметом. Если не нажать кнопку RESET, кондиционер может работать неправильно.

## Установка текущего времени



### Примечание:

- Осторожно нажмите CLOCK (часы) остроконечным предметом.



### Примечание:

Настройка пульта дистанционного управления для отдельного внутреннего блока

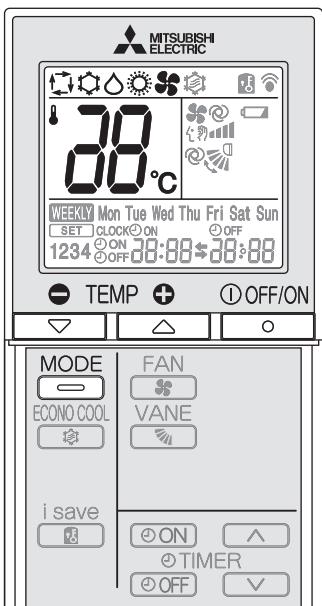
В одной комнате можно использовать не более 4 внутренних блоков с беспроводными пультами дистанционного управления.

Для управления внутренними блоками при помощи отдельного пульта дистанционного управления каждому пульту следует назначить номер в соответствии с номером внутреннего блока.

Данная настройка может применяться только при соблюдении следующих условий:

- Пульт дистанционного управления ВЫКЛЮЧЕН.
- (1) Для входа в режим сопряжения нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку [1~4] на пульте дистанционного управления.
- (2) Снова нажмите кнопку [1~4] и назначьте номер каждому пульту дистанционного управления.  
При каждом нажатии кнопки [1~4] номер увеличивается в следующем порядке: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Нажмите кнопку [SET], чтобы завершить настройку сопряжения.  
После установки выключателя в положение ON пульт дистанционного управления, первым отправивший сигнал на внутренний блок, считается пультом дистанционного управления для этого внутреннего блока.  
После установки внутренний блок будет получать сигнал только от назначенного ему пульта дистанционного управления.

# ВЫБОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ



1 Нажмите , чтобы начать работу.

2 Нажмите , чтобы выбрать режим работы. При каждом нажатии режимы изменяются в следующем порядке:

→ → → → → →

(AUTO) (ОХЛАЖДЕНИЕ) (СУШКА) (ОБОГРЕВ) (ВЕНТИЛЯТОР)

3 Нажмите или , чтобы установить температуру.

При каждом нажатии температура повышается или понижается на 1°C.

Нажмите , чтобы остановить работу.

## ↔ Автоматический режим AUTO (Автоматическое переключение)

Блоком выбирается рабочий режим в соответствии с разницей комнатной и установленной температуры. В режиме AUTO блоком переключается режим (COOL↔HEAT) при разнице комнатной температуры приблизительно в 2°C по сравнению с установленной температурой, которая сохраняется дольше 15 минут.

**Примечание:**

Не рекомендуется использовать Auto Mode (автоматический режим), если данный внутренний блок подключен к наружному прибору типа MXZ. При одновременной эксплуатации нескольких внутренних блоков переключение режима эксплуатации прибора между COOL (охлаждение) и HEAT (обогрев) может быть невозможным. В этом случае внутренний блок переходит в режим ожидания (См. таблицу "Индикаторная лампочка работы").

## ◊ Режим охлаждения COOL

Холодный воздух подается при необходимой температуре.

**Примечание:**

Не включайте режим COOL (охлаждение) при очень низкой температуре окружающего воздуха (ниже -10°C). С блока может капать конденсат, который может промочить или повредить мебель и т.д.

## ◊ Режим сушки DRY

Осушение воздуха в комнате. Воздух в комнате можно немножко охладить. Во время работы в режиме DRY температуру нельзя установить.

## ☀ Режим обогрева HEAT

Теплый воздух подается при необходимой температуре.

## ❖ Режим вентиляции FAN

Обеспечивает циркуляцию воздуха в комнате.

### Примечание:

После работы в режиме COOL/DRY (ОХЛАЖДЕНИЕ/СУШКА) рекомендуется перейти в режим FAN (ВЕНТИЛЯТОР), чтобы высушить внутренний прибор изнутри.

### Примечание:

#### Работа мультисистемной модели

Один наружный блок может управлять двумя и более внутренними блоками. При одновременной работе нескольких внутренних блоков операции охлаждения и обогрева не могут выполняться единовременно. При выборе режима COOL/FAN на одном блоке и режима HEAT на другом (или наоборот) блок, на котором режим выбран позднее, переходит в режим ожидания.

### Индикаторная лампочка работы

Индикаторной лампочкой работы обозначается состояние блока.

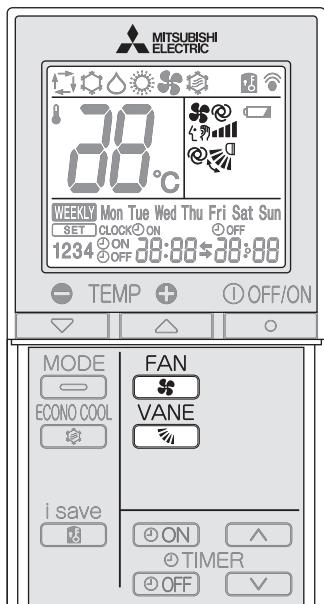
Индикация	Режим работы	Комната температура
	Блок работает для достижения установленной температуры	Приблизительно 2°C или больше ниже/выше установленной температуры
	Комната температура достигает установленной температуры	Приблизительно 1-2°C выше/ниже установленной температуры
	Режим ожидания (только во время работы мультисистемной модели)	—

Горит

Мигает

Не горит

# Настройка скорости вентилятора и направления воздушного потока



## Скорость вентилятора

Нажмите **FAN**, чтобы выбрать скорость вентилятора. При каждом нажатии скорость вентилятора изменяется в следующем порядке:

→ (AUTO) → (Низкий) → (Средний) → (Высокий) → (Очень высокий)

- При установке функции AUTO из внутреннего прибора раздаются два коротких звуковых сигнала.
- Используйте большую скорость вентилятора для более быстрого охлаждения/нагрева помещения.
- Меньшую скорость вентилятора используют для бесшумной работы устройства.

### Примечание:

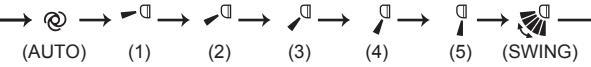
#### Работа мультисистемной модели

Когда несколько внутренних блоков управляются одновременно одним наружным прибором в режиме нагрева, температура потока воздуха может быть низкой. В этом случае рекомендуется задавать скорость вентилятора в режиме AUTO.

## Вертикальное направление воздушного потока

### VANE

Нажмите **VANE**, чтобы выбрать направление воздушного потока. При каждом нажатии направление воздушного потока изменяется в следующем порядке:



⌚ (AUTO) ..... Заслонка установлена в положение для более эффективной подачи воздушного потока. COOL/DRY/FAN: горизонтальное положение. HEAT: положение (4).

☴ (Вручную) .... Для эффективного кондиционирования воздуха установите COOL/DRY в верхнее положение, а HEAT — в нижнее. Если в режиме COOL/DRY выбрано нижнее положение, заслонка через 30—60 минут автоматически перейдет в верхнее положение для предотвращения капанья и прорастивания конденсата.

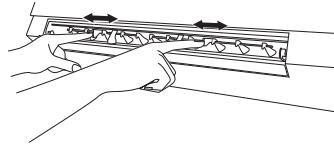
.swing (Swing) ..... Заслонка периодически перемещается вверх и вниз.

- При установке функции AUTO из внутреннего прибора раздаются два коротких звуковых сигнала.
- При изменении направления потока воздуха обязательно используйте пульт дистанционного управления. Перемещение горизонтальных заслонок вручную приводит к их неисправности.
- При установке в положение включения выключателя положение горизонтальных заслонок будет сброшено приблизительно через минуту, после чего они начнут работу. Заслонки функционируют аналогичным образом и в режиме аварийного охлаждения.
- Если горизонтальные заслонки находятся в положении, которое кажется необычным, см. стр. 13.

## Горизонтальное направление воздушного потока

### Порядок изменения горизонтального направления потока воздуха.

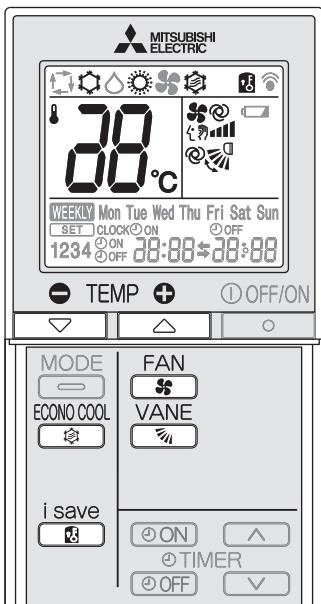
Перед запуском операции переместите вертикальную заслонку вручную.



### Примечание:

Если выполняется регулировка вертикальных заслонок, обязательно верните горизонтальные заслонки в первоначальное закрытое положение.

# ОПЕРАЦИЯ I-SAVE



- Функция упрощенного повторного ввода настроек позволяет воспроизводить предпочтительные (предварительно заданные) настройки одним нажатием кнопки **i save**. Повторное нажатие этой кнопки возвращает предыдущие настройки.
- Установка операции i-save при пользовании недельным таймером невозможна.

**1** Для выбора режима i-save нажмите **i save** во время работы кондиционера в режимах COOL, ECONO COOL или HEAT.

**2** Задайте температуру, скорость вентилятора и направление воздушного потока.

- Эта же настройка выбирается в следующий раз путем нажатия **i save**.
- Пользователь может сохранить две настройки. (Одну - для режима COOL/ECONO COOL, а вторую - для режима HEAT)
- Выберите температуру, скорость вентилятора и направление воздушного потока с учетом параметров помещения.
- Как правило, минимальная температура в режиме HEAT (обогрев) задается на уровне 16°C. Однако в течение отдельной операции i-save минимальная температура задается на уровне 10°C.

Для отмены операции i-save снова нажмите **i save**.

- Операция i-save отменяется и при нажатии на кнопку MODE (ВЫБОР РЕЖИМА).

## Примечание:

Пример использования:

- Режим малой мощности

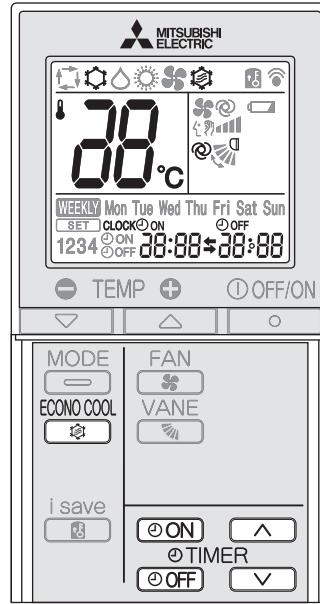
Задавайте температуру на 2-3°C теплее в режиме COOL и прохладнее в режиме HEAT.

Такая настройка используется для помещений, где нет людей, а также во время сна.

- Сохранение часто используемых настроек

Сохраняйте свои предпочтительные настройки для режимов COOL/ECONO COOL и HEAT. Это позволит выбрать свои предпочтительные настройки одним нажатием кнопки.

# ФУНКЦИЯ ECONO COOL



Изменяемое направление воздушного потока дает ощущение большей прохлады по сравнению с постоянным потоком. Заданная температура и направление воздушного потока изменяются автоматически микропроцессором управления. Можно выполнять операцию охлаждения воздуха, поддерживая при этом комфортный режим. Таким образом можно экономить электроэнергию.

**ECONO COOL**  
В режиме COOL нажмите **ECONO COOL**, чтобы запустить функцию ECONO COOL.

В соответствии с температурой потока воздуха в различных циклах прибор будет работать в режиме вертикального качания.

**ECONO COOL**  
Снова нажмите **ECONO COOL**, чтобы отменить функцию ECONO COOL.

- Режим ECONO COOL выключается при нажатии кнопки VANE.

# РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)

**1** Во время операции нажмите **⊕ON** или **⊖OFF**, чтобы установить таймер.

**⊕ON**(таймер ВКЛЮЧЕНИЯ) : В заданное время прибор ВКЛЮЧИТСЯ.

**⊖OFF**(таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ) : В заданное время прибор ВЫКЛЮЧИТСЯ.

\* **⊕ON** или **⊖OFF** мигает.

\* Убедитесь, что текущее время и день заданы правильно. Стр. 5

**2** Чтобы задать время таймера, используйте кнопки **↑** (вперед) и **↓** (назад). Каждое нажатие изменяет установленное время на 10 минут вперед/назад.

- Настраивайте таймер, когда мигает **⊕ON** или **⊖OFF**.

**3** Снова нажмите **⊕ON** или **⊖OFF**, чтобы отменить таймер.

## Примечание:

- Таймеры ON (ВКЛ.) и OFF (ВЫКЛ.) можно установить вместе. Значок **⌚** показывает очередность работы таймера.
- Если при установленном таймере ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ произошел сбой в подаче питания, см. раздел "Функция повторного автозапуска" на стр. 10.

# Использование недельного таймера

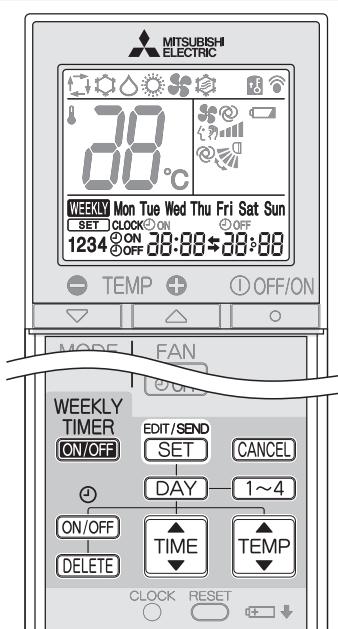
- Для каждого отдельного дня недели можно задать до 4 таймеров ON (ВКЛЮЧЕНИЕ) или OFF (ВЫКЛЮЧЕНИЕ).
- Для одной недели можно задать до 28 таймеров ON (ВКЛЮЧЕНИЕ) или OFF (ВЫКЛЮЧЕНИЕ).

Например : Устройство работает при 24°C с момента пробуждения пользователя до его ухода из дома и при 27°C с момента возвращения пользователя домой и до отхода ко сну в рабочие дни. Устройство работает при 27°C с момента позднего пробуждения пользователя и до раннего отхода ко сну в выходные дни.

	Настройка1	Настройка2	Настройка3	Настройка4
Mon	ON 24°C	OFF	ON 27°C	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Настройка1 ON		Настройка2 OFF	
Sun		27°C		21:00
	8:00			

## Примечание:

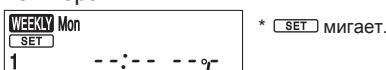
Простая настройка таймера ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ) доступна, если включен недельный таймер. В этом случае таймер ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ) имеет более высокий приоритет, чем недельный таймер; работа недельного таймера возобновляется после окончания работы таймера ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ).



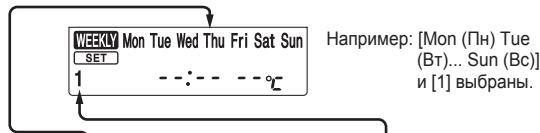
## Настройка недельного таймера

\* Убедитесь, что текущее время и день заданы правильно.

- Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы перейти в режим настройки недельного таймера.



- Нажмите **DAY** и **1~4**, чтобы перейти к настройке дня и номера.



Путем нажатия **DAY** можно выбрать день недели для настройки.

→ Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun  
← Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun ←

\* Можно выбрать все дни недели.

Путем нажатия **1~4** можно выбрать номер дня для настройки.

→ 1 → 2 → 3 → 4

- Нажмите **ON/OFF**, **TIME** и **TEMP**, чтобы задать ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ), время и температуру.

Например: Выберите [ON (ВКЛ.)], [6:00] и [24°C].



Путем нажатия **ON/OFF** выберите таймер ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ). **ФОН** → **ФОФ**

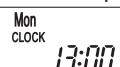
При нажатии **DELETE** настройка таймера удаляется.

\* Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы быстро изменить время.

\* Значение температуры от 16°C до 31°C может быть задано на недельном таймере.

Нажмите **DAY** и **1~4**, чтобы перейти к настройке таймера для других дней недели и (или) номеров дней недели.

- Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы завершить и сохранить настройку недельного таймера.



\* Мигающая пиктограмма **SET** гаснет, и отображается текущее время.

## Примечание:

- Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы передать информацию о настройках недельного таймера во внутренний блок. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и удерживайте в течение 3 секунд.
- При настройке таймера для более чем одного дня недели или одного номера, нет необходимости нажимать **SET** для каждой настройки. Нажмите **SET** один раз после того, как все настройки завершены. Все настройки недельного таймера будут сохранены.
- Нажмите **SET**, чтобы перейти в режим настройки недельного таймера, нажмите **DELETE** и удерживайте в течение 5 секунд, чтобы удалить все настройки недельного таймера. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок.

- Нажмите **WEEKLY TIMER (ON/OFF)**, чтобы ВКЛЮЧИТЬ (ON) недельный таймер. (Загорается **WEEKLY**.)

\* При ВКЛЮЧЕННОМ (ON) недельном таймере будет светиться индикатор дня недели, для которого полностью задана настройка таймера.

Снова нажмите **WEEKLY TIMER (ON/OFF)**, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ (OFF) недельный таймер. (**WEEKLY** гаснет.)

## Примечание:

Сохраненные настройки не удаляются при ВЫКЛЮЧЕННОМ (OFF) недельном таймере.

## Проверка настройки недельного таймера

- Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы перейти в режим настройки недельного таймера.

\* **SET** мигает.

- Нажмите **DAY** или **1~4**, чтобы просмотреть настройки для конкретного дня или номера дня недели.

Нажмите **CANCEL**, чтобы выйти из режима настроек недельного таймера.

## Примечание:

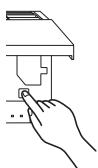
Если выбраны все дни недели для просмотра настроек и задается другая настройка для дня недели, отображается **- -:- - - °C**.

# АВАРИЙНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

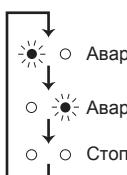
## Когда использование пульта дистанционного управления невозможно...

Аварийную эксплуатацию можно включить путем нажатия переключателя аварийной эксплуатации (Е.О. SW) на внутреннем блоке.

При каждом нажатии Е.О. SW режимы работы переключаются в следующем порядке:



Индикаторная лампочка работы



- Аварийное охлаждение COOL
  - Аварийный обогрев HEAT
  - ○ Стоп
- Установленная температура: 24°C  
Скорость вентилятора: средняя  
Горизонтальная заслонка: авто

### Примечание:

- Первые 30 минут работы являются тестовым прогоном. Управление температурой не работает, а для скорости вентилятора установлено значение High (Высокая).
- В режиме аварийного обогрева скорость вентилятора постепенно увеличивается для обеспечения выдувания теплого воздуха.
- В режиме аварийного охлаждения положение горизонтальных заслонок будет сброшено приблизительно через минуту, после чего они начнут работу.

# ФУНКЦИЯ ПОВТОРНОГО АВТОЗАПУСКА

Если произошел сбой питания или электропитание прибора было выключено во время его работы, функция повторного автозапуска автоматически настраивает прибор на работу в том режиме, который был задан с помощью пульта дистанционного управления до отключения электропитания. Когда таймер установлен, настройка таймера отменяется и блок начинает работу при возобновлении подачи питания.

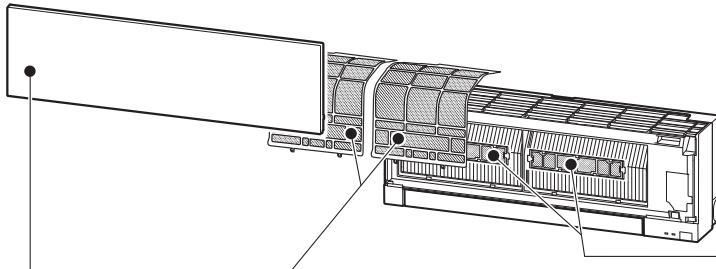
**Если вы не хотите пользоваться этой функцией, обратитесь к представителю сервисной службы, так как потребуется изменить настройки данного прибора.**

# Чистка

## Инструкции:

- Перед чисткой отключите источник питания или выключите прерыватель тока в сети.
- Не дотрагивайтесь до металлических деталей руками.
- Запрещается использовать растворитель, бензин, полировочный порошок или инсектициды.
- Используйте только мягкие очищающие средства.
- Не используйте грубую щетку, жесткую губку и аналогичные средства.

- Не погружайте в воду и не промывайте в ней горизонтальную заслонку.
- Запрещается использовать воду, температура которой выше 50°C.
- Для сушки запрещается подвергать детали воздействию прямого солнечного света, источникам тепла или пламени.
- Не применяйте к вентилятору излишнюю силу, поскольку это может привести к образованию трещин или поломке.

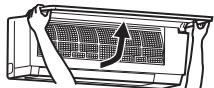


### Воздушный фильтр (Воздухоочистительный фильтр)

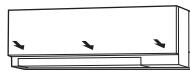
#### • Чистите каждые 2 недели

- Загрязненные участки очищайте с помощью пылесоса или промывайте водой.
- После мытья высушите его в тени.

## Передняя панель



- Поднимайте переднюю панель до тех пор, пока она не зафиксируется на месте со щелчком.
- Надежно закройте переднюю панель и нажмите на области, указанные стрелками.
- Выполните очистку передней панели, не снимая ее с прибора.
  - Протрите мягкой сухой тканью. Специальная мягкая сухая ткань входит только в комплект кондиционера типа MSZ-EF\*\*VGB.
  - Используйте специальную МЯГКУЮ СУХУЮ ТКАНЬ. Номер детали MAC-1001CL-E
  - Не замачивайте переднюю панель в воде.



#### ! Важно

- Поверхность внутреннего блока подвержена образованию царапин, поэтому не следует тереть или допускать воздействия на блок ударных нагрузок. Кроме того, при установке или снятии передней панели следует обращаться с ней с осторожностью во избежание образования царапин.**
- Не применяйте абразивные чистящие средства во избежание царапин на поверхности внутреннего блока.**
- Поверхность внутреннего блока подвержена образованию пятен от прикосновений пальцев. Если пятна заметны на поверхности, сотрите их сухой мягкой тканью.**
- В случае применения имеющихся в продаже протирочных тканей, пропитанных химическими средствами, следуйте инструкциям по их применению.**
- Не оставляйте переднюю панель открытой надолго.**

## Фильтр очистки воздуха (Воздухоочистительный фильтр с использованием ионизированного серебра)

#### Каждые 3 месяца:

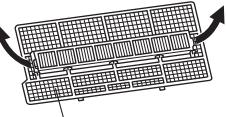
- Удаляйте загрязнения при помощи пылесоса.

#### Если при помощи пылесоса загрязнения удалить невозможно:

- Поместите фильтр вместе с рамой в теплую воду, а затем промойте его.
- После мытья высушите его в тени. Установите все щитки воздушного фильтра.

#### Каждый год:

- Для улучшения производительности заменяйте фильтр для очистки воздуха новым.
- Номер детали MAC-2370FT-E.



Потяните, чтобы снять с воздушного фильтра

#### ! Важно

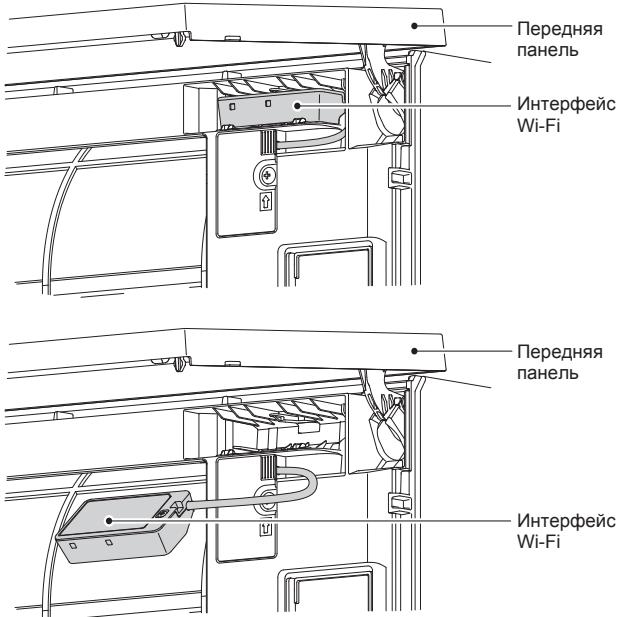
- Для улучшения производительности и сокращения уровня потребления энергии регулярно чистите фильтры.**
- Загрязненные фильтры являются причиной образования конденсата в кондиционере, что может способствовать появлению грибков и плесени. Поэтому рекомендуется очищать воздушные фильтры каждые 2 недели.**

Эта информация составлена с учетом требований Регламента (ЕС) № 528/2012

НАЗВАНИЕ МОДЕЛИ	Обрабатываемое изделие (название частей)	Активные вещества (номер CAS)	Свойства	Инструкция по использованию (информация о безопасном обращении)
MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGS MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKS	ФИЛЬТР	Цеолит цинка с содержанием серебра (130328-20-0) Фосфат серебра-натрия-водорода-циркония (265647-11-8) 2-октил-2Н-изотиазол-3-он (OIT) (26530-20-1)	Антибактериальный Предотвращающий размножение плесени и грибка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте этот продукт в соответствии с указаниями инструкции по эксплуатации и только по назначению.</li> <li>Не берите в рот. Храните в недоступном для детей месте.</li> </ul>
MAC-2370FT-E	ФИЛЬТР	Цеолит цинка с содержанием серебра (130328-20-0)	Антибактериальный	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте этот продукт в соответствии с указаниями инструкции по эксплуатации и только по назначению.</li> <li>Не берите в рот. Храните в недоступном для детей месте.</li> </ul>

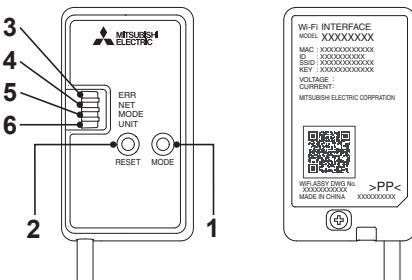
# НАСТРОЙКА ИНТЕРФЕЙСА Wi-Fi (только тип VGK)

Данный интерфейс Wi-Fi обеспечивает обмен информацией о состоянии и управляет выполнением команд, поступающих от MELCloud, посредством соединения с внутренним прибором.



## Вводная часть по интерфейсу Wi-Fi

№	Элемент	Описание
1	Переключатель MODE (РЕЖИМ)	Обеспечивает выбор режима.
2	Переключатель RESET (СБРОС)	Обеспечивает сброс системы и ВСЕХ настроек.
3	Светодиодный индикатор ERR (ОШИБКА) (оранжевый)	Отображает состояние ошибки сети.
4	Светодиодный индикатор NET (СЕТЬ) (зеленый)	Отображает состояние сети.
5	Светодиодный индикатор MODE (РЕЖИМ) (оранжевый)	Отображает состояние точки доступа.
6	Светодиодный индикатор UNIT (ПРИБОР) (зеленый)	Отображает состояние внутреннего прибора.



### (1) Переключатель MODE (РЕЖИМ)

- Переключатель MODE (РЕЖИМ) используется для выбора режима в различных конфигурациях.

### (2) Переключатель RESET (СБРОС)

- Для перезагрузки системы нажмите и удерживайте переключатель RESET (СБРОС) в течение 2 секунд.
- Для сброса настроек интерфейса Wi-Fi до заводских значений по умолчанию нажмите и удерживайте переключатель RESET (СБРОС) в течение 14 секунд.

В случае сброса настроек интерфейса Wi-Fi до заводских значений по умолчанию ВСЯ информация о конфигурации будет утеряна. Выполнять данную операцию следует с особой осторожностью.

1

Откройте переднюю панель и извлеките интерфейс Wi-Fi.

2

Настройте соединение между интерфейсом Wi-Fi и маршрутизатором. См. РУКОВОДСТВО ПО НАСТРОЙКЕ и SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ ПОСОБИЕ ПО НАСТРОЙКЕ), прилагаемые к блоку.

Что касается РУКОВОДСТВА ПО НАСТРОЙКЕ, перейдите на указанный ниже веб-сайт.  
<http://www.melcloud.com/Support>

3

После настройки соединения установите назад интерфейс Wi-Fi и закройте переднюю панель.

4

Что касается Руководства пользователя MELCloud, перейдите на указанный ниже веб-сайт.  
<http://www.melcloud.com/Support>

## Примечание:

- Прежде чем приступить к настройке интерфейса Wi-Fi, убедитесь в том, что маршрутизатор поддерживает настройку шифрования WPA2-AES.
- Перед использованием данного интерфейса Wi-Fi конечный пользователь должен прочитать и принять условия предоставления услуги Wi-Fi.
- Для завершения подключения данного интерфейса Wi-Fi к услуге Wi-Fi может потребоваться маршрутизатор.
- Данный интерфейс Wi-Fi не начнет передачу эксплуатационных данных из системы до тех пор, пока конечный пользователь не зарегистрируется и не примет условия предоставления услуги Wi-Fi.
- Данный интерфейс Wi-Fi не должен подключаться к каким-либо системам Mitsubishi Electric, предназначенным для обеспечения охлаждения или обогрева критически важных объектов.
- Во время настройки данного интерфейса Wi-Fi запишите информацию, относящуюся к настройке интерфейса Wi-Fi, на последней странице данного руководства.
- При смене места расположения или утилизации оборудования выполните сброс настроек интерфейса Wi-Fi до заводских установок.

Интерфейс Wi-Fi, изготовленный компанией Mitsubishi Electric, предназначен для обмена данными только со службой Wi-Fi MELCloud компании Mitsubishi Electric.

Интерфейсы Wi-Fi, выпущенные сторонними организациями, нельзя подключить к MELCloud.

Mitsubishi Electric не несет ответственности за какие-либо (i) пониженные эксплуатационные характеристики системы или других изделий; (ii) отказ системы или изделия; или (iii) утрату либо повреждение какой-либо системы или изделия; причиненные использованием или возникшие в результате эксплуатации интерфейса Wi-Fi или какой-либо службы Wi-Fi сторонней организации совместно с оборудованием Mitsubishi Electric.

Чтобы получить обновленные сведения о MELCloud от Mitsubishi Electric Corporation, посетите веб-сайт [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).

RU

# ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН

Если даже после выполнения этих проверок прибор не возобновит нормальную работу, прекратите его эксплуатацию и обратитесь к своему дилеру.

Симптом	Объяснение и точки проверки
<b>Внутренний прибор</b>	
Прибор не функционирует.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, выключен прерыватель тока в сети?</li> <li>Проверьте, подключен ли шнур питания?</li> <li>Проверьте, установлен ли таймер ВКЛЮЧЕНИЯ? Стр. 8</li> </ul>
Горизонтальная заслонка не двигается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли установлена горизонтальная и вертикальная заслонка?</li> <li>Не деформирована ли защитная решетка вентилятора?</li> <li>При установке в положение включения выключателя положение горизонтальных заслонок будет сброшено приблизительно через минуту. По завершении сброса положения возобновляется нормальная работа горизонтальных заслонок. Заслонки функционируют аналогичным образом и в режиме аварийного охлаждения.</li> </ul>
При повторном запуске прибор не реагирует на команды управления в течение приблизительно 3 минут.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это защитная функция прибора, которая включается в соответствии с инструкциями микропроцессора. Пожалуйста, подождите.</li> </ul>
Из воздуховыпускного отверстия внутреннего прибора выходит легкий туман.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прохладный воздух, поступающий из прибора, быстро охлаждает влагу воздуха внутри помещения, и образовывается дымка.</li> </ul>
Режим качания ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ЗАСЛОНОК приостанавливается на некоторое время, после чего возобновляется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это необходимо для обеспечения нормальной работы ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ЗАСЛОНОК в режиме качания.</li> </ul>
При выборе SWING (КАЧАНИЕ) в режиме COOL/DRY/FAN (ОХЛАЖДЕНИЕ/СУШКА/ВЕНТИЛЯТОР) нижняя горизонтальная лопасть неподвижна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неподвижность нижней горизонтальной области при выборе SWING (КАЧАНИЕ) в режиме COOL/DRY/FAN (ОХЛАЖДЕНИЕ/СУШКА/ВЕНТИЛЯТОР) — нормальное явление.</li> </ul>
Во время работы изменяется направление движения воздушного потока. Направление горизонтальной заслонки нельзя отрегулировать с помощью пульта дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для предотвращения капанья и просачивания конденсата направление потока воздуха автоматически изменяется на верхнее через 30–60 минут работы блока в режиме COOL или DRY с воздушным потоком, направленным вниз.</li> <li>При работе в режиме обогрева, если температура воздушного потока слишком низкая, или во время размораживания горизонтальная заслонка автоматически устанавливается в горизонтальное положение.</li> </ul>
При работе в режиме обогрева прибор останавливается примерно на 10 минут.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Происходит оттайвание наружного прибора. Эта операция длится максимум 10 минут, пожалуйста, подождите. (При слишком низкой температуре наружного воздуха и слишком высокой влажности образуется изморось.)</li> </ul>
При включении питания прибор автоматически начинает работу, даже не получая сигнала от пульта дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кондиционеры данных моделей оснащены функцией повторного автозапуска. При включении питания без остановки работы прибора с помощью пульта дистанционного управления и последующем включении питания прибор автоматически начнет работу в том режиме, который был установлен с помощью пульта дистанционного управления до отключения питания. См. раздел "Функция повторного автозапуска". Стр. 10</li> </ul>
Две горизонтальные заслонки соприкасаются. Горизонтальные заслонки в необычном положении. Горизонтальные заслонки не возвращаются в правильное "положение закрывания".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполните какое-либо из следующих действий: • Выключите и включите выключатель. Убедитесь в том, что горизонтальные заслонки переходят в правильное "положение закрывания". • Запустите и остановите работу в режиме аварийного охлаждения и убедитесь в том, что горизонтальные заслонки переходят в правильное "положение закрывания".</li> </ul>
Если в режиме COOL/DRY комнатная температура почти достигает заданной, наружный блок останавливается, а внутренний блок продолжает работу на низкой скорости.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если комната температура отклоняется от заданной, внутренний вентилятор начинает работу согласно параметрам, заданным на пульте дистанционного управления.</li> </ul>
Со временем внутренний блок может изменить цвет.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Под воздействием различных факторов, например ультрафиолетового излучения и температуры, пластиковый корпус может поклеяться, что не отразится на функциональных характеристиках устройства.</li> </ul>
<b>Мультисистемная модель</b>	
Если в мультисистемной модели один из внутренних приборов не используется, он нагревается, при этом может быть слышен звук, похожий на звук текущей воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Небольшое количество хладагента продолжает подаваться во внутренний прибор, даже если он в этот момент не работает.</li> </ul>
Если выбран режим обогрева, функционирование сразу не начинается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если во время разморозки наружного прибора начинается операция, на выдувание теплого воздуха потребуется несколько минут (макс. 10 минут).</li> </ul>
<b>Наружный прибор</b>	
Вентилятор наружного прибора не вращается, даже когда компрессор работает. Даже когда вентилятор начинает вращаться, он быстро останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В режиме охлаждения при низкой температуре наружного воздуха вентилятор может включаться и выключаться, чтобы поддерживать достаточную мощность охлаждения.</li> </ul>
Из наружного прибора вытекает вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При работе в режимах COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) и DRY (СУШКА) происходит охлаждение труб и трубных соединений, что вызывает конденсацию влаги.</li> <li>При работе в режиме обогрева конденсат, образовавшийся на теплообменнике, стекает вниз.</li> <li>При работе в режиме обогрева во время операции размораживания замерзшая на наружном приборе вода тает и стекает вниз.</li> </ul>

Симптом	Объяснение и точки проверки
<b>Наружный прибор</b>	
Из наружного прибора выходит белый дым.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При работе в режиме обогрева пар, который появляется в результате размораживания, выглядит как белый дым.</li> </ul>
<b>Пульт дистанционного управления</b>	
на дисплее пульта дистанционного управления нет изображения, или дисплей потускнел.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, не разрядились ли батареи? Стр. 5</li> <li>Возможно, не соблюдена полярность (+, -) при установке батареи? Стр. 5</li> <li>Возможно, нажаты какие-либо кнопки на пульте дистанционного управления других электроприборов?</li> </ul>
<b>Не охлаждает и не греет</b>	
Недостаточное охлаждение или обогрев помещения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли задана температура? Стр. 6</li> <li>Правильно ли настроен вентилятор? Измените скорость вращения вентилятора на уровень "Высокий" или "Очень высокий". Стр. 7</li> <li>Чисты ли фильтры? Стр. 11</li> <li>Проверьте, чистый ли вентилятор или теплообменник внутреннего прибора? Стр. 11</li> <li>Возможно, заблокировано воздухозаборное или воздуховыпускное отверстие внутреннего или наружного прибора?</li> <li>Возможно, открыто окно или дверь?</li> <li>Достижение заданной температуры может потребовать определенного времени и зависит от размеров помещения, температуры окружающей среды и других факторов.</li> </ul>
Помещение охлаждается недостаточно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При использовании в помещении вентилятора или газовой плиты нагрузка на кондиционер, работающий в режиме охлаждения, возрастает, в результате чего эффективность охлаждения снижается.</li> <li>При высокой температуре наружного воздуха эффективность охлаждения может быть недостаточной.</li> </ul>
Помещение обогревается недостаточно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При низкой температуре наружного воздуха эффективность обогрева может снизиться.</li> </ul>
При работе в режиме обогрева воздух выдувается не сразу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подождите, пока прибор готовится к выдуванию теплого воздуха.</li> </ul>
<b>Поток воздуха</b>	
Воздух, выходящий из внутреннего прибора, имеет специфический запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чисты ли фильтры? Стр. 11</li> <li>Проверьте, чистый ли вентилятор или теплообменник внутреннего прибора? Стр. 11</li> <li>Прибор всасывает запахи стен, ковра, мебели, ткани и выдувает их вместе с воздухом.</li> </ul>
<b>Звук</b>	
Слышно потрескивание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Потрескивание объясняется расширением/скатием передней панели и других деталей прибора вследствие изменения температуры.</li> </ul>
Слышен "булькающий" звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот звук слышен, когда наружный воздух всасывается из дренажного шланга при включении вытяжного устройства или вентилятора, что и вызывает выброс струи воды из дренажного шланга. Этот звук также слышен при сильном ветре, когда наружный воздух с силой проникает в дренажный шланг.</li> </ul>
Из внутреннего прибора слышен механический звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот звук появляется при включении/выключении вентилятора или компрессора.</li> </ul>
Слышен звук текущей воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот звук водяного хладагента или водяного конденсата, протекающего по трубам прибора.</li> </ul>
Иногда слышен шипящий звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот звук слышен при изменении потока хладагента внутри прибора.</li> </ul>
<b>Таймер</b>	
Недельный таймер не работает в соответствии с настройками.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заданы ли настройки для таймера ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ (ON/OFF)? Стр. 8</li> <li>Снова передайте данные о настройке недельного таймера на внутренний блок. При успешном получении информации внутренний блок издает прятый гудок. 3 коротких гудка указывают на то, что информация не была получена. Убедитесь, что информация успешно получена.</li> <li>При сбое в сети электропитания и при отключении электропитания показания встроенных часов внутреннего блока будут неправильными. Соответственно, недельный таймер может работать неверно. Непременно размещайте пульт дистанционного управления в месте, где обеспечивается прием сигнала внутренним блоком. Стр. 5</li> </ul>
Блок начинает/заканчивает работу произвольно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заданы ли настройки недельного таймера? Стр. 9</li> </ul>
<b>Интерфейс Wi-Fi</b>	
Ошибка во время настройки соединения или работы блока.	<p>См. РУКОВОДСТВО ПО НАСТРОЙКЕ. Что касается РУКОВОДСТВА ПО НАСТРОЙКЕ, перейдите на указанный ниже веб-сайт: <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></p>

# ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН

**В следующих случаях необходимо остановить работу кондиционера и обратиться к своему дилеру.**

- Если из внутреннего прибора просачивается вода.
- Если мигает верхняя индикаторная лампочка работы.
- Если часто срабатывает прерыватель тока в сети.
- Сигнал с пульта дистанционного управления не принимается в помещении, где установлены люминесцентные лампы, ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ которых производится с помощью электронного устройства (люминесцентные лампы инверторного типа и т.д.).
- При работе кондиционера воздуха возникают помехи при приеме радио- или телевещания. Для нормального приема теле- и радиовещания может потребоваться усилитель.
- При поступлении необычного звука.
- Если обнаружена протечка хладагента.

RU

## Когда вы не собираетесь пользоваться кондиционером длительное время

1

Дайте ему поработать в режиме COOL при самой высокой температуре или в режиме FAN в течение 3–4 часов. **Стр. 6**

- При этом внутренние части прибора просушатся.
- Влага в кондиционере создает благоприятные условия для роста грибков и плесени.

2

Нажмите  , чтобы остановить операцию.

3

Выключите прерыватель тока в сети и/или отсоедините вилку шнура питания от розетки.

4

Выньте все батарейки из пульта дистанционного управления.

## При повторном использовании кондиционера воздуха:

1

Очистите воздушный фильтр. **Стр. 11**

2

Убедитесь в том, что воздухозаборные и воздуховыпускные отверстия внутреннего/наружного приборов не заблокированы.

3

Проверьте правильность подключения заземления.

4

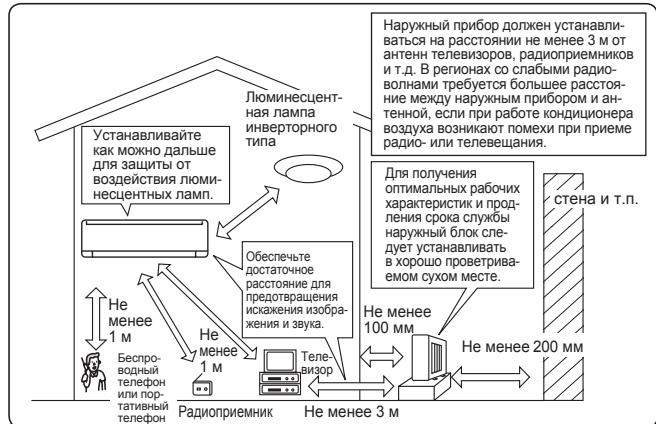
Обратитесь к разделу “ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ ЭКСПЛУАТАЦИИ” и следуйте указаниям. **Стр. 5**

## МЕСТО УСТАНОВКИ И ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ

### Место установки

Следует избегать установки кондиционера воздуха в следующих местах.

- В местах, где много машинного масла.
- В местах, где много соли, например, на морском побережье.
- В местах образования сероводородного газа, например рядом с горячим природным источником, канализацией, сточными водами.
- В местах выброса нефтепродуктов или в местах с обильными нефтяными испарениями (например, в местах приготовления пищи и на фабриках, где пластик может изменить свои характеристики или повредиться).
- В местах с наличием высокочастотного или беспроводного оборудования.
- В местах блокировки воздуха наружного прибора.
- В местах, где шум работы устройства или выходящий из наружного блока воздух доставляет беспокойство соседям.
- Рекомендуемая высота установки внутреннего блока составляет от 1,8 м до 2,3 м. Если это невозможно, проконсультируйтесь с продавцом.
- Не используйте кондиционер во время проведения внутренних строительных или отделочных работ или во время натирания пола воском. По завершении таких работ хорошо провентилируйте помещение, прежде чем включать кондиционер. В противном случае это может привести к налипанию частиц летучих элементов внутри кондиционера, в результате чего будет происходить подтекание воды или разбрзгивание конденсата.
- Внутренний блок должен устанавливаться в помещениях, площадь которых превышает указанное далее значение. Обратитесь за консультацией к дилеру.
- Запрещается использовать интерфейс Wi-Fi вблизи электрического оборудования медицинского назначения или рядом с людьми с имплантированными медицинскими устройствами, такими как кардиостимуляторы или вживляемые кардиовертеры-дефибрилляторы. Это может привести к несчастным случаям вследствие неправильного функционирования медицинского оборудования или устройства.
- Данное оборудование должно устанавливаться и эксплуатироваться с соблюдением расстояния между устройством и пользователем либо посторонним человеком не менее 20 см.
- Не допускается эксплуатация интерфейса Wi-Fi вблизи других беспроводных устройств, микроволновых печей, беспроводных телефонов или аппаратов факсимильной связи. Это может привести к нарушению его функционирования.



### Электромонтажные работы

- Обеспечьте отдельный контур сети для питания кондиционера.
- Обязательно соблюдайте допустимую мощность прерывателя тока в сети.

При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к своему дилеру.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Наименование блока		—		MSZ-EF25VG(H)		MSZ-EF35VG(H)		MSZ-EF42VG		MSZ-EF50VG			
	Внутренний		MSZ-EF18VG(K)(W/B/S) MSZ-EF22VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF25VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF35VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF42VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF50VG(K)(W/B/S)			
	Наружный		—		MUZ-EF25VG(H)		MUZ-EF35VG(H)		MUZ-EF42VG		MUZ-EF50VG			
Функция			Охлаждение	Обогрев	Охлаждение	Обогрев	Охлаждение	Обогрев	Охлаждение	Обогрев	Охлаждение	Обогрев		
Электропитание			~N, 230 В, 50 Гц											
Мощность		кВт	—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8		
Мощность на входе		кВт	—	—	0,54	0,700	0,910	0,950	1,200	1,455	1,540	1,560		
Масса	Внутренний		кг	11,5										
	Наружный		кг	—	31	34	35	37	38	40	41	42		
Объем хладагента (R32)		кг	—	—	0,62	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74		
Код IP	Внутренний		IP 20											
	Наружный		—	IP 24										
Разрешенное максимальное рабочее давление	Низ. давл.	МПа	—	2,77										
	Выс. давл.	МПа	—	4,17										
Уровень шума (SPL)	Внутренний (очень высокий/ высокий/средний/ низкий/Бесшумный режим)		дБ(А)	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/30/ 24/21	46/38/30/ 24/21	43/39/35/ 31/28	48/41/35/ 30/28	43/40/36/ 33/30	49/43/37/ 33/30	
	Наружный		дБ(А)	—	47	48	49	50	50	51	52	52		

## Требования к подключению нескольких внутренних приборов РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2016/2281

Модель	Внутренний		MSZ-EF18VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF22VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF25VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF35VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF42VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF50VG(K) (W/B/S)	
Мощность	Охлаждение	По явлому теплу	кВт	1,72	2,04	2,30	2,80	3,02	3,55
		По скрытому теплу	кВт	0,08	0,16	0,20	0,70	1,18	1,45
	Обогрев	кВт	—	2,10	2,50	2,90	4,00	4,80	5,70
Мощность на входе		кВт	0,027	0,027	0,027	0,031	0,031	0,034	
Уровень шума (уровень звуковой мощности)	Очень высокий/высокий/средний/низкий/ Бесшумный режим	дБ(А)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47	

## Гарантийенный рабочий диапазон

	Внутренний	Наружный	
		MUZ-EF25/35/42/50VG	MUZ-EF25/35VGH
Охлаждение	Верхний предел	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Нижний предел	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Обогрев	Верхний предел	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Нижний предел	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: сухой термометр  
WB: влажный термометр

## Примечание:

1. Расчетные условия эксплуатации  
Охлаждение — Внутренний: 27°C DB, 19°C WB  
Наружный: 35°C DB  
Обогрев — Внутренний: 20°C DB  
Наружный: 7°C DB, 6°C WB
2. Отдельное использование EF18/22 не предусмотрено. Данные модели внутреннего прибора предназначены только для мульти-системного кондиционера.  
По вопросам технических характеристик мультисистемной модели обратитесь к своему дилеру и/или см. каталог.

## Интерфейс Wi-Fi

Модель	MAC-577IF2-E
Напряжение на входе	12,7 В постоянного тока (от внутреннего прибора)
Энергопотребление	МАКС. 2 Вт
Размер В×Ш×Г (мм)	73,5×41,5×18,5
Вес (г)	46 (с учетом кабеля)
Уровень мощности передатчика (МАКС.)	20 дБм при использовании IEEE 802.11b
Радиоканал	Каналы 1–13 (2412–2472 МГц)
Протокол радиообмена	IEEE 802.11b/g/n (20)
Шифрование	AES
Аутентификация	WPA2-PSK
Версия программного обеспечения	XX.00

Что касается Декларации о соответствии, перейдите на указанный ниже веб-сайт.  
<http://www.melcloud.com/Support>

### Технические характеристики

Модель	Наименование блока	MSZ-EF22VG(K)		MSZ-EF25VG(K)		MSZ-EF35VG(K)		MSZ-EF42VG(K)		MSZ-EF50VG(K)	
	Внутренний	MSZ-EF22VG(K)×2		MSZ-EF25VG(K)		MSZ-EF35VG(K)		MSZ-EF42VG(K)		MSZ-EF50VG(K)	
	Наружный	MXZ-2C30VA		MUZ-EF25VG(H)		MUZ-EF35VG(H)		MUZ-EF42VG		MUZ-EF50VG	
Режим		Охлаждение	Нагрев	Охлаждение	Нагрев	Охлаждение	Нагрев	Охлаждение	Нагрев	Охлаждение	Нагрев
Производительность	кВт	2,8	3,8	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8
Класс энергетической эффективности		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Ежегодный расход электроэнергии в режиме охлаждения	кВтч	265	-	270	-	455	-	600	-	770	-
Коэффициент энергетической эффективности в режиме охлаждения при полной нагрузке		5,28	-	4,63	-	3,85	-	3,50	-	3,25	-
Охлаждение/ Нагрев		✓		✓		✓		✓		✓	
Воздушное охлаждение		✓		✓		✓		✓		✓	
Корректированный уровень звуковой мощности внутреннего блока	дБа	60	-	60	-	60	-	60	-	60	-
Корректированный уровень звуковой мощности наружного блока	дБа	62	-	58	-	62	-	62	-	65	-

# МАЗМУНЫ

■ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ	1
■ УТИЛИЗАЦИЯЛАУ	3
■ ӘРБІР БӨЛШЕКТІҢ АТАУЫ	4
■ ЖҰМЫС АЛДЫНДА ДАЙЫНДАУ	5
■ ЖҰМЫС РЕЖИМДЕРІН ТАНДАУ	6
■ ЖЕЛДЕТКІШ ЖЫЛДАМДЫҒЫН ЖӘНЕ АУА АҒЫНЫНЫң БАҒЫТЫН PETTEU	7
■ I-SAVE ЖҰМЫСЫ	8
■ ҮНЕМДІ САЛҚЫНДАТУ ЖҰМЫСЫ	8
■ ТАЙМЕР ЖҰМЫСЫ (ҚОСУ/ӨШІРУ ТАЙМЕРІ)	8
■ АПТАЛЫҚ ТАЙМЕР ЖҰМЫСЫ	9
■ АПАТТЫҚ ЖҰМЫС	10
■ АВТОМАТТЫ ҚАЙТА ІСКЕ ҚОСУ ФУНКЦИЯСЫ	10
■ ТАЗАЛАУ	11
■ Wi-Fi ИНТЕРФЕЙСІН PETTEU (тек VGK түрі)	12
■ АҚАУ ПАЙДА БОЛДЫ ДЕП ОЙЛАСАНЫЗ	13
■ АУА САЛҚЫНДАТҚЫШ ҰЗАҚ ҰАҚЫТ ПАЙДАЛАНЫЛМАЙТЫН КЕЗДЕ	15
■ ОРНАТЫЛАТЫН ОРЫН ЖӘНЕ ЭЛЕКТРЛІК ЖҰМЫС	15
■ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР	16

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

KK

### Ішкі және/немесе сыртқы жабдықта көрсетілетін белгілердің мағыналары

	ЕСКЕРТУ (Әрт қаупі бар)	Бұл жабдықта жанғыш хладагент пайдаланылады. Хладагент ағып, отқа немесе қызып тұрган бөлшекке тисе, одан зиянды газ шығып, өртену қаупіне әкеледі.
	Жұмысты бастаудан бұрын, ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ құжатын мұқият оқып шығыныз.	
	Жұмыс істеуден бұрын, қызмет көрсету персоналы ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ және ОРНАТУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ құжатын мұқият оқып шығыу керек.	
	Қосымша ақпарат ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ, ОРНАТУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ сияқты құжаттарда қолжетімді.	

- Бұл өнімде айналмалы белшектер мен электр тогының соғуына әкелуі мүмкін белшектер пайдаланылатындақтан, пайдаланудан бұрын, осы «Қауіпсіздік шаралары» құжатын оқып шығыныз.
- Мұнда көрсетілген сақтық шаралары туралы бөлімдер қауіпсіздік үшін маңызды болғандықтан, оларды міндепті түрде орындаңыз.
- Осы нұсқаулықты оқып шыққаннан кейін, пайдалануда ынғайлы болуы үшін, оны орнату бойынша нұсқаулық құжатымен бірге қолжетімді орында сақтаңыз.

#### Белгілер мен олардың мағыналары

- ЕСКЕРТУ: Дұрыс пайдаланбау өлім жағдайлары, ауыр жаракат және т.б. сияқты хожары ықтималдылықтағы елеулі қауітердің туындауына себеп болады.
- САҚ БОЛЫҢЫЗ: Дұрыс пайдаланбау жағдайға қарай елеулі дәрежеде қауіп туындауына себеп болуы мүмкін.

#### Осы нұсқаулықта пайдаланылатын белгілердің мағыналары

- : Келесі әрекеттерді міндепті түрде орындаңыз.
- : Нұсқауды міндепті түрде орындаңыз.
- : Ешқашан саусағызды немесе таяқ, т.б. секілді заттарды салмаңыз.
- : Ешқашан ішкі/сиртқы жабдықтың үстін баспаңыз және олардың үстінен ештеңе қоймаңыз.
- : Электр тогының соғу қаупі бар. Абайланыз.
- : Қуат ашасын розеткадан міндепті түрде ажыратыңыз.
- : Қуатты міндепті түрде өшіріңіз.
- : Әрт қаупі бар.
- : Ешқашан ылғал қолмен ұстамаңыз.
- : Жабдықтың үстінен ешқашан су бұркіменіз.

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

	Қуат сымын аралық нұктеге жалғамаңыз, ұзартқыш сымды пайдаланбаңыз немесе бір айналмалы ток шығысына бірнеше құрылғыны жалғамаңыз.
	• Бұл шамадан тыс қызуға, әртке немесе электр тогының соғуына себеп болуы мүмкін.
	Қуат ашасының ластанбаганына көз жеткізіп, оны розеткаға берік енгізіңіз.
	• Ластанған аша әртке немесе электр тогының соғуына себеп болуы мүмкін.
	Қуат сымын бумаңыз, тартпаның, зақымдамаңыз немесе езгертуенің және оны қыздырмаңыз немесе оның үстінен ауыр заттарды қоймаңыз.
	• Бұл әртке немесе электр тогының соғуына себеп болуы мүмкін.

Жұмыс барысында ажыратышты ӨШІРМЕНІЗ/ҚОСПАҢЫЗ немесе қуат ашасын ажыратпаңыз/жалғамаңыз.

- Бұл ұшқын шығарып, әртке себеп болуы мүмкін.
- Ішкі жабдықтың қашықтан басқару пультімен ӨШІРГЕННЕН кейін ажыратышты ӨШІРІНІЗ немесе қуат ашасын ажыратыңыз.

Салыңын ауа дененізге ұзақ ұақыт бойы тіkelей есеп етпеуі тиіс.

- Бұл денсаулығыңызға зияя келтіріу мүмкін.

Пайдаланушы жабдықты орнатпауды, қайта орналастырмайды, бөлшектемеуі, өзгертуені немесе жөндемеуі керек.

- Ауа салқындағышын дұрыс қолданбау әртке, ток соғуға, жаракттануға немесе су ағуға, т.б. жағдайларға әкелуі мүмкін. Дилермен көсесініз.
- Егер қуат сымы зақымдалса, қайтап тікелей алудың ауытсында, өндіруші немесе оның қызмет көрсету агенті оны ауыттыруы керек.

# ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

<p>Жабдықты орналастырганда, қайта орналастырганда немесе қызмет көрсеткенде, хладагент контурына көрсетілген хладагенттен (R32/R410A) басқа ешқандай заттекіт кірмейтін тексеріңіз.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ауа сияқты қандай да бір бөгде заттекіт болуы қалыпты емес қысымын артуна және жарылыс пен жарақаттануға әкелуі мүмкін.</li> <li>Жүйе үшін көрсетілгенмен басқа қандай да бір хладагентті пайдалану механикалық ақаулыққа, жүйе ақаулығына немесе жабдықтың бұзылып қалуына әкеледі. Ең болмaganда, ол енімнің қауіпсіздігіне елеулі шамада қатер төндіру мүмкін.</li> </ul> <p><b>Егер қауіпсіздікке жауапты тұлғаның бақылаудында болмаса немесе одан құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алмаған болса, бул құрылғы физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткілікісін тұлғалар (балаларды қоса) тарарапынан пайдаланылуға арналмаған.</b></p> <p><b>Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.</b></p>	<p>Ауаның кіріс немесе шығыс саңылаудың сауасағызызы, таяқ немесе басқа заттарды тыңтаңызы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Жұмыс барысында ішіндегі желдеткіш жоғары жылдамдықта айналатындықтан, ол жарақаттануға әкелуі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Егер қалыпты емес жағдай (мысалы, күйік ісі) болса, ауа салқыннатқышты өшіріп, құат ашасын ақыратыңыз немесе ақыратқышты ӨШІРІҢІЗ.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Қалыпты емес жағдайда жағдайда жұмысты жалғастыру ақаулыққа, өрткесе тек соғуға әкелуі мүмкін. Мұндай жағдайда дилермен кеңесініз.</li> </ul>
<p>Ауа салқыннатқыштың салқыннатлаганда немесе жылтыпаганда, хладагенттің ағып кету ықтималдылығы бар. Егер хладагенттің ағып кетуі анықталса, жұмысты тоқтатып, бөлмен жақсылап желдетіп, дереу дилерге хабарласыңыз. Егер жондуе үшін жабдықтың хладагенттің толтыру көре болса, мәліметтерді қызметті көрсету маманынан сұраңыз.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ауа салқыннатқыштың пайдаланылатын хладагент қауіпті емес. Қалыптың күйде, ол айлайтын. Дегенимен, хладагент ағып, отқа немесе желдеткіш қызыдырышы, керосинде қызыдырыш немесе асханалық пеш сияқты қызылы тұрган белшекке тисе, одан зияндығы газ шыбын, ертең қауіпнеге әкеледі.</li> </ul> <p><b>Пайдалануши ешқашан ішінің жабдықтың ішін жұмауы қажет. Егер жабдықтың ішін тазалау қажет болса, дилерге хабарласыңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Үйлесімді емес жуу құралы жабдықтың ішіндегі пластик материалын закымдап, судың агуына әкелуі мүмкін. Жуу құралы электрлік белшектерге немесе моторға тисе, ақаулыққа, туттіндеуға немесе өрткесе әкелуі мүмкін.</li> <li>Құрылғы тұрақты түрде жанып тұратын көздер (мысалы: ашық жалын, газ құрылғысы немесе электр жылтықтышы) жоқ белгемеде сақталуы керек.</li> <li>Хладагенттің ісі болмауы көрек екенін ескеріңіз.</li> <li>Мұзды еріту процесін тездеть немесе құрылғыны тазалау үшін өндірүші ұсынғаннан басқа құралды пайдаланбаңыз.</li> <li>Тепсепініз немесе күйдірменіз.</li> </ul> <p><b>Ішкі жабдықтың көрсетілген белгіле кеңістігінен асатын бөлмелерде орнатылуы керек. Дилермен кеңесініз.</b></p>	<p>Бұл құрылғы дүкендерде, жөніл енергасынде және фермаларда тәжірибелі немесе біліктілігі бар пайдаланушылардың немесе коммерциялық мақсатта көсіби емес пайдаланушылардың пайдалануына арналған.</p>
<p><b>САҚ БОЛЫҢЫЗ</b></p>	<p>Ішкі/сирткі жабдықтың ауа кірісін немесе алюминий қалақшаларын ұстамаңыз.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл жарақаттануға әкелуі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Жабдықта жәндіктерге қарсы құралдарды немесе тұтанғыш спрейлерді пайдаланбаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл өрткесе жабдықтың деформациясына әкелуі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Үй жануарларына немесе үй есімдіктеріне ауа ағынын тіkelей бағыттамаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл үй жануарларын немесе есімдіктерді жарақаттауда мүмкін.</li> </ul> <p><b>Ішкі/сирткі құрылғының астына басқа электрлік құрылғыларды немесе жинаң қоймаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Жабдықтан су ағын, зақымдалуға немесе ақаулыққа әкелуі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Жабдықты зақымдалған орнату тұғырында қалдырмаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Жабдық құлап кетіп, жарақаттануға әкелуі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Жабдықты пайдалану немесе тазалау үшін тұрақсыз орындықты пайдаланбаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Егер құлап кетсөн, жарақаттануыңыз мүмкін.</li> </ul> <p><b>Қуат сымын тартпаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл электродтың сымының бір бөлігін үзіп, қызып кетуге немесе өрткесе әкелуі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Батареяларды зарядтамаңыз немесе бөлшектеменіз және оларды отқа тастамаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл батареялардың агуына немесе өрткесе не жарылсыққа әкелуі мүмкін.</li> </ul>
<p>Жабдықты жоғары ылғалдылықта (салыстырмалы ылғалдылық 80% немесе одан жоғары) жерлерде 4 сағаттан артық пайдаланбаңыз.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл ауа салқыннатқыштың ішінде су конденсациясын тудырып, ол тамузы, жиһазды ылғалдауда немесе зақымдауда мүмкін.</li> <li>Ауа салқыннатқыштағы су конденсациясы зенінің кебеюіне әкелуі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Жабдықты азық-тұлпіктерді сақтау, жануарларды бағу, есімдіктерді есіру немесе өлшем құрылғыларын не өнер туындыларын сақтау сияқты арнайы мақсаттарға пайдаланбаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл салапың темендеуіне немесе жануарлар мен есімдіктерге зиян келтіруі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Жағу құрылғыларына ауа ағынын тіkelей бағыттамаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл жағуга кедерігі келтіруі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Байқаусыз жұтып қоймау үшін ешқашан ешбір себеппен батареяларды азықтауда салмаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Батареяны жұту тұншығуға және/немесе улануға әкелуі мүмкін.</li> </ul>	<p>Жабдықты тазалау алдында оны ӨШІРІП, қуат ашасын ақыратыңыз және/немесе ақыратқышты ӨШІРІҢІЗ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Жұмыс барысында ішіндегі желдеткіш жоғары жылдамдықта айналатындықтан, ол жарақаттануға әкелуі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Жабдық үзақ үақыт қоймаудан пайдаланылмайтын кезде қуат ашасын ақыратыңыз немесе ақыратқышты ӨШІРІҢІЗ.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Жабдықта кір немесе шаш жағымсыз ісі шығарып, зенінің пайда болуына немесе ағызын арнасының бітелуіне және ішкі жабдықтан судың агуына әкелуі мүмкін. Арнайы білім мен біліктілікі қажет еттегі тексеріп пен техникалық қызметті көрсету жұмыстары бойынша дилерге хабарласыңыз.</li> </ul>
<p>Қосқыштарды су қолымен ұстамаңыз.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл ток соғуға әкелуі мүмкін.</li> </ul> <p><b>Ауа салқыннатқыштың сүмен тазалауда қызметтің үстінен гүл сауыты сияқты ішінде су бар затты қоймаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл өрткесе немесе электр төзімділік соғуына себеп болуы мүмкін.</li> </ul> <p><b>Сыртқы жабдықты аяқпен баспаңыз немесе օған ешқандай зат қоймаңыз.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Егер сіз құласаның немесе бір зат құлап кетсе, жарақаттануға әкелуі мүмкін.</li> </ul>	<p><b>МАҢЫЗДЫ</b></p> <p>Лас сүзгілер ауа салқыннатқышта судың конденсациясына себепші болып, зенінің кебеюіне әкеледі. Сондықтан ауа сүзгілерін әр 2 аптада тазалап түрү ұсынылады.</p> <p><b>Жұмысты бастау алдында, көлденен қалақшалардың жабық күйде екенін тексеріңіз. Егер жабдықты көлденең қалақшалар ашық күйде болғанда іске коссаныз, олар дұрыс күйге оралмай қалуы мүмкін.</b></p>

# ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

## Орнату үшін

### ⚠ ЕСКЕРТУ



**Ауа салқыннатқышты орнату туралы дилерге хабарласыңыз.**

- Арнайы білім мен біліктіліктең қажет етегіндікten, оны пайдалануы орнатпауы керек. Ауа салқыннатқыш дұрыс орнатылmasa, судын агуына, ертке немесе тоқтың соғуына әкелуі мүмкін.

**Ауа салқыннатқышқа арнайы қуат көзін қамтамасыз етіңіз.**

- Арнайы емес қуат көзін кетуге немесе ертке әкелуі мүмкін.

**Жабдықты тұтанғыш газ шығатын жерге орнатпаңыз.**

- Егер газ шықса, ол сыртқы жабдықта жиналып, жарылсықа әкелуі мүмкін.



**Жабдықты жерге дұрыс түйіктаңыз.**

- Жерге түйіктау сымын газ құбырына, су құбырына, наизағай тартылышқа немесе телефонның жерге түйіктау сымынан жалғамаңыз. Дұрыс емес жерге түйіктау ток соғуға әкелуі мүмкін.

### ⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ



**Жерге ағу ажыратқышын ауа салқыннатқыш орнатылатын орынға сейкес орнатыңыз (мысалы, жогары ылғалдаудың аймақтар).**

- Егер жерге ағу ажыратқышы орнатылmasa, ол ток соғуға әкелуі мүмкін.

**Ағызу сусы дұрыс ағатынын тексеріңіз.**

- Егер ағызу арнасы дұрыс емес болса, су ішкі/сиртқы жабдықтан тамып, жиілдеді ылғалдауды немесе зақымдауды мүмкін.

**Қалыпты емес жағдай болғанда**

Ауа салқыннатқышты пайдалануды дерепе тоқтатып, дилерге хабарласыңыз.

## Wi-Fi интерфейсі үшін

### ⚠ ЕСКЕРТУ

(Дұрыс қолданбау ауыр жарақатты немесе өлімді қоса, ауыр жағдайларға әкелуі мүмкін.)



**Егер қауіпсіздікке жаупты тұлғаның бақылауында болса немесе одан құрылғыны пайдалануға қызысты нұсқа алған болса, бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар пайдалана алады.**

**Балалар құрылғымен ойнамауды керек. Балалар бақылаусыз тазалау және пайдаланушылық техникалық қызмет көрсету өрекеттерін орындаудау керек.**

**Wi-Fi интерфейсін медициналық электрлік жабдықтың немесе жүрекширатқышы не импланттатын кардиовертер-дефибриллятор сияқты медициналық құрылғысы бар адамдардың қасында пайдаланбаңыз.**

- Бул медициналық жабдықтың немесе құрылғының ақаулануы себебінен қайғылы жағдайға әкелуі мүмкін.

**Wi-Fi интерфейсін автоматты есіктөр немесе өрт дабылдары сияқты автоматты басқару құрылғыларының қасына орнатпаңыз.**

- Бул ақаулар себебінен қайғылы жағдайларға әкелуі мүмкін.



**Wi-Fi интерфейсін су қолмен ұстамаңыз.**

- Бул құрылғының закымдалуына, ток соғуға немесе өртке әкелуі мүмкін.



**Wi-Fi интерфейсіне су шашыраптаңыз немесе оны жуыну бөлмесінде пайдаланбаңыз.**

- Бул құрылғының закымдалуына, ток соғуға немесе өртке әкелуі мүмкін.



**Wi-Fi интерфейсі құлағанда немесе ұстагыш не кабель закымдалғанда, қуат көзінің ашасын ажыратыңыз немесе ажыратқышты ӨШІРІҢІЗ.**

- Ол өртке немесе электр тогының соғуына себеп болуы мүмкін. Мұндай жағдайда дилермен кеңесініз.

### ⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ

(Дұрыс қолданбау жарақаттануды немесе ғимараттың зақымдалуын қоса, ауыр жағдайларға әкелуі мүмкін.)



**Wi-Fi интерфейсін орнату немесе тазалау үшін тұрақсыз сатыға шықпаңыз.**

- Егер құлап кетсөніз, ол жарақаттануға әкелуі мүмкін.

**Wi-Fi интерфейсін басқа сымсыз құрылғылардың, қысқа толқынды пештердің, сымсыз телефондардың немесе факс құрылғыларының қасында пайдаланбаңыз.**

- Бул ақаулықтарға әкелуі мүмкін.

# Утилизациялау



Бұл өнімді утилизациялау үшін дилерге хабарласыңыз.

#### Ескертпе:

Бұл таңба белгісі тек ЕО елдеріне арналған. Бұл таңба белгісі 2012/19/EU директивасының 14-бабына, пайдаланушыларға арналған ақпарат және IX қосымшасына және/немесе 2006/66/EU директивасының 20-бабына, соңғы пайдаланушыларға арналған ақпарат және II қосымшасына сейкес келеді.

Fig. 1

MITSUBISHI ELECTRIC өнімі қайта өндеуге және/немесе қайта пайдалануға болатын саласы жогары материалдармен және компоненттермен жобаланып өндірілген.

Бұл таңба электрлік және электрондық жабдық, батареялар мен аккумуляторлар мерзімі біткенде тұрмыстық қоқыстан бөлек утилизациялануы керектігін білдіреді.

Егер таңбаның астында таңба (Fig. 1) басылса, бұл химиялық таңба батареяда немесе аккумуляторда белгілі бір концентрациядағы ауыр металл бар екенин білдіреді. Бұл келесідей көрсетіледі:

Hg: сынап (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%), Pb: қорғасын (0,004%)

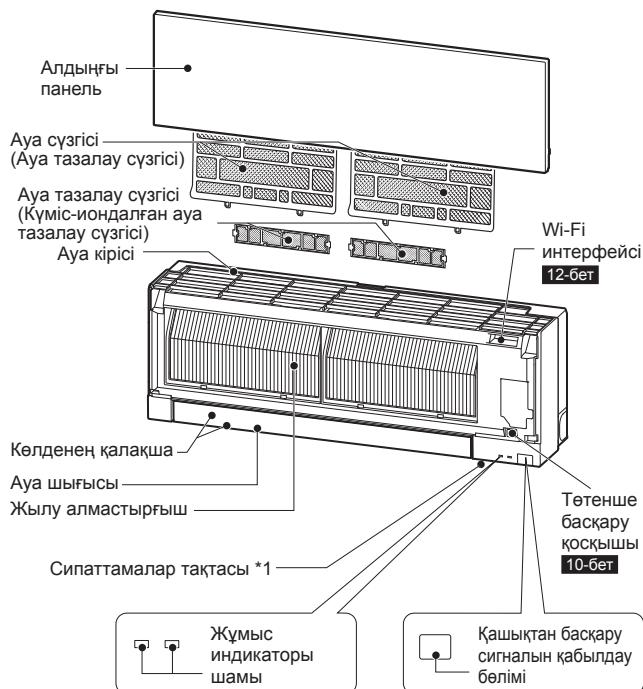
Еуропалық Одақта пайдаланылған электрлік және электрондық өнімдер, батареялар мен аккумуляторлар үшін бөлек жинау жүйесі бар.

Осы жабдықты, батареяларды және аккумуляторларды жергілікті қоқыс жинау/қайта өндеу орталығында утилизацияланыз.

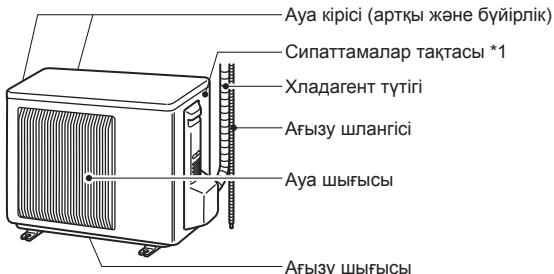
Біз тұратын қоршаган ортанды сақтауға көмектесіңіз!

# ӘРБІР БӨЛШЕКТІҢ АТАУЫ

## Ішкі жабдық



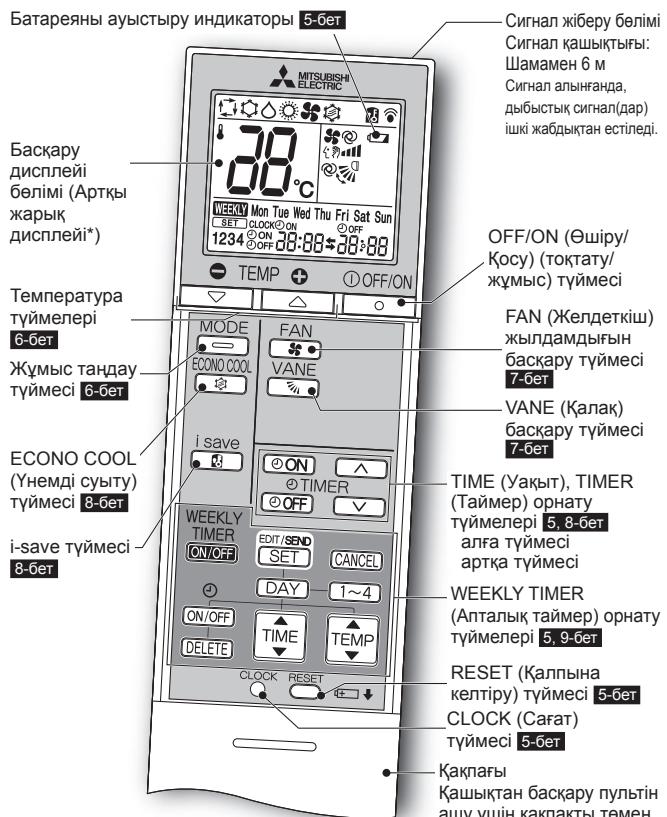
## Сыртқы жабдық



Сыртқы жабдықтардың көрінісі өзгеше болуы мүмкін.

\*1 Жасалып шығарылған жылы мен айы техникалық деректері бар зауыттық тақтайшада көрсетілген.

## Қашықтан басқару пульті



\* Артқы жарық қашықтан басқару пультін пайдаланған кезде қосылады. Қашықтан басқару пульті бразға дейін пайдаланылмаса, артқы жарық өшеді.

### Қашықтан басқару пульті

Қашықтан басқару пульті пайдаланылмайтын кезде, оны осы жабдықтың жаңына қойыңыз.

Жабдықпен бірге берілген қашықтан басқару пультін ғана пайдаланыңыз. Басқа қашықтан басқару пульттерін пайдаланбаңыз. Егер 2 немесе бірнеше ішкі жабдық бір-біріне жақын орнатылған болса, қашықтан басқару пультіне пайдаланылмайтын ішкі жабдық жауап беруі мүмкін.

# ЖҰМЫС АЛДЫНДА ДАЙЫНДАУ

Жұмыс алдында: Қуат көзі ашасын қуат розеткасына салыңыз және/немесе ажыратқышты қосыңыз.

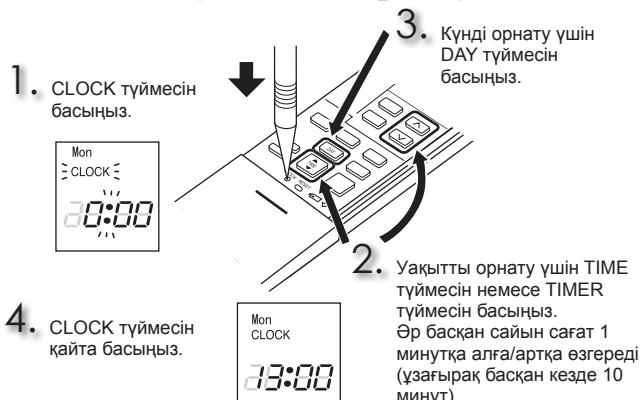
## Қашықтан басқару пультінің батареяларын орнату



### Ескертпе:

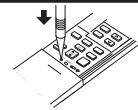
- Батареялардың полярлығы дұрыс екенін тексеріңіз.
- Марганецтік батареяларды және ағып жатқан батареяларды пайдаланбаңыз. Қашықтан басқару пульті бұзылып қалуы мүмкін.
- Кайта зарядталып батареяларды пайдаланбаңыз.
- Батареяның қуаты біткенде батареяны ауыстыру индикаторы жанады. Индикатор жана бастағаннан кейін шамамен 7 күн ішінде қашықтан басқару пульті жұмыс істеуді тоқтатады.
- Барлық батареяларды дәл сондай түрдегі жаңа батареялармен ауыстырыңыз.
- Батареяларды шамамен 1 жыл пайдалануға болады. Дегенмен, жарамдылық мерзімі біткен батареялардың мерзімі қысқа болуы мүмкін.
- Жінішке құрал арқылы RESET түймесін басыңыз.  
Егер RESET түймесі басылmasa, қашықтан басқару пульті дұрыс жұмыс істемеү мүмкін.

## Ағымдағы уақытты орнату



### Ескертпе:

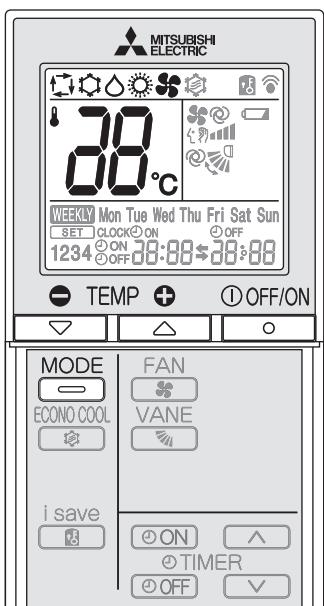
- Жінішке құрал арқылы CLOCK түймесін басыңыз.



### Ескертпе:

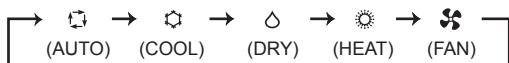
- Қашықтан басқару пультін тек нақты бір ішкі жабдыққа орнату әдісі Бөлmedе қашықтан басқару пульттерімен ең көбі 4 ішкі жабдықты пайдалануға болады.
- Ішкі жабдықты әр қашықтан басқару пультімен жеке басқару үшін, әрбір қашықтан басқару пультін ішкі жабдықтың нөміріне сәйкес тағайындаңыз. Барлық келесі шарттар сақталғанда осы параметрді орнатуға болады:
- Қашықтан басқару пульті ӨШІРІЛГЕН.
  - (1) Жұптастыру режиміне ету үшін қашықтан басқару пультіндегі 1~4 түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.
  - (2) 1~4 түймесін қайта басып, әрбір қашықтан басқару пультіне нөмір тағайындаңыз.
  - (3) 1~4 түймесін әр басқан сайын нөмірді келесі ретпен арттырады: 1 → 2 → 3 → 4.
  - (3) Жұптастыру параметрін аяқтау үшін EDIT/SEND  
SET түймесін басыңыз.
- Ажыратқышты ҚОСҚАННАН кейін, сигналды ішкі жабдыққа бірінші жіберетін қашықтан басқару пульті ішкі жабдық үшін қашықтан басқару пульті ретінде тағайындалады.
- Орнатқаннан кейін, ішкі жабдық сигналды тек тағайындалған қашықтан басқару пультінен алады.

# ЖҰМЫС РЕЖИМДЕРІН ТАҢДАУ



**1** Жұмысты бастау үшін  түймесін басыңыз.

**2** Жұмыс режимін таңдау үшін  түймесін басыңыз. Өр басқан сайын режим келесі ретпен өзгереді:



**3** Температураны орнату үшін  немесе  түймесін басыңыз. Өр басқан сайын температура 1°C-қа көтеріледі немесе төмендейді.

Жұмысты тоқтату үшін  түймесін басыңыз.

## AUTO режимі (автоматты ауысу)

Жабдық жұмыс режимін бөлме температурасы мен орнатылған температура арасындағы айырмашылыққа сәйкес таңдайды. AUTO режимі барысында, бөлме температурасы орнатылған температурадан 15 минуттан артық уақыт бойы шамамен 2°C дәрежеге артық болған кезде жабдық (COOL↔HEAT) режимін ауыстырады.

**Ескертпе:** Егер осы ішкі жабдық MXZ түріндегі сыртқы жабдықта жалғанса, авто режимін пайдалану үсінілмайды. Бірнеше ішкі жабдық бір уақытта пайдаланылған кезде жабдық жұмыс режимін COOL және HEAT режимінің арасында ауыстыра алмауы мүмкін. Мұндай жағдайда, ішкі жабдық үйқы режимінде болады (жұмыс индикаторы шамының кестесін қаранды).

## COOL режимі

Қажетті температурадағы салқын ауаны алыңыз.

**Ескертпе:** COOL режимін ете тәмен сыртқы температурада (-10°C-тан тәмен) пайдаланбасыз. Жабдықтағы конденсацияланған су тамшылап, жиһазды немесе т.б. заттарды ылғалдауы нез зақымдауы мүмкін.

## DRY режимі

Бөлмені ылғалсыздандыру. Бөлмені сөл салқындатуға болады. DRY режимі барысында температураны орнату мүмкін емес.

## HEAT режимі

Ауаны қажетті температураға дейін жылтытызыз.

## FAN режимі

Бөлмедегі ауаны жедетіңіз.

### Ескертпе:

COOL/DRY режимінің жұмысынан кейін, ішкі жабдықтың ішін құрғату үшін FAN режимінде пайдалану ұсынылады.

### Ескертпе:

#### Көп жүйелі жұмыс

Бір сыртқы жабдық арқылы екі немесе одан көп ішкі жабдықты басқаруға болады. Бірнеше ішкі жабдықты бір уақытта пайдаланғанда, салқындау/жедету және жылтыту операцияларын бір уақытта орындау мүмкін емес. Бір жабдықпен COOL/FAN режимін таңдал, басқасымен HEAT режимін немесе көрініше таңдағанда, соңғы таңдалған жабдық үйқы режимінде өтеді.

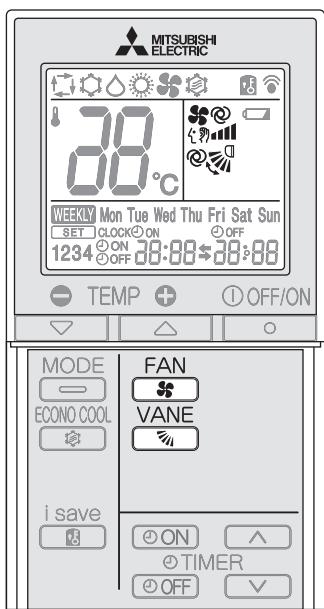
### Жұмыс индикаторы шамы

Жұмыс индикаторының шамы жабдықтың жұмыс күйін көрсетеді.

Индикация	Жұмыс күйі	Бөлме температурасы
	Жабдық белме температурасына жеткенше жұмыс істейді	Орнатылған температурадан шамамен 2°C немесе одан артық градусқа ауытқу
	Бөлме температурасы орнатылған температураға жақын	Орнатылған температурадан шамамен 1–2°C градусқа ауытқу
	Күту режимі (көп жүйелі жұмыс барысындаған)	—

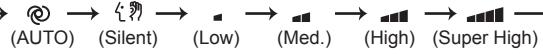
Жану Жыптылыштау Жанып тұрған жоқ

# ЖЕЛДЕТКІШ ЖЫЛДАМДЫҒЫН ЖӘНЕ АУА АҒЫНЫНЫҢ БАҒЫТЫН РЕТТЕУ



## Желдеткіш жылдамдығы

Желдеткіш жылдамдығын таңдау үшін **FAN** түймесін басыңыз. Әр басқан сайын желдеткіш жылдамдығы келесі ретпен өзгереді:



- AUTO режиміне орнатылғанда ішкі жабдықтан екі қысқа сигнал естіледі.
- Бөлмені жылдам салқыннату/жылыту үшін жоғарырақ желдеткіш жылдамдығын пайдаланыңыз. Бөлме салқын/ыстық болғанда, желдеткіш жылдамдығын төмөндөтү ұсынылады.
- Тыныш жұмыс үшін төмөнірек желдеткіш жылдамдығын пайдаланыңыз.

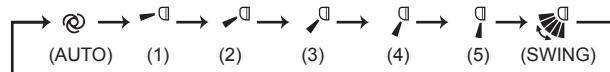
## Ескертпе:

### Көп жүйелі жұмыс

Жылыту операциясы үшін бір сыртқы жабдық бірнеше ішкі жабдықты бір уақытта басқарғанда, ауа ағынының температурасы төмен болуы мүмкін. Мұндай жағдайда, желдеткіш жылдамдығын AUTO режиміне орнату ұсынылады.

## Ауа ағынының бағытын көтеру/түсіру

Ауа ағынының бағытын таңдау үшін **VANE** түймесін басыңыз. Әр басқан сайын ауа ағынының бағыты келесі ретпен өзгереді:



• (AUTO) .....Қалақша ең тиімді ауа ағынының бағытына орнатылады. COOL/DRY/FAN: көлденең күй. HEAT: күй (4).

• (Колмен) .....Ауа температурасын тиімді түрде қалыпқа келтіру мақсатында COOL/DRY режимі үшін жоғары күйді және HEAT режимі үшін төменгі күйді таңдаңыз. Егер COOL/DRY режимі барысында төменгі күй таңдалса, тамшылаудан болатын конденсацияны болдырмау үшін қалақша 0,5-1 сағаттан кейін автоматты түрде жоғары қылға жылжиды.

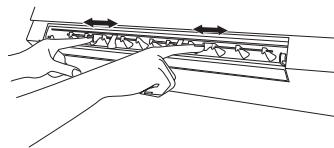
• (Тербеліс) ....Қалақша мерзімді түрде жоғары және төмен жылжиды.

- AUTO режимі орнатылғанда ішкі жабдықтан екі қысқа сигнал естіледі.
- Ауа ағынының бағытын өзгертукенде әрқашан қашықтан басқару пультін пайдаланыңыз. Көлденең қалақшаларды қолмен жылжыту оларды бұзуы мүмкін.
- Ажыратқыш қосылғанда, көлденең қалақшаның күйі шамамен бір минут ішінде қайта орнатылады, содан соң жұмыс басталады. Дәл осындағы әрекет апattyқ салқыннату жұмысында да орындалады.
- Көлденең қалақшалар қалыпты емес күйде болып көрінгенде, **13-бетті** қаралы.

## Ауа ағынының бағытын солға/оңға бұру

### ■ Көлденең ауа ағыны бағытын өзгерту үшін.

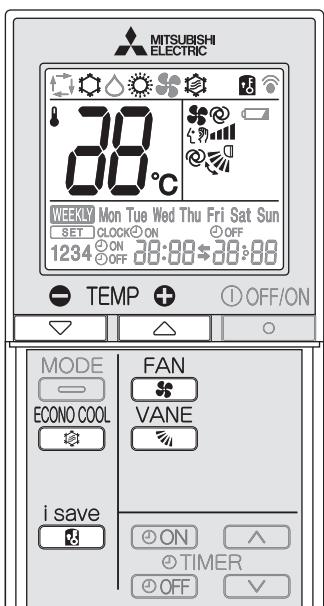
Тік қалақшаны жұмысты бастамас бұрын қолмен жылжытыңыз.



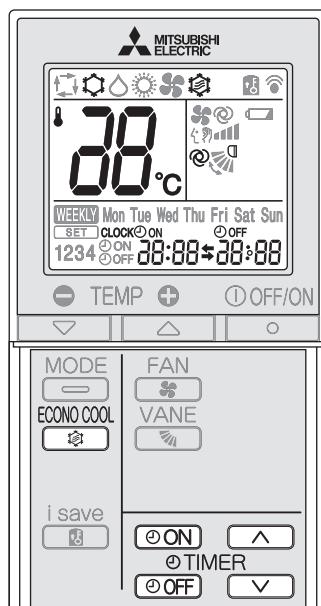
### Ескертпе:

Егер тік қалақшалар реттелсе, көлденең қалақшаларды бастапқы жабық күйіне қайтарыңыз.

## I-SAVE ЖҰМЫСЫ



## ҮНЕМДІ САЛҚЫНДАТУ ЖҰМЫСЫ



КК

- Қарапайымдатылған көрі орнату функциясы түймесін бір базу арқылы қажетті (алдын ала орнату) параметрді қайта шақыруға мүмкіндік береді. Түймені қайта басып, алдыңғы орнатылған параметрге қайта оралуға болады.
- i-save операциясын апта сайынғы таймерде орнату мүмкін емес.

1

I-save режимін таңдау үшін COOL, ECONO COOL немесе HEAT режимі барысында түймесін басыңыз.

2

- Температуралы, желдеткіш жылдамдығын және ауа ағынының бағытын орнатыңыз.
- түймесін жай ғана басу арқылы келесіде дәл сол параметр таңдалады.
  - Екі параметрді сақтауга болады. (Біреуін COOL/ECONO COOL режимі үшін, ал екіншісін HEAT режимі үшін)
  - Бөлмеге сәйкес тиісті температуралы, желдеткіш жылдамдығын және ауа ағынының бағытын таңдаңыз.
  - Әдетте, HEAT (ЖЫЛЫТУ) режимінде минималды температура параметрі 16 °C.
- Дегенмен, тек i-save жұмысы кезінде минималды температура параметрі 10 °C.

I-save режимінің жұмысынан бас тарту үшін түймесін басыңыз.

- Сондай-ақ, MODE түймесін басқанда i-save режимінің жұмысы тоқтатылады.

### Ескерте:

Пайдалану мысалы:

1. Тәмен энергия режими

COOL режимінде температуралы 2–3°C аралығына, ал HEAT режимінде салқынырақ орнатыңыз. Бұл параметр бос бөлмеде және үйіктап жатқанда үйлесімді.

2. Жиі пайдаланылатын параметрлерді сақтау COOL/ECONO COOL және HEAT режимі үшін өзінің қалайтын параметрді сақтаңыз. Бұл түймені бір рет басу арқылы өзінің қалайтын параметрді таңдауга мүмкіндік береді.

Тербеліп тұрған ауа ағыны (ауа ағынының өзгеруі) тұрақты ауа ағынына қарағанда, салқын сезінуге мүмкіндік береді. Микропроцессор орнатылған температура мен ауа ағынының бағытын автоматты түрде өзгертеді. Ынғайлыштықта сақтап, салқынданату операциясын орындауда болады. Нәтижесінде, энергияны үнемдеуге болады.

ECONO COOL жұмысын бастату үшін COOL режимі

6-бет барысында түймесін басыңыз.

Жабдық температуралың ауа ағынына қарай тербелу өрекетін әртүрлі циклдерде тігінен орындаиды.

ECONO COOL жұмысынан бас тарту үшін түймесін басыңыз.

- Сондай-ақ, VANE түймесін басқанда ECONO COOL режимінің жұмысы тоқтатылады.

## ТАЙМЕР ЖҰМЫСЫ (ҚОСУ/ӨШІРУ ТАЙМЕРІ)

1

Таймерді орнату үшін, жұмыс барысында немесе түймесін басыңыз.

(ҚОСУ таймері): Жабдық орнатылған уақытта ҚОСЫЛАДЫ.

(ӨШІРУ таймері): Жабдық орнатылған уақытта ӨШЕДІ.

\* немесе түймесі жыптылықтайты.

\* Ағымдағы уақыт пен күннің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. 5-бет

2

Таймер уақытын орнату үшін, (алға) және (артқа) түймесін басыңыз.

Әр басқан сайын уақытты 10 минут алға/артқа орнатыңыз.

\* немесе түймесі жыптылықтайтан тұрғанда таймерді орнатыңыз.

3

Таймерден бас тарту үшін немесе түймесін қайта басыңыз.

### Ескерте:

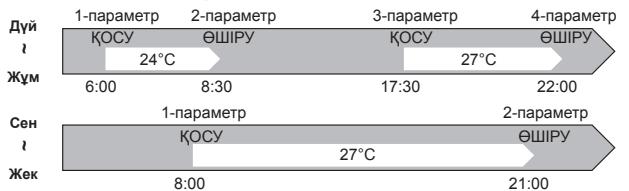
- ҚОСУ және ӨШІРУ таймерлерін бірге орнатуға болады. \$ белгісі таймер жұмысының ретін көрсетеді.

- Егер ҚОСУ/ӨШІРУ таймері орнатылғанда куат өшіп қалса, 10-бет «Автоматты қайта іске қосу функциясы» бөлімін қараңыз.

# АПТАЛЫҚ ТАЙМЕР ЖҰМЫСЫ

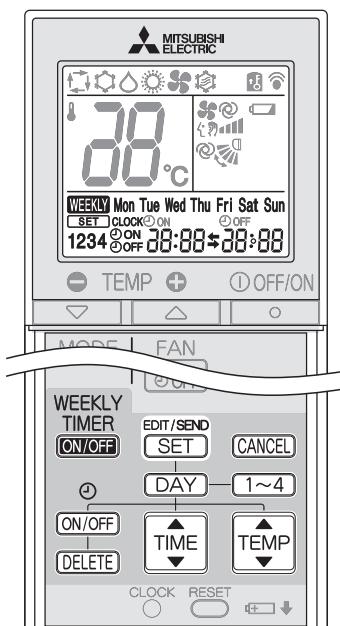
- Аптаның жеке күндеріне ең көбі 4 ҚОСУ немесе ӨШІРУ таймерін орнатуға болады.
- Бір аптаға ең көбі 28 ҚОСУ немесе ӨШІРУ таймерін орнатуға болады.

**Мыс.:** Жұмыс күндері үйқыдан оянып, үйден шыққанға дейін 24°C температурада істейді және үйге келгеннен бастап үйшіктеганша 27°C температурада істейді. Демалыс күндері кеш түрғаннан бастап ерте жатқанға дейін 27°C температурада істейді.



## Ескертпе:

Апталық таймер қосулы болғанда қарапайым ҚОСУ/ӨШІРУ таймерінің параметрі қолжетімді болады. Мұндай жағдайда, апталық таймерге қарғанда ҚОСУ/ӨШІРУ таймері басындырақ болады; қарапайым ҚОСУ/ӨШІРУ таймері аяқталғаннан кейін апталық таймер жұмысы қайта іске қосылады.



## Апталық таймерді орнату

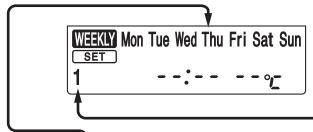
\* Ағымдағы уақыт пен күннің дұрыс орнатылғанын тексерініз.

**1** Апталық таймер параметрі режимін енгізу үшін **SET** түймесін басыңыз.



\* **SET** түймесі жыпылықтайты.

**2** Параметр күнін және нөмірін таңдау үшін **DAY** және **1~4** түймесін басыңыз.



Мыс.: [Дүйнен Сей... Жеке] және [1] таңдалған.

[DAY] түймесін бассаңыз, орнатылатын апта күні таңдалады.  
→ Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun  
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

[1~4] түймесін бассаңыз, орнатылған нөмірі таңдалады.  
→ 1 → 2 → 3 → 4

\* Барлық күнді таңдауға болады.

**3**

ҚОСУ/ӨШІРУ, уақыт пен температуралы орнату үшін **ON/OFF**, **TIME**, және **TEMP** түймесін басыңыз.



Мыс.: [ON], [6:00] және [24°C] параметрі таңдалады.



(+) **ON/OFF** түймесін бассаңыз, ҚОСУ/ӨШІРУ таймері таңдалады.  
→ **ON** → **OFF**

**DELETE** түймесін бассаңыз, таймер параметрі жоюлады.

↑ **TIME** түймесін бассаңыз, уақыт реттеледі.

↑ **TEMP** түймесін бассаңыз, температура реттеледі.

\* Уақытты жылдам өзгерту үшін түймені басып тұрыңыз.

\* Апта сайнында таймерде температураны 16 °C және 31 °C арасында орнатуға болады.

Таймерді басқа күндер және/немесе нөмірлер үшін орнатуды жалғастыру үшін **DAY** және **1~4** түймесін басыңыз.

**4**

Апталық таймер параметрін орнатуды аяқтап, оны тасымалдау үшін **EDIT/SEND SET** түймесін басыңыз.



\* **SET** жыпылықтасты  
өшіп, ағымдағы уақыт көрсетіледі.

## Ескертпе:

- Апталық таймердін параметр ақпаратын ішкі жабдықта тасымалдау үшін **SET** түймесін басыңыз. Қашықтан басқару пультін ішкі жабдыққа 3 секунд бойы қаратаңыз.
- Таймерді аптаңын бірнеше күніне немесе бірнеше нөмірде орнатқанда, ербір параметр үшін **SET** түймесін басу қажет емес. Барлық параметрлерді орнатып болғаннан кейін **SET** түймесін бір рет басыңыз. Барлық апталық таймер параметрлері сақталады.
- Апталық таймер параметрі режимін енгізу үшін **SET** түймесін басыңыз және барлық апталық таймер параметрін өшіру үшін **DELETE** түймесін 5 секунд бойы басып тұрыңыз. Қашықтан басқару пультін ішкі жабдыққа қаратаңыз.

**5**

Апталық таймерді ҚОСУ үшін **ON/OFF** түймесін басыңыз. (**WEEKLY** түймесі жанады.)

\* Апталық таймер ҚОСЫЛҒАНДА, таймер параметрі орнатылып болған апта күні жанады.

Апталық таймерді ӨШІРУ үшін **ON/OFF** түймесін қайта басыңыз. (**WEEKLY** түймесі өшеді.)

## Ескертпе:

Апталық таймер ӨШІКЕНДЕ сақталған параметрлер жоюлылмайды.

## Апталық таймер параметрін тексеру

**1**

Апталық таймер параметрі режимін енгізу үшін **SET** түймесін басыңыз.  
\* **SET** түймесі жыпылықтайты.

**2**

Белгілі бір күннің немесе нөмірдің параметрін көру үшін **DAY** немесе **1~4** түймесін басыңыз.

Апталық таймер параметрінен шығу үшін **CANCEL** түймесін басыңыз.

## Ескертпе:

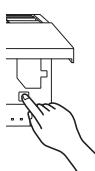
Параметрлерді көру үшін аптаңын барлық күні таңдалғанда және оған басқа параметр қосылғанда, **-:-:- - -°C** түймесі көрсетіледі.

## АПАТТЫҚ ЖҰМЫС

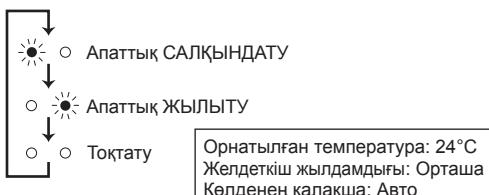
### Қашықтан басқару пультін пайдалану мүмкін болмағанда...

Ішкі жабдықтағы апattyқ жұмыс қосқышын (E.O. SW) басу арқылы апattyқ жұмысты іске қосуға болады.

E.O. SW түймесі әр басылған сайын жұмыс келесі ретпен өзгереді:



#### Жұмыс индикаторы шамы



#### Ескертпе:

- Жұмыстың бірінші 30 минуты — сынақтық іске қосу. Температура басқаруы жұмыс істемейді және желдеткіш жылдамдығы «Жоғары» құйге орнатылады.
- Апattyқ жылдыту жұмысында, ыстық ауаны үрлеп шығару үшін желдеткіш жылдамдығы біртіндеп артады.
- Апattyқ салқындау жұмысында, көлденең қалақшаның құйі шамамен бір минут ішінде қайта орнатылады, содан соң жұмыс басталады.

## АВТОМАТТЫ ҚАЙТА ИСКЕ ҚОСУ ФУНКЦИЯСЫ

Егер жұмыс барысында қуат өшіп қалса немесе негізгі қуат өшсе, «Автоматты қайта іске қосу функциясы» негізгі қуат өшу алдында қашықтан басқару пультімен орнатылған режимде автоматтты түрде іске қосылады. Таймер орнатылғанда, таймер параметрі жойылып, қуат қосылғанда жабдық жұмысы іске қосылады.

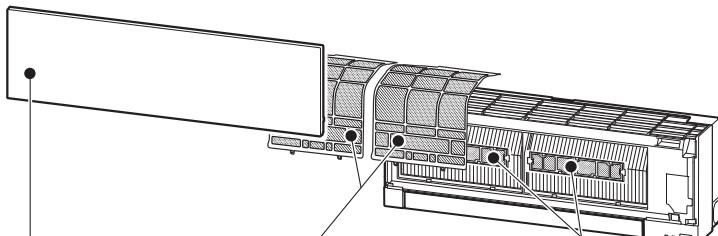
Егер осы функцияны пайдалану қажет болмаса, қызмет көрсету өкіліне хабарласыныз, себебі жабдықтың параметрін өзгерту қажет.

# ТАЗАЛАУ

## Нұсқаулар:

- Тазалау алдында қуат көзін ажыратыңыз немесе ажыратқышты өшіріңіз.
- Металл бөлшектерді қолмен ұстамаңыз.
- Бензинді, еріткішті, жылтырату ұнтағын немесе жәндіктерге қарсы құралды пайдаланбаңыз.
- Тек сұйытылған жұмсақ жуу құралдарын ғана пайдаланыңыз.
- Қатты щетка, қатты губка немесе соған үксас заттарды пайдаланбаңыз.

- Көлденең қалақшаны суға батырмаңыз немесе шаймаңыз.
- 50°C температурадан асатын ыстық суды пайдаланбаңыз.
- Бөлшектерді құргату үшін тікелей түсегін күн саулеесіне, ыстыққа немесе отқа шығармаңыз.
- Желдеткішке артық күш салмаңыз, себебі жарықтың пайда болуына немесе бұзылуға әкелу мүмкін.



### Ая сүзгісі (Ая тазалау сүзгісі)

#### 2 апта сайын тазалау

- Кірді шаңсорғышпен кетіріңіз немесе сумен шайыңыз.
- Сумен жуғаннан кейін оны көлеңкеде құргатыңыз.

## Алдыңғы панель



- Алдыңғы панельді «шертү дыбысы» естілгенше көтеріңіз.
- Алдыңғы панельді мықтап жауып, нұсқарлар арқылы көрсетілген орындарды басыңыз.
- Алдыңғы панельді блоктан ажыратпай тазалаңыз.
  - Жұмсақ құргақ шүберекпен сұртіңіз. Арнайы жұмсақ құргақ мата тек MSZ-EF\*\*VGB түрімен ғана беріледі.
  - Арнайы ЖҰМСАҚ ҚҰРҒАҚ МАТАНЫ пайдаланыңыз. Бөлшектер немірі MAC-1001CL-E
  - Алдыңғы панельді суға салмаңыз.

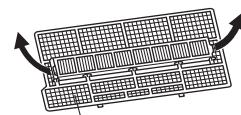


### ! Маңызды

- Ішкі блоктың беті оңай сыйылады, сондықтан оны ешқашан қатты заттармен ысықламаңыз немесе ұрманыңыз. Алдыңғы панельді орнате немесе шығару кезінде, оның үстіне сыйаттардың тусуін болдырмай үшін абайлас ұстаныңыз.
- Ішкі блок бетіндегі сыйаттардың алдын алу үшін абраузті тазартқышты пайдаланбаңыз.
- Ішкі блок бетіне саусақ іздері ете оңай салынады. Саусақ іздерін байқасаңыз, оны жұмсақ құргақ шүберекпен ақырын сұртіңіз.
- Сатылатын химиялық заттар сінірліген шүберекті қолданған кезде оның нұсқауларын орындаңыз.
- Алдыңғы панельді ұзақ уақыт бойы ашиқ қалдырмаңыз.

### ! Маңызды

- Өнімділікті жақсарту және қуат тұтынуын азайту үшін сүзгілерді жиі тазалап тұрыңыз.
- Лас сүзгілер ая салқындағышта судың конденсациясына себепші болып, зенниң кебеюіне әкеледі. Сондықтан ая сүзгілерін әр 2 аптада тазалап тұру ұсынылады.



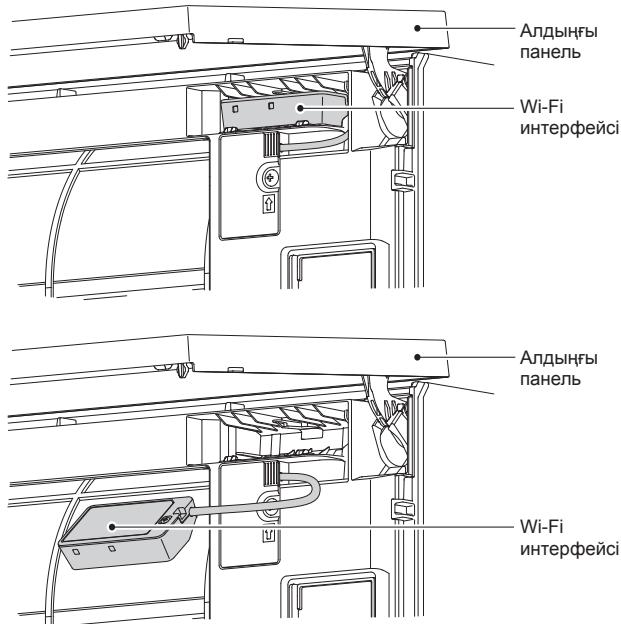
Ая сүзгісінен шығару үшін тартыңыз

Бұл ақпарат № 528/2012 РЕГЛАМЕНТ (ЕО) негізінде жасалған

МОДЕЛЬ АТАУЫ	Өндөлген мақала (Бөлшектер атаяу)	Белсенді заттектер (CAS №)	Мүлік	Пайдалану нұсқаулары (Қайіncіз пайдалану ақпараты)
MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGS MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKS	СҮЗГІ	Күміс мырыш цеолит (130328-20-0) Күміс натрий сутек цирконий фосфат (265647-11-8) 2-октил-2Н-изотиазол-3-бір (OIT) (26530-20-1)	Бактерияға қарсы Зенге қарсы	<ul style="list-style-type: none"><li>Бұл өнімді пайдалану нұсқауларына сәйкес және мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.</li><li>Аузыңызға салмаңыз. Балалардан алыс сақтаңыз.</li></ul>
MAC-2370FT-E	СҮЗГІ	Күміс мырыш цеолит (130328-20-0)	Бактерияға қарсы	<ul style="list-style-type: none"><li>Бұл өнімді пайдалану нұсқауларына сәйкес және мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.</li><li>Аузыңызға салмаңыз. Балалардан алыс сақтаңыз.</li></ul>

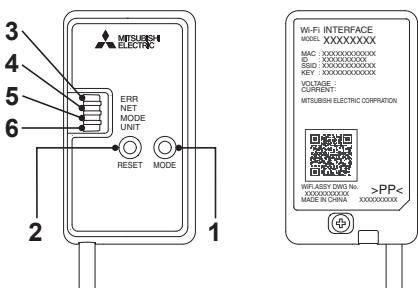
# Wi-Fi ИНТЕРФЕЙСІН РЕТТЕУ (тек VGK түрі)

Бұл Wi-Fi интерфейсі ішкі жабдыққа жалғану арқылы күй ақпаратын беріп, MELCloud қызметінен пәрмендерді басқарады.



## Wi-Fi интерфейсінің кіріспесі

№	Элемент	Сипаттама
1	MODE қосқышы	Режимдерді таңдайды.
2	RESET қосқышы	Жүйені және БАРЛЫҚ параметрлерді қайта орнатады.
3	ERR LED (қызыл сары)	Желі қатесінің күйін көрсетеді.
4	NET LED (жасыл)	Желі күйін көрсетеді.
5	MODE LED (қызыл сары)	Кіру нұктесінің күйін көрсетеді.
6	UNIT LED (жасыл)	Ішкі жабдық күйін көрсетеді.



### (1) MODE қосқышы

- Конфигурацияларда режимдерді таңдау үшін MODE қосқышы пайдаланылады.

### (2) RESET қосқышы

- Жүйені қайта іске қосу үшін RESET қосқышын 2 секунд басып тұрыңыз.
- Wi-Fi интерфейсін әдепті зауыттық параметрге орнату үшін RESET қосқышын 14 секунд басып тұрыңыз.

Wi-Fi интерфейсі зауыттық параметрге қайта орнатылған кезде БАРЛЫҚ конфигурация ақпараты жоғалады. Бұл операцияны орындаған кезде абай болыңыз.

1

Алдыңғы панельді ашып, Wi-Fi интерфейсін алыңыз.

2

Wi-Fi интерфейсі мен маршрутизатор арасында байланыс орнатыңыз. Жабдықпен бірге берілетін PETTEU НҰСҚАУЛЫҒЫ және SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (PETTEU БОЙЫНША ЖЫЛДАМ АНЫҚТАМАЛЫҚ НҰСҚАУЛЫҒЫ) құжатын қараңыз.

PETTEU НҰСҚАУЛЫҒЫ құжатын алу үшін төмендегі веб-сайтқа өтіңіз.

<http://www.melcloud.com/Support>

3

Реттеу аяқталғаннан кейін Wi-Fi интерфейсін орнына қойып, алдыңғы панельді жабыңыз.

4

MELCloud пайдалануши нұсқаулығы құжатын алу үшін төмендегі веб-сайтқа өтіңіз.

<http://www.melcloud.com/Support>

### Ескерте:

- Wi-Fi интерфейсін реттеуді бастау алдында, Маршрутизатордың WPA2-AES шифрлау параметрін қолданысына көз жеткізіңіз.
- Соңы пайдалануши осы Wi-Fi интерфейсін пайдалану алдында Wi-Fi қызметінің шарттары мен талаптарын қояп, қабылдауы қажет.
- Бұл Wi-Fi интерфейсін Wi-Fi қызметіне жалғауды аяқтау үшін маршрутизатор қажет болуы мүмкін.
- Соңы пайдалануши тіркелип, Wi-Fi қызметінің шарттары мен талаптарын қабылдамайынша, осы Wi-Fi интерфейсі жүйеден ешқандай жұмыс деректерін тасымалдамайды.
- Бұл Wi-Fi интерфейс критикалық салықнұтадуы немесе жылтыруды қамтамасыз ететін ешбір Mitsubishi Electric жүйесіне орнатылмауы немесе оған жалғаңбауы қажет.
- Бұл Wi-Fi интерфейсін реттеген кезде осы нұсқаулықтың соңы бетіне Wi-Fi интерфейсінің параметрлерінің қалыптасып жүргізу көздейді.
- Орнын ауыттық параметрлерге қайта орнатыңыз.

Mitsubishi Electric компаниясының Wi-Fi интерфейсі Mitsubishi Electric компаниясының MELCloud Wi-Fi қызметімен байланысуға арналған. Үшінші тараптық Wi-Fi интерфейстерін MELCloud қызметіне жалғау мүмкін емес.

Mitsubishi Electric компаниясы Mitsubishi Electric жабдықына үшінші тараптық Wi-Fi интерфейсін жалғау және/немесе Mitsubishi Electric жабдықымен үшінші тараптық Wi-Fi интерфейсін немесе үшінші тараптық Wi-Fi қызметін пайдалану нәтижесіндегі (i) жүйенің немесе қандай да бір өнімнің жеткілікін өнімділігіне; (ii) жүйе немесе өнім ақаулығына немесе (iii) қандай да бір кез келген жүйенің немесе өнімнің жоғалуына немесе закымдалуына жауапты болмайды.

Mitsubishi Electric Corporation компаниясының MELCloud қызметіне қатысты ең жаңа ақпаратты [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com) веб-сайтынан алыңыз.

# АҚАУ ПАЙДА БОЛДЫ ДЕП ОЙЛАСАНЫЗ

Осы бөлімдер бойынша тексеріс орындалып, жабдық ақаудан кейін өлі де қалпына келмесе, ауа салқындастырылғанда тоқтатып, дилерге хабарласыңыз.

Белгілері	Түсіндірме және тексеру орындары
<b>Ішкі жабдық</b>	
Жабдық жұмыс істемейді.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ақыратқыш қосылған ба?</li> <li>Күт көзінің ашасы жалғанған ба?</li> <li>КОСУ таймері орнатылған ба? <b>8-бет</b></li> </ul>
Көлденен қалақша қозғалмайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Көлденен қалақша мен тік қалақша дұрыс орнатылған ба?</li> <li>Жедеткіш қабыз закымдалған ба?</li> <li>А жақтыш қосылғанда, көлденен қалақшалардың күй шамамен бір минут ішінде қайта орнатылады. Қайта орнату аяқталғаннан кейін, көлденен қалақшалардың қалыпты жұмысы қалпына келеді. Дөл осындай әрекет апараттың салқындату жұмысында да орындалады.</li> </ul>
Қайта іске қосылғаннан кейін жабдық шамамен 3 минут жұмыс істемейді.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл микропроцессордың нұсқауларына сәйкес жабдықтың қорғайды. Күтініз.</li> </ul>
Ішкі жабдықтың ауа шығысынан тұман шығады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жабдықтан шығатын салқын ауа бөлmedегі ауаны жылдам салқындастып, тұманға айналады.</li> </ul>
КӨЛДЕНЕҢ ҚАЛАҚШАНЫҢ тербелісі аз уақытта тоқтап, соң қайта іске қосылады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл КӨЛДЕНЕҢ ҚАЛАҚШАНЫҢ тербелу жұмысының қалыпты орындалуына қажет.</li> </ul>
COOL/DRY/FAN режимінде SWING параметрі тандалғанда, тәменгі көлденен қалақша қозғалмайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>COOL/DRY/FAN режимінде SWING параметрі тандалғанда тәменгі көлденен қалақшаның қозғалмасы қалыпты жағдай болып табылады.</li> </ul>
Жұмыс барысында ауа ағыныңың бағыты езгереді. Қашықтан басқару пульті арқылы көлденен қалақшаны тікелей реттеу мүмкін емес.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жабдық COOL немесе DRY режимінде тұрганда, 0,5–1 сағат бойы ауа үрлеп жұмыс істеп тұrsa, су конденсацияланбауы және тамшыламау үшін ауа ағыныңың бағыты жоғары күйде автоматты турде орнатылады.</li> <li>Жылдыту жұмысында ауа ағыныңың температурасы тым тәмен болса немесе мұзды еріту орындалып жатқан кезде көлденен қалақша көлденен күйде автоматты турде орнатылады.</li> </ul>
Жылдыту жұмысында жұмыс шамамен 10 минутқа тоқтайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сыртқы жабдық мұз еріту режимінде. Бұлған көбі 10 минут уақыт алады, күтіңіз. (Сыртқы температурасы тым тәмен және ылғалданылған тым жоғары болса, кірая пайда болады.)</li> </ul>
Негізгі қуат қосылып, бірақ қашықтан басқару пультінен белгі алмаган кезде жабдық езімен езік қосылады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл модельдердегі автоматаға іске қосу функциясынан жабдықталған. Қашықтан басқару пультінен жабдықты тоқтапастан негізгі қуат ешиш, қайта қосылған кезде жабдық негізгі қуат ешиш алғында қашықтан басқару пультінен орнатылған режимде автомата турде іске қосылады. «Автоматты қайта іске қосу функциясы» белімін қарашыз. <b>10-бет</b></li> </ul>
Екі көлденен қалақша бір-біріне тиеді. Көлденен қалақшалар қалыпты емес күйде. Көлденен қалақшалар дұрыс «жабық күй» параметріне оралмайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Келесі әрекеттердің бірін орындаңыз:</li> <li>Ақыратқыштың шеіріл, қосының. Көлденен қалақшалар дұрыс «жабық күй» параметрінде екенин тексеріңіз.</li> <li>Апараттың салқындату жұмысын іске қосып, тоқтатының, соң қон көлденен қалақшалар дұрыс «жабық күй» параметріне жылжитынын тексеріңіз.</li> </ul>
COOL/DRY режимінде бөлме температурасы орнатылған температурада ауытқырана кезде ішкі жедеткіш қашықтан басқару пультінде параметрлерге сәйкес іске қосылады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бөлме температурасы орнатылған температурада ауытқырана кезде ішкі жедеткіш қашықтан басқару пультінде параметрлерге сәйкес іске қосылады.</li> </ul>
Ішкі жабдықтың түсі уақыт ете езгереді.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пластик ультракулігін жарығының немесе температураларының әсерінен сарғайғанымен, ол өнімнің функцияларына әсер етпейді.</li> </ul>
<b>Көп жүйе</b>	
Істеп тұрмаган ішкі жабдықтың ағынына үксайтын дыбыс шығады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жұмыс істеп тұрмаса да, хладагент аз мөлшерде ішкі жабдыққа аға береді.</li> </ul>
Жылдыту жұмысы тандалғанда, жұмыс дереу басталмайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жұмыс сыртқы жабдықтың мұзын еріткеннен кейін басталса, жылу ауанын шығуына бірнеше минут (ең көбі 10 минут) кетеді.</li> </ul>
<b>Сыртқы жабдық</b>	
Компрессор істеп тұrsa да, сыртқы жабдықтың жедеткіші айналмайды. Жедеткіш айналғана бастаса да, ол көп үзәмай тоқтайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Салқындату жұмысы барысында сыртқы температурасы тәмен болса, жеткілікті салынудағы өнімділігін сақтап тұру үшін жедеткіш үзіліспен жұмыс істеп тұрады.</li> </ul>
Сыртқы жабдықтан су агады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>COOL және DRY режимдері барысында тұтік немесе тұтіктің қосылым белгілері салын болады және дұрыс салынудағы өнімділігін сақтап тұру үшін жедеткіш үзіліспен жұмыс істеп тұрады.</li> <li>Жылдыту режимінде, жылу алмастырыштағы конденсацияланған соң тәмен тамшылайды.</li> <li>Жылдыту режимінде, мұз еріту операциясы сыртқы жабдықта пайда болатын мұздың ерунға және тәмен тамшылауына әкеледі.</li> </ul>
Сыртқы жабдықтан су агады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жылдыту режимінде, мұз еріту операциясынан пайда болатын бу ақ тұтінге үкссас.</li> </ul>

Белгілері	Түсіндірме және тексеру орындары
<b>Қашықтан басқару пульті</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Батареялардың қуаты біткен ба? <b>5-бет</b></li> <li>Батареялардың полярлығы (+, -) дұрыс па? <b>5-бет</b></li> <li>Басқа электрлік құрылғылардың қашықтан басқару пультінде түймелер басылып жатыр ма?</li> </ul>
<b>Салқындарапайды немесе жылдыту</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Орнатылған температура параметрі дұрыс па? <b>6-бет</b></li> <li>Орнатылған жедеткіш параметрі дұрыс па? Жедеткіш температурасы High немесе Super High режимінде езгертін. <b>7-бет</b></li> <li>Сүзгілер таза ма? <b>11-бет</b></li> <li>Ішкі жабдықтың жедеткіші немесе жылу алмастырышы таза ма? <b>11-бет</b></li> <li>Ішкі немесе сыртқы жабдықтың ауа кірісі немесе шығысы бітлемеген ба?</li> <li>Терезе немесе есік азық па?</li> <li>Орнатылған температурага жету үшін біршама уақыт кетуі мүмкін немесе белгіменің өшлемінен, қоршаган орта температурасына және басқа жағдайларға қарай орнатылған температурага жетпеу мүмкін.</li> </ul>
Бөлме жеткілікті түрде салқындарапайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бөлмеде жедеткіштің немесе газ пешін пайдаланған кезде салқындату жүктемесі артып, салқындату әсерінің жеткіліксіздігіне әкеледі.</li> <li>Сыртқы температура жогары болса, салқындату әсері жеткілікті болмауы мүмкін.</li> </ul>
Бөлме жеткілікті түрде жылдыту	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бөлмеде жедеткіштің немесе газ пешін пайдаланған кезде салқындату жүктемесі артып, салқындату әсерінің жеткіліксіздігіне әкеледі.</li> <li>Сыртқы температура жогары болса, салқындату әсері жеткілікті болмауы мүмкін.</li> </ul>
<b>Ауа ағыны</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сүзгілер таза ма? <b>11-бет</b></li> <li>Ішкі жабдықтың жылдыту ағының ісі жағымсыз.</li> <li>Жабдықтың жылдыту ағының ісі жағымсыз.</li> </ul>
<b>Дыбыс</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сатырлған дыбыс естіледі.</li> <li>«Сақырлған» дыбыс шығады.</li> </ul>
Сатырлған дыбыс естіледі.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл дыбыс температура езгерісінен болатын алдыңғы панельдің, т.б. заттардың кеңеюінен/ қысылуынан болады.</li> </ul>
«Сақырлған» дыбыс шығады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл дыбыс сору шкафын немесе жедеткіштің ағырлықтың сыртқы ауаны ағызы шлангісіндегі судың сыртқы агуына себеп болады. Сондай-ақ, қатың жеден сыртқы ауа ағызы шлангісінен қарай соққан кезде осындай дыбыс шығады.</li> </ul>
Ішкі жабдықтан механикалық дыбыс шығады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл жедеткішті немесе компрессордың ағып жеткіліктерінде жылдыту ағынына себеп болады.</li> </ul>
Ағынды судың дыбысы шығады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл жабдықта ағып жатқан хладагенттің немесе конденсацияланған судың дыбысы.</li> </ul>
Кейде быжылдаған дыбыс шығады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жабдықтың ішіндегі хладагенттің ағыны езгергенде осындай дыбыс шығады.</li> </ul>
<b>Таймер</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Апталық таймер параметрлерге сәйкес жұмыс істемейді.</li> <li>КОСУ/ӨШІРУ таймері орнатылған ба? <b>8-бет</b></li> <li>Апталық таймердің параметр ақпаратын ішкі жабдыққа қайта тасымалдаңы. Ақпарат сәтті алынғанда, ішкі жабдықтан үзақ дыбыстық сигнал шығады. Егер ақпарат алынбаса, қысқа 3 дыбыстық сигнал шығады. Ақпарат сәтті алынғанын тексеріңіз. <b>9-бет</b></li> <li>Куат ешиш қалса және негізгі қуат ешсе, ішкі жабдықтың кірістірілген сағаты қате болады. Нәтижесінде, апталық таймер дұрыс жұмыс істемейді. Қашықтан басқару пультін ішкі жабдық ала алатын жерге қойыңыз. <b>5-бет</b></li> </ul>
Жабдық жұмысты өзімен езі бастайды/тоқтатады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Апталық таймер орнатылған ба? <b>9-бет</b></li> </ul>
<b>Wi-Fi интерфейсі</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Көрсілген орнату немесе жұмыс барысында жағдай пайдада.</li> <li>PETTEU НҰСҚАУЛЫҒЫ құжатын қарашыз. PETTEU НҰСҚАУЛЫҒЫ құжатын алу үшін төмөндегі веб-сайтқа етініз. <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></li> </ul>

## АҚАУ ПАЙДА БОЛДЫ ДЕП ОЙЛАСАҢЫЗ

Келесі жағдайларда, ауа салқыннатқышты пайдалануды тоқтатып, дилерге хабарласыныз.

- Ишкі жабдықтан су аққанда немесе тамшылағанда.
- Сол жақ жұмыс индикаторының шамы жыптылықтағанда.
- Ақыратқыш жиі іске қосылғанда.
- Электрондық ҚОСУ/ӨШІРУ түріндегі флуоресценттік шам (инвертер түріндегі флуоресценттік шам, т.б.) пайдаланылатын бөлмеде қашықтан басқару пультінің сигналы қабылданбайды.
- Ауа салқыннатқыштың жұмысы радио немесе теледидар қабылдауына кедергі келтіреді. Кедергі келтірілген құрылғыға қүшейткіш қажет болуы мүмкін.
- Қалыпты емес дыбыс шыққанда.
- Хладагенттің ағуы анықталғанда.

# АУА САЛҚЫНДАТҚЫШ ҰЗАҚ УАҚЫТ ПАЙДАЛАНЫЛМАЙТАН КЕЗДЕ

1

COOL режимін орнатылған ең жоғарғы температурада немесе FAN режимінде 3–4 сағат пайдаланыңыз. **6-бет**

- Бұл жабдықтың ішін құргатады.
- Ауа салқындағыштағы ылғал зенінің көбеюіне себеп болады.

2

Жұмысты тоқтату үшін  түймесін басыңыз.

3

Акыратқышты өшіріңіз және/немесе қуат ашасын акыратыңыз.

4

Қашықтан басқару пультінен барлық батареяны алыңызы.

## Ауа салқындағышты қайта пайдаланғанда:

1

Ауа сүзгісін тазалаңыз. **11-бет**

2

Ішкі және сыртқы жабдықтардың ауа кірісі мен шығысы бітелмегенін тексеріңіз.

3

Жерге түйіктау дұрыс жалғанғанын тексеріңіз.

4

«ЖҰМЫС АЛДЫНДА ДАЙЫНДАУ» бөлімін қарап, нұсқауларды орындаңыз. **5-бет**

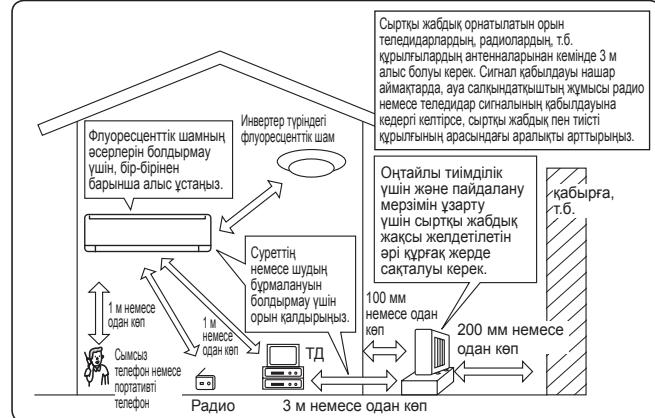
# ОРНАТЫЛАТЫН ОРЫН ЖӘНЕ ЭЛЕКТРЛІК ЖҰМЫС

## Орнату орны

Ауа салқындағышты келесі орындарға орнатпаңыз.

- Машина майы көп жер.
- Жағажай сияқты тұзды жерлер.
- Ыстық бұлақ, ағын сулар, қалдық су сияқты сульфидтік газ түзілетін жерлер.
- Май шашырайтын немесе май түтіні толған жерлер (мысалы, пластиктің қасиетін езгеріп, закымдалуы мүмкін болған тамақ дайындайтын жерлер мен фабрикалар).
- Жийлігі жогары немесе сымсыз жабдық орналасқан жер.
- Сыртқы жабдықтың ауа шығысынан шығатын ауа бітелген жер.
- Сыртқы жабдықтың жұмыс істөу дыбысы немесе одан шығатын ауа көршилгердегі көлтіретін жер.
- Ишкі жабдықты 1,8–2,3 м бійктікте монтаждау ұсынылады. Егер ол мүмкін болмаса, дилерге хабарласыңыз.
- Ауа салқындағышты бөлме ішін әрлеу және жөндеу жұмыстары кезінде немесе еденде балауыз жағып жатқан кезде пайдаланбаңыз. Осындағы жұмыстар орындағаннан кейін ауа салқындағышты пайдалану алдында бөлмені желдетіңіз. Өзге жағдайда, ауа салқындағыштың ішіне ұшаға элементтер жабысып қалып, судың ағуына немесе шықтың пайда болуына әкелуі мүмкін.
- Ишкі жабдық көрсетілген бөлме кеңістігінен асатын бөлмелерде орнатылуы керек. Дилермен кеңесініз.
- Wi-Fi интерфейсін медициналық электрлік жабдықтың немесе жүрекшіреткіші немесе имплантаталытын кардиовертер-дефибриллятор сияқты медициналық құрылғысы бар адамдардың қасында пайдаланбаңыз. Бул медициналық жабдықтың немесе құрылғының қауаплануы себебінен қайылғы жағдайға әкелуі мүмкін.
- Бул жабдық құрылғы мен пайдалануышы немесе бөгөд адамдардың арасында кемінде 20 см аралықта орнатылуы және пайдаланулығы керек.
- Wi-Fi интерфейсін басқа сымсыз құрылғылардың, қысқа толықнды пештердің, сымсыз телефондардың немесе факс құрылғыларының қасында пайдаланбаңыз.

Бұл ақаулыктарға әкелуі мүмкін.



## Электрлік жұмыс

- Ауа салқындағышқа жеке қуат қозғамасыз етіңіз.
- Акыратқыштың сыйымдылығын сақтаңыз.

Қандай да бір сұрақтар болса, дилерге хабарласыңыз.

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Модель	Атауын орнату		—	MSZ-EF25VG(H)		MSZ-EF35VG(H)		MSZ-EF42VG		MSZ-EF50VG		
	Ішкі		MSZ-EF18VG(K)(W/B/S) MSZ-EF22VG(K)(W/B/S)	MSZ-EF25VG(K)(W/B/S)	MSZ-EF35VG(K)(W/B/S)	MSZ-EF42VG(K)(W/B/S)	MSZ-EF50VG(K)(W/B/S)					
	Сыртқы		—	MUZ-EF25VG(H)	MUZ-EF35VG(H)	MUZ-EF42VG	MUZ-EF50VG					
Функция	Салқындану		Жылыту	Салқындану	Жылыту	Салқындану	Жылыту	Салқындану	Жылыту	Салқындану	Жылыту	
Күат көзі				~ /H, 230 В, 50 Гц								
Сыйымдылық	кВт	—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8	
Kipic	кВт	—	—	0,54	0,700	0,910	0,950	1,200	1,455	1,540	1,560	
Салмақ	Ішкі	кг		11,5								
	Сыртқы	кг	—	31		34		35		40		
Хладагент толтыру сыйымдылығы (R32)	кг	—		0,62		0,74		0,74		1,05		
IP коды	Ішкі			IP 20								
	Сыртқы		—			IP 24						
Рұқсат етілген артық жұмыс қысымы	LP ps	МПа	—			2,77						
	HP ps	МПа				4,17						
Шу деңгейі (SPL)	Ішкі (Super High/High/ Med./Low/ Silent)	дБ (A)	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/30/ 24/21	46/38/30/ 24/21	43/39/35/ 31/28	48/41/35/ 30/28	43/40/36/ 33/30	49/43/37/ 33/30
	Сыртқы	дБ (A)	—	47	48	49	50	50	51	52	52	

## Бірнеше қосылым үшін ішкі блок сипаттамасы ЕРЕЖЕ (EO) 2016/2281

Модель	Ішкі	MSZ-EF18VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF22VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF25VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF35VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF42VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF50VG(K) (W/B/S)		
Сыйымдылық	Салқындану	Сезімтал	кВт	1,72	2,04	2,30	2,80	3,02	3,55
	Жасырын	кВт		0,08	0,16	0,20	0,70	1,18	1,45
	Жылыту	кВт		2,10	2,50	2,90	4,00	4,80	5,70
Kipic		кВт	0,027	0,027	0,027	0,031	0,031	0,034	
Шу деңгейі (Дыбыс куатының деңгейі)	Super High/High/Med./ Low/Silent	дБ (A)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47	

## Кепілдікті жұмыс ауқымы

	Ішкі	Сыртқы		
		MUZ-EF25/35/42/50VG	MUZ-EF25/35VGH	
Салқындану	Жоғарғы шегі	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Тәменгі шегі	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Жылыту	Жоғарғы шегі	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Тәменгі шегі	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

DB: Құрғак термометр  
WB: Үйліганды термометр

## Ескерте:

- Номиналды шарты  
Салқындану — Ішкі: 27°C DB, 19°C WB  
Сыртқы: 35°C DB  
Жылыту — Ішкі: 20°C DB  
Сыртқы: 7°C DB, 6°C WB
- EF18/22 үлгісінің бір тіркесім үшін сипаттамалары жоқ. Бұл ішкі блок үлгілері тек бірнеше жүйелі кондиционерге ғана арналған.  
Бірнеше жүйе сипаттамалары үшін, дилерінізден растаның және/немесе каталогты қараңыз.

## Wi-Fi интерфейсі

Модель	MAC-577IF2-E
Кипіс кернеу	12,7 В ТТ (ішкі жабдықтан)
Куат тұтынуы	МАКС. 2 Вт
Өлшем Б×Е×К (мм)	73,5×41,5×18,5
Салмақ (г)	46 (кабельді қоса)
Таратқыштың қуат деңгейі (МАКС.)	20 дБм @IEEE 802.11b
РЖ арнасы	1 ар ~ 13 ар (2412~2472 МГц)
Радио протоколы	IEEE 802.11b/g/n (20)
Шифрлау	AES
Аутентификация	WPA2-PSK
Бағдарламалық құрал нұсқасы	XX.00

Сәйкестік декларациясы туралы акпаратты тәмендегі веб-сайттан алыңыз.  
<http://www.melcloud.com/Support>

# ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

■ ԱՆՎԱՆՎՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄՆԵՐ	1
■ ՀԵՇԱՑՈՒՄ	3
■ ՄԱՍՏԻ ԱՆՎԱՆՈՒՄՆԵՐԸ	4
■ ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ	5
■ ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՈԵԺԻՄ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆԸ	6
■ ՕԴԱՓՈԽԻՉԻ ԱՐԱԳՈՒԹՅՈՒՆԸ ԵՎ ՕԴԻ ՀՈՍՔԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄԸ	7
■ I-SAVE ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ	8
■ ECONO COOL ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ	8
■ ԹԱՅՄԱՐԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ (ON/OFF ԹԱՅՄԱՐԵՐ)	8
■ ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ ԹԱՅՄԱՐԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ	9
■ ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ ԱՐՏԱԿԱՐԳ ՈԵԺԻՄՈՒՄ	10
■ ԱՎՏՈՄԱՆ ՎԵՐԱԳՈՐԾԱՐԿՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹ	10
■ ՄԱՔՐՈՒՄ	11
■ Wi-Fi ՄԻՋԵՐԵՍԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ (միայն VGK տիպ)	12
■ ԵՐԲ ԿԱՐԾՈՒՄ Եք, ՈՐ ՈՐԵՎՃ ԽՆՇԻՇ Է ԱՌԱՋԱՑԵԼ	13
■ ԵՐԲ ՕԴՐԱԿԻՉԸ ՉԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՎԵԼՈՒ ԵՐԿԱՐ ԺԱՄԱՆԱԿ	15
■ ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ՎԱՅՐԸ ԵՎ ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔ	15
■ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ	16

## ԱՆՎԱՆՎՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄՆԵՐ

### Ներքին բլոկի և/կամ արտաքին բլոկի վրա ցուցադրված նշանների նշանակությունը

	ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ (Հրդեհի վտանգ)	Այս բլոկում օգտագործվում է բռնկվող սատեցուցիչ: Եթե սատեցուցիչն արտահոսի և շփման մեջ մտնի կրակի կամ տաքացնող մասի հետ, կզյանա վնասակար զագ և կառաջանա հրդեհի վտանգ:
	Շահագործելուց առաջ ուշադրությամբ կարդացեք ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ:	
	Սպասարկող անձնակազմից պահանջվում է շահագործելուց առաջ ուշադրությամբ կարդալ ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ և ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ:	
	Լրացուցիչ տեղեկություններ կարող եք ստանալ ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ, ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ և այլ տեղեկատու նյութերում:	

- Քանի որ այս արտադրանքի մեջ օգտագործվում է բռնկվող մասեր և մասեր, որոնք կարող են հանգեցնել էլեկտրահարման, օգտագործելուց առաջ անպայման կարդացեք այս «Անվտանգության նախագրուշացումներ»:
- Քանի որ այստեղ ցուցադրված նախագրուշական միջոցները կարող են անվտանգության համար, անպայման հետևեք դրան:
- Այս ձեռնարկը կարդացուց հետո պահեք այն տեղադրման ձեռնարկի հետ միասին հետո հասանելի վայրում՝ հետազույուն անդրադարձնալու համար:

#### Նշանները և դրանց նշանակությունը

- Ոչ ճիշտ գործածությունը կարող է մեծ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. հասանականությամբ հանգեցնել լրուց վտանգ, ինչպես օրինակ մահվան, լրուց վնասվածքի և այլն:  
Ձգուշացում. Ոչ ճիշտ գործածությունը կարող է հանգեցնել լրուց վտանգ՝ կախված պայմաններից:

#### Այս ձեռնարկում օգտագործված նշանների նշանակությունը

- : Արգելվում է:
- : Հետևեք հրահանգին:
- : Երբեք մի՛ մոցրեք մատր, փայտիկ և այլն:
- : Երբեք մի՛ կանգնեք ներքին/արտաքին բլոկի վրա և դրանց վրա ոչինչ մի՛ դրեք:
- : Էլեկտրահարման վտանգ: Զգուշ եղեք:
- : Անպայման անջատեք էլեկտրասնուցման խորոց հոսանքի վարդակից:
- : Անպայման անջատեք էլեկտրասնուցումը:
- : Հրդեհի վտանգ:
- : Երբեք մի՛ դիպչեք խոնավ ձեռքով:
- : Երբեք բլոկի վրա չուր մի՛ ցայտեցրեք:

! ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ	
	<p>Հոսանքի լարը մի՛ միացրեք միջանկալ կետի, մի՛ օգտագործեք երկարացման արք և փոփխական հասանքի մեկ վարդակից մի՛ միացրեք մի՛ բանի սարք:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Դա կարող է առաջանել գերտաքացում, իրդեն կամ էլեկտրահարում:</li> </ul> <p>Համոզվեք, որ հոսանքի խորոց աղտոտված չէ և այն ապահով կերպով մտցրեք վարդակի մեջ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Աղտոտված խորոց կարող է հանգեցնել իրդենի կամ էլեկտրահարում:</li> </ul> <p>Մի՛ ամրակապեր, քաշեր, վասաք կամ փոփոխեք հոսանքի լարը, դրա նկատմամբ մի՛ կիրառեք չերտուրյուն և վրան մի՛ դրեք ծանր առարկաներ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Դա կարող է հանգեցնել իրդենի կամ էլեկտրահարման:</li> </ul>

	<p>Շահագործման ընթացքում մի՛ շրջեք OFF/ON (ՄԻԱՅՆԵՌ/ԱՆՁԱՏԵԼ) անշատիշ և մի՛ անշատեք/մացրեք հոսանքի խորոց:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Դա կախել առաջացնել հանգեցնելով հրդեհի:</li> <li>Հեռակառավարման վահանակից ներքին բլոկ ԱՆՁԱՏԵԼ հետո անպայման ԱՆՁԱՏԵԲ անշատիշ կամ համեր հոսանքի խորոց:</li> </ul> <p>Երկար ժամանակի ընթացքում մի՛ մնացեք սառը օղի անմիջական աղդեցության տակ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Դա կախել առողջությանը:</li> </ul>
--	---

# ԱՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇՈՒՄՆԵՐ

 <ul style="list-style-type: none"> <li>Սարքը չէ աշխարհի տեղապիսված, ապամոնտաժված, փոխվի կամ վերանորոգի օգտագործողի կողմէց:</li> <li>Օդրակի անպատճառ օգտագործումը կարող է հանգեցնել երթեիի, եկարուական հարվածի, վնասվածքի կամ ջրի արտահոսքի և այլին: Խորհրդակցեք ձեր մասսավարափ հետ:</li> <li>Եթե հոսանքի լարը վնասվածքի բացի այլ սառնագեննից օգտագործումը կանագի մեջիանկան վնասվածքի անսարքության կամ սարքի խափանանաւ: Վատացույն դեպքում, այն կարող է հանգեցնել ապարափի անվտանգության ապահովանատ անձանցից:</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Սարքի տեղադրման, տեղափոխման կամ սպասարկման ժամանակ համազվեմ, որ բայց նշված (R32/R410A) սարքագեննից ոչ մի այլ նուր չի մտնում սանսագենի շրջանության համարաբ:</li> <li>Օդի կամ ցանքացա այլ օտար կուրի անշատրույնը կարող է մշշման արտասոց բարձրացան պասածան հանդիսանալ և հանգեցնել պայօտընի կամ վնասվածքի:</li> <li>Համարկած համար հշկանական հարվածի բացի այլ սառնագեննից օգտագործումը կանագի մեջիանկան վնասվածքի անսարքության կամ սարքի խափանանաւ: Վատացույն դեպքում, այն կարող է հանգեցնել ապարափի անվտանգության ապահովանատ անձանցից:</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>Սար, փայտիկ կամ այլ իրեր մի մոցրեր օդի ներքու և բայցող անցրերի մեջ:</li> <li>Դա կարող է հանգեցնել վնասվածքի, բանի որ աշխատանքի ընթացքում ներսում գտնվող օդափոխիչը պատվում է բարձր արարույրամբ:</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Ոչ նորմայ իրավակուում (օրինակ՝ այրման հոտի առկարություն) կանագիների օդորակիչը և անցաներ հոսանքի լարը կամ OFF անշատիչը:</li> <li>Ոչ նորմայ իրավակուում օգտագործման շարունակումը կարող է հանգեցնել անսարքության, երեկի կամ էկեկուահարման: Այս դեպքում կապ հաստատեք ձեր մատակարարի հետ:</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>Եթե օդրակի չի ատենական կամ չի տարածուած, հանապար է, որ կամ սանսագեննից արտահոսք եթե նվատեք սահագեննի արտահոսքում, և անշապան անշատեք օդորակիչը և օդափոխիչը սենյակը, և կապ հաստատեք մատակարարի հետ: Եթե նարդումը ներսում է սարքի սահագեննի վերայիշագրություն, հարցը բարակարկման տեխնիկին մարտամասների մասին:</li> <li>Օդրակի օգտագործման սառնագեննի անվանական անվանական պարագաներում արտահոսք չի լինում: Այսուանձնենայի, եթե սառնագեննի արտահոսքի շիման մեջ մնի կուկի կամ, օրինակ, օդափոխիչը, նախավասի կամ վասարանի տարացնող մասի հետ, կամ սառնագեննի վասարանի զարդարության վեհագույն գույնը:</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Սարքի անբարումից առաջանակ անվանական է: Սպառական պարագաներում արտահոսք չի լինում: Այսուանձնենայի, եթե սառնագեննի արտահոսքի շիման մեջ մնի կուկի կամ, օրինակ, օդափոխիչը, նախավասի կամ վասարանի տարացնող մասի հետ, կամ սառնագեննի վասարանի զարդարության վեհագույն գույնը:</li> <li>Օգտագործումը եթենէ չպետք է փորձի վասանակ նէրին բոլոր նէրսը: Եթե նէրսի հանգած անցրեր կարի ունենա կամ հաստատեք մատակարարի հետ:</li> <li>Անհամապատասխան մաքրող միջոցի օգտագործումը կարող է հանգեցնել ներսում գոնդող պատահի մասերի վնասամակը, ինչը կարող է բերել ջրի արտահոսքի: Եթե մաքրող միջոցը կազի էկեկուահարական մասերին կամ շարժիչն, այն կանգեցնի անսարքության, ծին կամ հրդեհի:</li> <li>Սարքը պետք է պահի այնպիսի սենյակում, որտեղ չկամ անընդեջ շահագործվության աղյուրները (օրինակ՝ բաց կուկ, շահագործման զարգան ասրբեր կամ էկեկուահան տարացոցիչներ):</li> <li>Ինչպէս, որ սառնագենները կարող են հոտ չունենալ:</li> <li>Մի օգտագործեք հալեցման գործքնարկության վեհագույն գույնը անցրեման այլ ձեր, բայց արտադրողի կողմից խորհրդ տրիխներից:</li> <li>Մի վաստեք կամ վատեք:</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>Այս սարքը սանսանական է փորձաքնների կամ պատրաստված օգտագործների կողմից օգտագործման համար խառնություն, թերեւ պարունակությունում տնտեսություններում, կամ ուղղակի անհանդերի կողմից առարտարանի օգտագործման համար:</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Մի գործակեր անշատիչները բաց է եռերով:</li> <li>Դա կարող է հանգեցնել էկեկուահան ցնցման:</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>Չեր մի տվեք նէրսի/իրսի սարքի օդի ներքու անցրին կամ այցումին կողերին:</li> <li>Դա կարող է հանգեցնել վնասվածքի:</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Մի գործակեր անշատիչները բաց է եռերով:</li> <li>Դա կարող է հանգեցնել էկեկուահան ցնցման:</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>⚠ ԶԳՈՒՇՈՒՄ</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Մի գործակեր անշատիչները բաց է եռերով:</li> <li>Դա կարող է հանգեցնել էկեկուահան ցնցման:</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>Չեր մի տվեք նէրսի/իրսի սարքի օդի ներքու անցրին կամ այցումին կողերին:</li> <li>Դա կարող է հանգեցնել վնասվածքի:</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Մի գործակեր անշատիչ սանկերությունը պարունակու իրերը, կուռակը ծանկանակ է:</li> <li>Դա կարող է հանգեցնել էկեկուահան ցնցման:</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>Չեր մի տվեք նէրսի/իրսի սարքի օդի ներքու անցրին կամ այցումին կողերին:</li> <li>Դա կարող է հանգեցնել վնասվածքի:</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Մի գործակեր անշատիչ սանկերությունը պարունակու իրերը, կուռակը ծանկանակ է:</li> <li>Դա կարող է հանգեցնել էկեկուահան ցնցման:</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>⚠ ԶԳՈՒՇՈՒՄ</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>⚠ ԿԱՐԵՎՈՐ</li> </ul>
<p>Կեղսոս ֆիլտրերը կարող է հանգեցնել օդրակի մեջ կոնդենսատի առաջացմանը, որն իր հերթին կարող է սանսանել սնկերի օրինակ բորբոք աճին: Այդ պահանձողը խորհրդացնելու մեջ անզաման:</p>	
<p>Գործակերուց առաջ համոզվեք, որ հորիզոնական թիակները բաց դիրքում մեջ կարող են չվերադարձնել միայն անշատիչները:</p>	

# ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄՆԵՐ

## Տեղադրման համար

### ⚠ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ



- Խորհրդակցեք ձեր մատակարարի հետ օգորակչի տեղադրման համար:
- Այն չպետք է տեղադրվի օգորակործողի լիդմից, քանի որ տեղադրման համար պահանջվում են հասուլ զիտելիքներ և հմտություններ: Ոչ պատշաճ տեղադրված օգորակից կարող է շրի արտահոսի, իրենի կամ էլեկտրական ցնցման պատճառ դառնալ:

Ապահովեք օգորակի համար անհրաժեշտ էներգասնուցում:

- Անհամապատասխան էներգասնուցումը կարող է հանգեցնել զերտարացման կամ հրդեհի:

Մի՛ տեղադրեք սարքը այնպիսի վայրում, որտեղ դյուրավառ զազի արտահոսի կարող է տեղի ունենալ:

- Եթե զազ արտահոսի և կուտակիլի դրսի սարքի շուրջ, դա կարող է հանգեցնել պարուսիվ:



Ճիշտ հողակցեք սարքը:

- Մի՛ միացրեք հողակցման լարը զազի խողովակին, շրի խողովակին, շանրարկման ձողին կամ հեռախոսի հողակցման լարին: Ոչ պատշաճ հողակցումը կարող է հանգեցնել էլեկտրական ցնցման:

### ⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ



Հողակցման անշատիչ տեղադրեք՝ կախված օգորակից տեղադրման վարից (օրինակ բարձր խնամակրայի տարածքները):

- Հողակցման աջատիչից չտեղադրումը կարող է հանգեցնել էլեկտրական ցնցման:

Համոզվեք, որ արտահոսող շուրջը ըստ պատշաճի հեռացվում է:

- Եթե շուրջը չի հեռացվում պատշաճ կերպով, այն կարող է կաթել ներսի/դրսի սարքից թթվել և վնասել կահույքը:

Ոչ նորմալ պայմաններում

Ամփակեն դադարեցրեք օգորակի շահագործումը և խորհրդակցեք մատակարարի հետ:

## ՀԵՌԱՑՈՒՄ



Այս ապրանքը հեռացնելու համար խորհրդակցեք մատակարարի հետ:

### Նշում.

Այս նշանը միայն ԵՄ երկրների համար է:  
Այս նշանը համապատասխանում է 2012/19/EU Հողված 14 Տեղեկություններ օգորակործողների համար հորմանձին և Լրացում IX, և լայս 2006/66/EC Հողված 20 Տեղեկություններ վերջնական օգորակործողների համար և Լրացում II հողվածին:

Fig. 1

## Wi-Fi միջերեսի համար

### ⚠ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

(Ոչ պատշաճ օգորակործումը կարող է հանգեցնել լուրջ հետևանքների, այդ թվում լուրջ վնասվածքների կամ մահվան:)



Այս սարքը կարող է օգորականից բարձր էրեխաների կողմից, և սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մոռավոր կարողություններով, կամ փորձի և զիտելիքների պակասով անձանց կողմից, եթե նրանք ուղղորդվում են կամ սարքի անվտանգ օգորակործման մասին հրահանգներ են ստանում և հասկանում են հնարավոր վտանգները:

Երեխաները չպետք է խալան սարքի հետ: Մարքումը և սպասարկումը չպետք է իրականացվի երեխաների կողմից առանց ուղղորդման:

Մի՛ օգորակործեք Wi-Fi միջերեսը թշշկական էլեկտրասարավագրումների կողին կամ այս անձանց կողին, որոնց մոտ տեղադրված է թշշկական սարք, ինչպես օրինակ սրտայրանիշ կամ մայլանտացվող կարիքով լուրջ դժբիթրիխատոր:

- Դա կարող է պասահարի հանգեցնել թշշկական սարքավորման կամ սարքի խախանման արդյունքում:

Մի օգորակործեք Wi-Fi միջերեսը ավտոմատ կառավարման սարքերի կողին, ինչպիսին են ավտոմատ դրոնը կամ հրդեհի ահազակման համակարգերը:

- Դա կարող է վթարի հանգեցնել անսարքության հետևանքով:



Թաց ձեռքերում մի դիմքեք Wi-Fi միջերեսին:

- Դա կարող է հանգեցնել սարքի վնասման, էլեկտրական ցնցման կամ հրդեհի:



Wi-Fi միջերեսի վրա ջուր մի՛ ցայտեցրեք և այն մի օգորակործեք լուսավակում:

- Դա կարող է հանգեցնել սարքի վնասման, էլեկտրական ցնցման կամ հրդեհի:



Wi-Fi միջերեսը զցերու կամ բռնիվ կամ մալորիվ վնասման դեպքում անցանել հսանքի լուրջ փոխեր OFF:

- Դա կարող է հանգեցնել հրդեհի կամ էլեկտրական ցնցման: Այս դեպքում կապ հաստատեք ձեր մատակարարի հետ:

### ⚠ ԶԳՈՒՇԱՅՈՒՄ

(Ոչ պատշաճ օգորակործումը կարող է հետևանքներ ունենալ, այդ թվում մարմնական վնասվածքներ կամ շենքի վնասում:)



Մի՛ կանգնեք անկայուն արոռոակի վրա՝ Wi-Fi միջերեսը տեղադրեիս կամ մարքիս:

- Ըսկեսու դեպքում կարող եք ստանալ վնասվածքներ:

Մի՛ օգորակործեք Wi-Fi միջերեսը այլ հեռակառավարվող սարքերի, միկրոալիքին վնասական, անլար հեռախոսների կամ ֆարմիմիլային սարքերի մոտակայքում:

- Դա կարող է աշխատանք աշխատանքի խափանում:

Ձեր MITSUBISHI ELECTRIC ապրանքը նախազգվել և արտադրվել է բարձրորակ նյութերից և բաղադրիչներից, որոնք կարող են վերամշակվել և կամ վերօգուագրություն:

Այս նշանը նշանակում է, որ էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումները, մարտկոցները և կուտակիչները իրենց կանքի վերջում պետք է ուտիլիզացվեն ձեր կենցանային արդից առանձին:

Եթե թիմական նշան կա այս նշանի տակ (Fig. 1), ապա այլ թիմական նշանը նշանակում է, որ մարտկոցը կամ կուտակիչը պարունակում են որոշակի քանակությամբ ծանր մետաղներ: Դա նշանը կլինի հետևյալ կերպ:

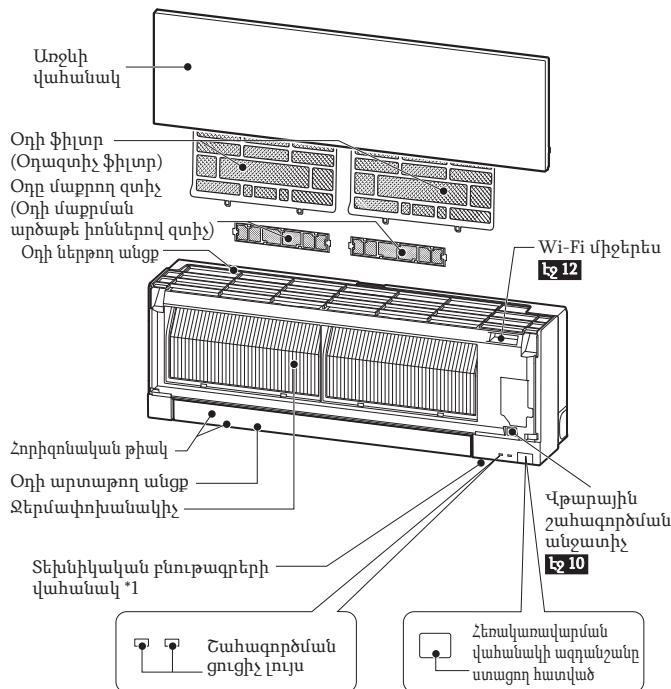
Hg: սնդիկ (0,0005%), Cd: կադմիում (0,002%), Pb: արծիմ (0,004%)

Եվրամինիստրունում կան առանձնացված հալարման համակարգեր՝ նախատեսված էլեկտրական և էլեկտրոնային ապրանքների, մարտկոցների և կուտակիչների համար:

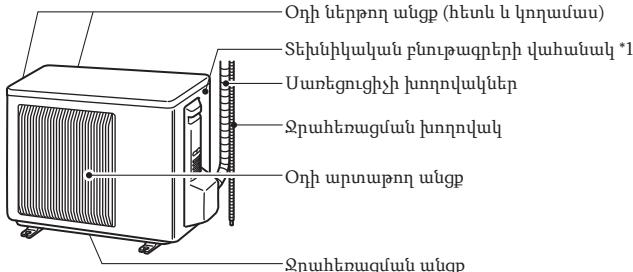
Խնդրում ենք ճիշտ ապահովել այս սարքավորումից, մարտկոցներից և կուտակիչներից անհապատասխան: Խնդրում ենք մեզ պահպանել բոլորի շրջակա միջավայրը:

# ՄԱՍԵՐԻ ԱՆՎԱՆՈՒՄՆԵՐԸ

## Ներքին բլոկ



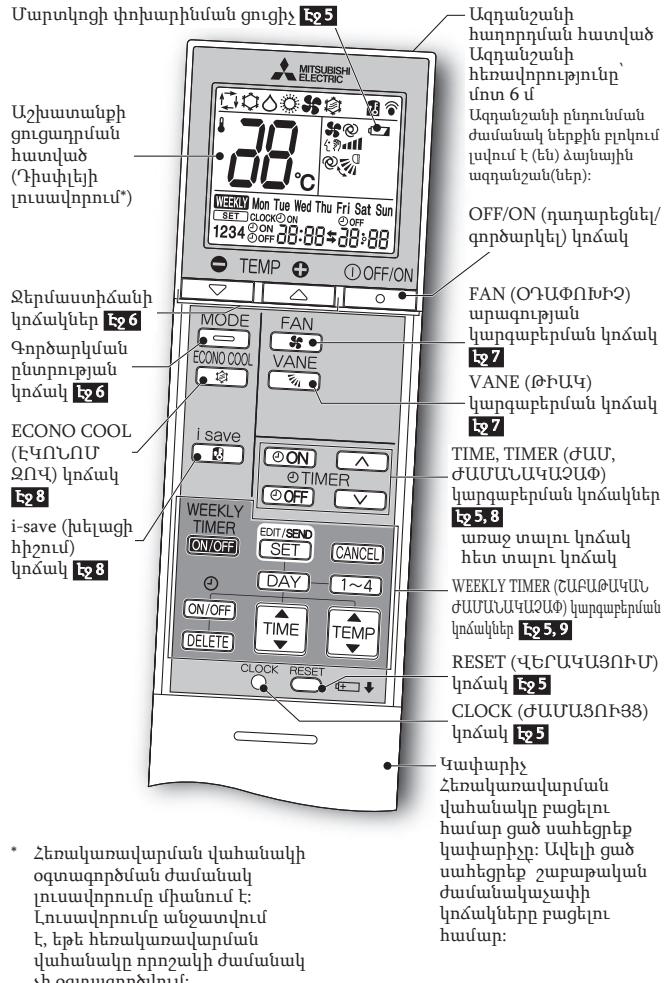
## Արտաքին բլոկ



Արտաքին բլոկերի արտաքին տեսքը կարող է տարբեր լինել:

\*1 Արտաքին տարին և ամիսը նշված են տեխնիկական բնույթագրերի վահանակի վրա:

## Հեռակառավարման վահանակ



\* Հեռակառավարման վահանակի օգտագործման ժամանակ լրացնելու միանում է: Լրացնելու անշատիւմ է, եթե հեռակառավարման վահանակը որոշակի ժամանակ չի օգտագործվում:

### Հեռակառավարման վահանակ

Օգտագործեք միայն բլոկի հետ տրանսուրված հեռակառավարման վահանակը:

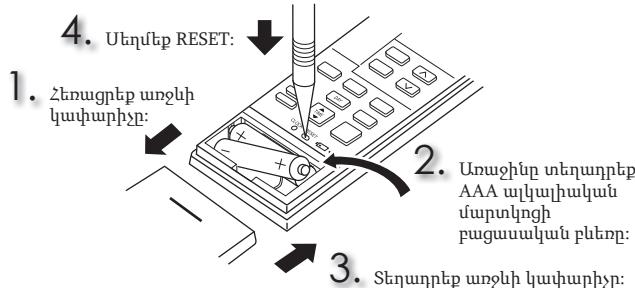
Մի օգտագործեք այլ հեռակառավարման վահանակներ:

Եթե միմյանց մոտ տեղադրվում են 2 կամ ավելի ներքին բլոկեր, ապա այն ներքին բլոկը, որը նախատեսված չէ շահագործման համար, կարող է արձագանքել հեռակառավարման վահանակի:

# ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Շահագործումից առաջ, Մտցրեք էլեկտրասնուցման խողոք հոսանքի վարդակի մեջ և/կամ միացրեք անջատիչը:

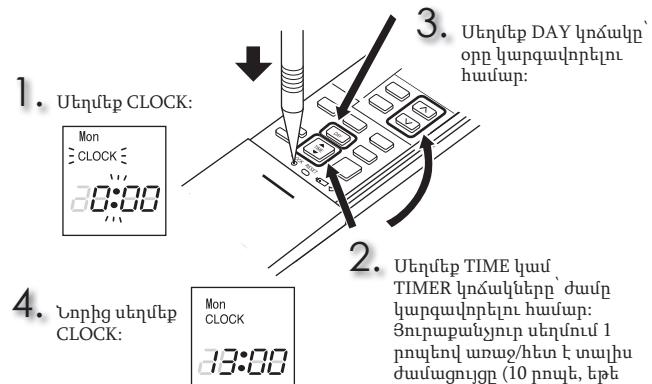
## Հեռակառավարման վահանակի մարտկոցների տեղադրումը



## Նշում.

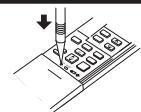
- Համբովեք, որ մարտկոցների բնեղները ճիշտ են տեղադրված:
- Մի օգտագործեք մասնաւոն կամ արտահոսող մարտկոցներ:
- Մի օգտագործեք վերալիցքավորվող մարտկոցներ:
- Մարտկոցի փոխարինման ինդիկատորը վավերված է, եթե մարտկոցը պարպինս է: Ինդիկատորի վաման պահից մոտավորապես 7 օր անց հեռակառավարման վահանակը կարող է աշխատել:
- Փոխարինեք ոլոր մարտկոցները նույն տիպի նոր մարտկոցներով:
- Մարտկոցները կարող են օգտագործել մոտավորապես 1 տարվա ընթացքում: Այնուամենայնիվ, ժամկետանց մարտկոցների կանքն ավելի կարճ է:
- Բարակ գործիքի օգնությամբ զգուշ սեղմեք RESET:
- Եթե չսեղմեք RESET կոճակը, հեռակառավարման վահանակը կարող է ճիշտ չաշխատել:

## Ընթացիկ ժամի կարգավորումը



## Նշում.

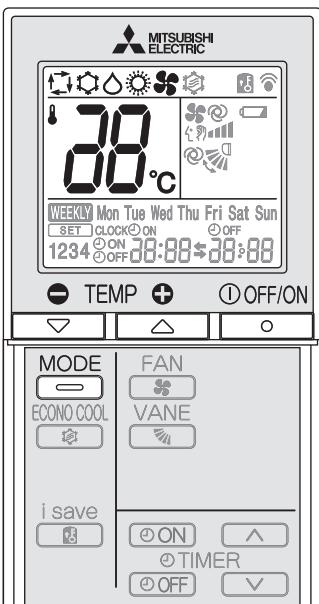
- Բարակ գործիքի օգնությամբ զգուշ սեղմեք CLOCK:



## Նշում.

- Խնդես կարգավորել հեռակառավարման վահանակը միայն տվյալ ներփակումից հանար:
- Սենյակում հեռակառավարման վահանակներով կարող են օգտագործել մինչև 4 ներքին բրոյեր:
- Ամեն ներքին բրոյեր կը առանձին հեռակառավարման վահանակով կառավարելու համար համարակալեք հեռակառավարման վահանակները ներքին բրոյերի համարին համապատասխան:
- Կարգավորումները կարելի են անել միայն եթե բավարարվում են հետևյալ պահանջները:
- Հեռակառավարման վահանակը OFF ռեժիմում է:
    - (1) Սեղմած պահեք հեռակառավարման վահանակի [1~4] կոճակը 2 վայրկան դրվեսզի ակտիվացնեք կցորդման ռեժիմը:
    - (2) Նորից սեղմեք [1~4] կոճակը և համարակալեք հեռակառավարման վահանակները:
  - [1~4] կոճակի յուրաքանչյուր սեղման մեծացնում է բրոյեր հետևյալ հեռականությամբ 1 → 2 → 3 → 4:
  - (3) Կցորդման կարգավորումն ավարտելու համար սեղմեք **SET** կոճակը:  
Եթե անջատիչը միացնեք ON, այն հեռակառավարման վահանակը, որը առաջին ազդանշան կուղարկի ներքին բրոյեր, կլինի տվյալ ներքին բրոյեր հեռակառավարման վահանակը:  
Այն պահից, եթե դրանք կարգավորված լինեն, ներքին բրոյեր ազդանշանները կստանա միայն նշանակված հեռակառավարման վահանակից:

# ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՌԵԺԻՄԻ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆԸ



**1** Սեղմեք  շահագործումը սկսելու համար:

**2** Սեղմեք  շահագործման ռեժիմն ընտրելու համար: Յուրաքանչյուր սեղմում փոխում է ռեժիմը հետևյալ հերթականությամբ.

→ (AUTO) → (COOL) → (DRY) → (HEAT) → (FAN)

**3** Սեղմեք  կամ  զերմաստիճանը կարգավորելու համար: Ամեն սեղմում բարձրացնում կամ իջեցնում է զերմաստիճանը  $1^{\circ}\text{C}$ -ով:

Սեղմեք  շահագործումը դադարեցնելու համար:

## AUTO ռեժիմ (Auto փոփոխություն)

Սարքն ընտրում է շահագործման ռեժիմը սեղմակի և ընտրված շերմաստիճանների տարրերության հիման վրա: AUTO ռեժիմի ժամանակ սարքը փոխում է ռեժիմը (COOL ↔ HEAT), եթե սեղմակի շերմաստիճանը  $2^{\circ}\text{C}$ -ով տարրերվում է ընտրված շերմաստիճանից 15 րոպեից ավելի:

**Նշում.** Auto ռեժիմը խորհրդանշ չի տրվում, եթե ներքին բոլոր միացված է MXZ տիպի արտաքին բոլոր: Եթե միաժամանակ գործարկվում են մի քանի ներքին բոլոր, հնարավոր է, սարքը չկարողանա փոխել շահագործման ռեժիմը COOL և HEAT միջև: Այդ դեպքում ներքին բոլոն անցնում է սպասման ռեժիմի (տե՛ Շահագործման ցուցիչ լուսերի այլուսակը):

## COOL ռեժիմ

Վայելեք զով օդը՝ ձեր նախընտրած շերմաստիճանով:

**Նշում.** Մի գործարկեք COOL ռեժիմը շատ ցածր դրսի շերմաստիճանի պայմաններում ( $-10^{\circ}\text{C}$ -ից ցածր): Սարքում կոնդենսացված ջուրը կարող է կաթել և թրջել կամ վնասել կահույքը և այլն:

## DRY ռեժիմ

Նվազեցրեք օդի խոնավությունը սեղմակում: Սեղմակը կարող է մի փոքր սատել: DRY ռեժիմի ժամանակ շերմաստիճանը չի կարող կարգավորվել:

## HEAT ռեժիմ

Վայելեք տաք օդը՝ ձեր նախընտրած շերմաստիճանով:

## FAN ռեժիմ

Օդափոխեք սեղմակը:

**Նշում.** COOL/DRY ռեժիմի գործարկումից հետո խորհրդարք է տրվում միացնել FAN ռեժիմը՝ ներքին բոլոր ներսի հատվածը չորացնելու համար:

## Ծառայություն

Բազմահամակարգ շահագործում  
Երկու կամ ավելի ներքին բոլոկեր կարող են շահագործվել մեկ արտաքին բոլոկով: Մի քանի ներքին բոլոկերի միաժամանակյա շահագործման դեպքում սառեցում/օդափոխումն ու շեռուցումը չեն կարող կատարվել միաժամանակ: Եթե քառակա է COOL/FAN մեկ բոլոկի վրա և HEAT՝ վորակի վրա, կամ հակառակ, վերջին ընտրված բոլոկը անցնում է սպասման ռեժիմի:

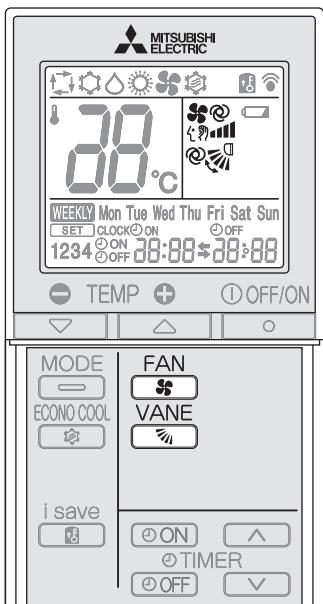
## Ծահագործման ցուցիչ լույս

Ծահագործման ցուցիչ լույսը ցույց է տալիս բոլոկի շահագործման վիճակը:

Ցուցիչ	Ծահագործման վիճակ	Սեղմակի շերմաստիճան
● ●	Բոլոկ աշխատում է ընտրված շերմաստիճանին հասնելու համար	ընտրված շերմաստիճանից մոտավորապես $2^{\circ}\text{C}$ կամ ավելի աստիճան տարբերությամբ
● ○	Սեղմակի շերմաստիճանը մոտենում է ընտրված շերմաստիճանին	Մոտավորապես $1\text{-}2^{\circ}\text{C}$ ընտրված շերմաստիճանից
● ●	Սպասման ռեժիմ (միայն բարձրացնել կամ իջեցնել շահագործման դեպքում)	—

● Ցուցիչը ● թարթում է ○ Լուսավորում չկա

# ՕԴԱՓՈԽԻՉԻ ԱՐԱԳՈՒԹՅՈՒՆԸ ԵՎ ՕԴԻ ՀՈՍՔԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄԸ



## Օդափոխիչի արագությունը

Սեղմեք **FAN** օդափոխիչի արագությունն ընտրելու համար: Ամեն սեղմում փոխում է օդափոխիչի արագությունը հետևյալ հերթականությամբ:

→ (AUTO) → (Կամաց) → (Ցածր) → (Միջին) → (Բարձր) → (Տատ բարձր)

- Երկու կարճ ձայնային ազդանշանն լսվում ներքին բլոկից, եթե միացվում է AUTO ռեժիմը:
- Օգտագործեք օդափոխիչի ավելի բարձր արագություն՝ սեղյակը ավելի արագ սառցելելու/տարացնելու համար: Խորհուրդ է տրվում իշեցնել օդափոխիչի արագությունը, եթե սեղյակը գովանա/տարանա:
- Կամաց աշխատանքի համար օգտագործեք ավելի ցածր արագություն:

## Նշում.

Բազմահամակարգ շահագրքում  
Եթե մեկ արտաքին բլոկի օգնությամբ ջերուցման համար միաժամանակ շահագրքին են մի քանի ներքին բլոկեր, օդի հոսքի ջերմաստիճանը կարող է ցածր լինել: Այս դեպքում խորհուրդ է տրվում օգտագործել AUTO օդափոխիչի արագությունը:

## Օդի հոսքի ուղղությունը վերևից ներքև

Սեղմեք **VANE** օդի հոսքի ուղղությունը ընտրելու համար: Ամեն սեղմում փոխում է օդի հոսքի ուղղությունը հետևյալ հերթականությամբ:

→ (AUTO) → (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (SWING)

⌚ (AUTO).....Թիակը ուղղված է օդի հոսքի ամենաարդյունավետ ուղղությամբ: COOL/DRY/FAN՝ հորիզոնական դիրք: HEAT՝ դիրք (4):

.swing (Manual).....Արյունավետ օրորակման համար ընտրեք վերևի COOL/DRY դիրքը և ներքին դիրքը HEAT համար: COOL/DRY ժամանակ ընտրված ներքին դիրքը դեպքում թիակը ավտոմատ կերպով շարժվում է դեպի վերևի դիրքը 0.5-ից 1 ժամից հետո կոնենսատի կարողից խուսափելու համար:

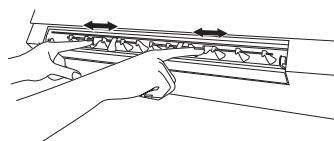
swing (Swing).....Թիակը պարբերաբար շարժվում է վերև և ներք:

- Երկու կարճ ձայնային ազդանշանն լսվում ներքին բլոկից, եթե միացվում է AUTO ռեժիմը:
- Միշտ օգտագործեք հետակառավարման վահանակը՝ օդի հոսքի ուղղությունը կարգավորելու համար: Զերերով հորիզոնական թիակները տեղաշարժելը կարող է վնասել դրանք:
- Եթե անջատիչը միացված է, հորիզոնական թիակների դիրքը վերականգնվում է մոտավորապես մեկ բափի ընթացքում, հետո սկսվում է շահագրծումը: Նույնը վերաբերում է նաև արտակարգ/վերաբերն սառեցման գործառույթին:
- Եթե թվում է, թե հորիզոնական թիակները ոչ նորմալ դիրքում են, տես **լեզ 13**:

## Օդի հոսքի ուղղությունը աջից ձախ

■ Օդի հոսքի հորիզոնական ուղղության փոփոխություն:

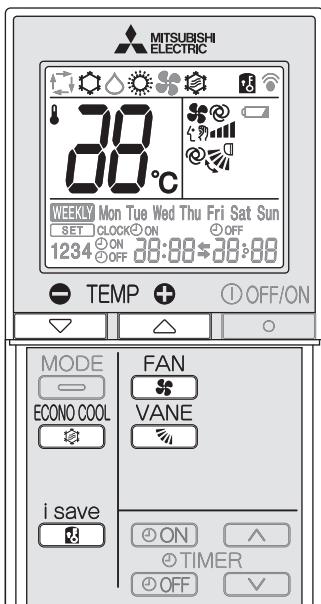
Զերով տեղաշարժեք ուղղահայաց թիակը նախքան շահագրծելը:



## Նշում.

Եթե ուղղաձիգ թիակները կարգավորված են, մի՛ մոռացեք հետ բերել հորիզոնական թիակները իրենց սկզբնական վակ դիրքի:

## I-SAVE ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ



- Պարզեցված հետադարձ գործառույթը հնարավորություն է տայիս վերադառնալ ընտրված (ցանկալի) կարգավորումներին՝ **i save** կոճակի մեջ սեղմումով։ Նորից սեղմեք կոճակը, և դուք կարող եք վերադառնալ նախկին կարգավորմանը։
- i-save ռեժիմը չի կարող միացվել շաբաթական թայմերում։

**1** i-save ռեժիմը ընտրելու համար, COOL, ECONO COOL կամ HEAT ռեժիմների ժամանակ սեղմեք **i save** կամ **ON/OFF** ռեժիմը։

**2** Կարգավորեք ջերմաստիճանը, օդափոխիչի արագությունը և օդի հոսքի ուղղությունը։
 

- Հաջորդ անգամ նոյն կարգավորումը ընտրված է ուղղակի սեղմելով **i save**։
- Եթերու կարգավորումներ կարող են պահպանվել։ (Մեկը՝ COOL/ECONO COOL համար, մյուսը՝ HEAT համար)
- Ըստրեք համաստափան ջերմաստիճանը, օդափոխիչի արագությունը և օդի հոսքի ուղղությունը՝ ձեր սեղակին համապատասխան։
- Սոլիքարար HEAT ռեժիմում նվազագույն ջերմաստիճանը 16°C է։ Եվ միայն i-save ռեժիմի օգտագործման ժամանակ նվազագույն ջերմաստիճանը 10°C է։

**i save**՝ Նորից սեղմեք **i save**, i-save շահագործումը չեղարկելու համար։
 

- i-save շահագործումը նաև չեղարկվում է, եթե սեղմում է MODE կոճակը։

## Նշում.

Օգտագործման օրինակ։

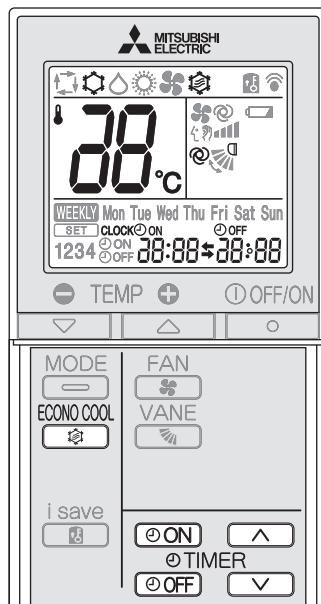
1. Ցածր էներգիայի ռեժիմ

Ըստրեք շերմաստիճանը 2°C-ից 3°C ավելի բարձր COOL ռեժիմի համար և ավելի ցածր՝ HEAT ռեժիմի համար։ Այս կարգավորումը հարմար է դաստիարակ սեղակի համար, և եթե թնաժ եք։

2. Համարի օգտագործվող կարգավորումների պահպանում

Պահպանեք ձեր նախընտրելի կարգավորումները COOL/ECONO COOL և HEAT ռեժիմների համար։ Սա թոյլ կտա ձեզ ընտրել նախընտրած կարգավորումները կոճակի մեջ հայտնով։

## ECONO COOL ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ



Օդային հոսքի տատանումը (ուղղության փոփոխությունը) թույլ է տայիս ձեզ ավելի զոյլ զայտ, քան օդային հոսքի կայտն ուղղվածության դեպքում։ Ըստրված ջերմաստիճանը և օդի հոսքի ուղղությունը ավտոմատ կերպով փոխվում են միկրոպարոցեսորի կողմից։ Հնարավոր է իրականացնել սառեցման գործնարար հարմարավեսության պայմաններում։ Արդյունքում կարելի է էներգիա խնայել։

**ECONO COOL**  
Սեղմեք **ON/OFF** COOL ռեժիմի ժամանակ **Է** ECONO COOL շահագործումը սկսելու համար։  
Սարքը կատարում է ուղղահայաց շարժման տարրեր ցիլինր կախված օդի հոսքի ջերմաստիճանից։

**ECONO COOL**  
Նորից սեղմեք **ON/OFF** ECONO COOL շահագործումը չեղարկելու համար։
 

- ECONO COOL շահագործումը նաև չեղարկվում է VANE կոճակի սեղմումով։

## ԹԱՅՄԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ (ON/OFF ԹԱՅՄԵՐ)

**1** Շահագործման ընթացքում սեղմեք **ON** կամ **OFF** թայմերը կարգավորելու համար։
 

- ON** (ON թայմեր) : Սարքը ՄԻԱՆՈՒՄ է սահմանված ժամին։
- OFF** (OFF թայմեր) : Սարքը ԱՆՉԱՍՎՈՒՄ է սահմանված ժամին։
- ԺՈՆ կամ ԺOFF թայմերը է։
- Համոզվեք, որ ընթացիկ ժամը և օրը ճիշտ են սահմանված։ **Է**

**2** Սեղմեք **UP** (առաջ) և **DOWN** (հետ)՝ թայմերի ժամը կարգավորելու համար։  
Ցուրաբանչորդ սեղմում առաջ/հետ է տայիս կարգավորուող ժամանակը 10 րոպեով։
 

- Կարգավորեք թայմերը, եթե **ON** կամ **OFF** թայմերը է։

**3** Կրկին սեղմեք **ON** կամ **OFF** թայմերը չեղարկելու համար։

**Նշում.**

- ON և OFF կարող են սահմանվել միաժամանակ։ **Է** նշանը ցոյց է տայիս թայմերի գործառությունից հերքականությունը։
- Եթե ON/OFF թայմերի միացած մնելու ժամանակ հոսանքի խափանում է տեղի ունենում, տես **Է** 10 «Ավտոմատ վերագործարկման գործառույթ»։

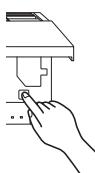


## ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ ԱՐՏԱԿԱՐԳ ՈԵԺԻՄՈՒՄ

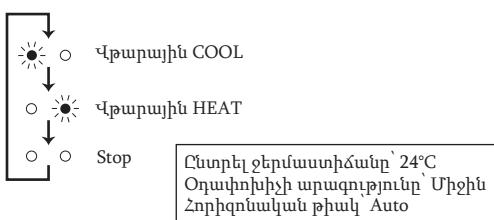
Եթե հեռակառավարման վահանակը չի կարող օգտագործվել...

Կարելի է ակտիվացնել արտակարգ ռեժիմը՝ սեղմելով արտակարգ ռեժիմում շահագործման կոճակը (E.O. SW) ներփակի վրա:

Ամեն անգամ, եթե սեղմվում է E.O. SW կոճակը, շահագործմամբ փոխվում է հետևյալ հերթականությամբ:



Շահագործման ցուցիչ լույս



### Նշում.

- Շահագործման առաջին 30 րոպեները փորձնական են: Ձերմաստիճանի կարգավորումը չի աշխատում, և օդափոխչի արագությունը դրված է ուժեղ վրա:
- Կթարային տարացման ժամանակ օդափոխչի արագությունը աստիճանաբար աճում է՝ տաք օդ փշելու համար:
- Կթարային սառեցման ժամանակ հորիզոնական թիակի դիրքը վերականգնվում է մոտավորապես մեկ րոպեի ընթացքում, հետո սկսվում է շահագործումը:

## ԱՎՏՈՄԱՏ ՎԵՐԱԳՈՐԾՄԱՐԿՄԱՆ ԳՈՐԾԱԽՈՒՅԹ

Եթե շահագործման ընթացքում տեղի է ունենում էլեկտրաէներգիայի անջատում կամ հիմնական հոսանքի անջատում, ապա ավտոմատ կերպով մրանում է «Ավտոմատ վերագործարկման գրծառույթ»-ն այն նույն ռեժիմուն, որը սահմանված է հեռակառավարման վահանակի միջոցով՝ նախքան հիմնական հոսանքի անջատումը: Եթե կանթայմերի կարգավորումներ, դրանք չենարկվում են, և բոլոր սկսում է աշխատանքը, եթե հոսանքը կրկին միանում է:

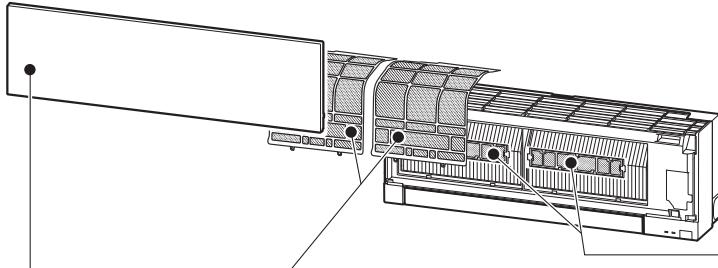
Եթե դուք չեք ցանկանում օգտագործել այս գործառույթը, խնդրում ենք խորհրդակցել ծառայության ներկայացուցիչի հետ, քանի որ բոլոր կարգավորումները պետք է փոխվեն:

# ՄԱՔՐՈՒՄ

## Հրահանգներ.

- Նախանական մաքրելը անջատեք էլեկտրանուլցումը կամ անջատեք անջատիչը:
- Ուղարիք թերթը, որպեսզի ձեռքով չլիպչեք մետաղական մասերին:
- Մի օգտագործեք բենզին, լուծիչ նյութ, փայլեցնող փոշի և միջատասպան միջոցներ:
- Օգտագործեք միայն նորացված մելմ լվացող միջոցներ:
- Մի օգտագործեք կոշտ խոզանակ, կոշտ սպունգ կամ նմանատիպ այլ միջոց:

- Մի թթեք կամ լվացեք հորիզոնական թիակը:
- Ջրի ջերմաստիճանը չպետք է գերազանցի 50°C-ը:
- Ճեռու պահեք մասերը արևի ուժին ձառագայթներից, ջերմությունից կամ կրակից:
- Մի կիրառեք ավելորդ ուժային ներգործություն օդափոխիչի վրա, քանի որ դա կարող է առաջանալ ճարեր կամ վնասվածք:



### Օդի ֆիլտր (Օդազտիչ ֆիլտր)

- Մաքրել ք 2 շաբաթը մեկ անգամ
- Ճեռացրեք կելտու փոշեկուլի օգնությամբ կամ լվացեք այն ջրով:
- Ջրով լվանալուց հետո պատշաճ կերպով չորացրեք այն ստվերում:

## Առջևի վահանակ



- Բարձրացրեք առջևի վահանակը, մինչև «ձայն» լսվի:
- Հասայիրեն վահանակը առջևի վահանակը և սեղմեք պարներով նշված դիրքերը:
- Մաքրեք առջևի վահանակը՝ չառանձնացնելով այն բրկից:
  - Մրգեք ջրով փափուկ կտրուով: Հատուկ ջրով փափուկ կտրոր տրամադրված է միայն MSZ-EF\*\*VGB տեսակի հետ:
  - Օգտագործեք դրա համար նախատեսված ՉՈՐ ՓԱՓՈՒԿ ԿՏՈՒ: Մասերի համար MAC-1001CL-E
  - Մի թթեք առջևի վահանակը ջրով:



### ! Կարևոր

- Ներքին բրկի մակերևույթը հեշտությամբ թթվածում է: Մի քայլ կամ հարվածեք այն ինչ-որ կոշտ բանի: Բացի այդ, առջևի վահանակը տեղադրելու կամ հանելու ցուցաբերեք գգուշություն թթվածքներից խոսափելու համար:
- Մի օգտագործեք կոշտ կամ հղող մաքրող նյութեր՝ ներքին բրկի մակերևույթի թթվածքներից խուսափելու համար:
- Ներքին բրկի մակերևույթի վրա շատ են մնում մատնահետքերը: Եթե նկատում եք մատնահետքեր, ապա նրբորեն մաքրեք դրանք յոր փափուկ կտրուով:
- Եթե օգտագործում եք վաճառքում առկա թիմիական նյութով ներծծված կտոր, հետևեք օգտագործման հրահանգներին:
- Մի թողեք առջևի վահանակը բաց վիճակում երկար ժամանակով:

## Օդը մաքրող զտիչ

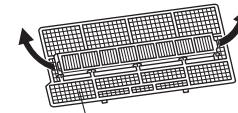
### (Օդի մաքրման արծաթե իոններով զտիչ)

Յուրաքանչյուր 3 ամիսը մեկ:

- Մաքրեք կելտու փոշեկուլի օգնությամբ:
- Եթե կելտու հնարավոր չէ մաքրել փոշեկուլով, ապա:
  - Թթեք ֆիլտրը և վերջինս շրջանակը գոլ ջրի մեջ նախրան լվանալը:
  - Լվանալուց հետո լավ չորացրեք այն ստվերում: Տեղադրեք օդային ֆիլտրի բոլոր ներդիները:

Ամեն տարի:

- Փոխարինեք այն նոր օդի մաքրման ֆիլտրով աշակել գոհացուցիչ աշխատանքի համար:
- Մասերի համար MAC-2370FT-E



Բաշեք օդի ֆիլտրից անջատելու համար:

### ! Կարևոր

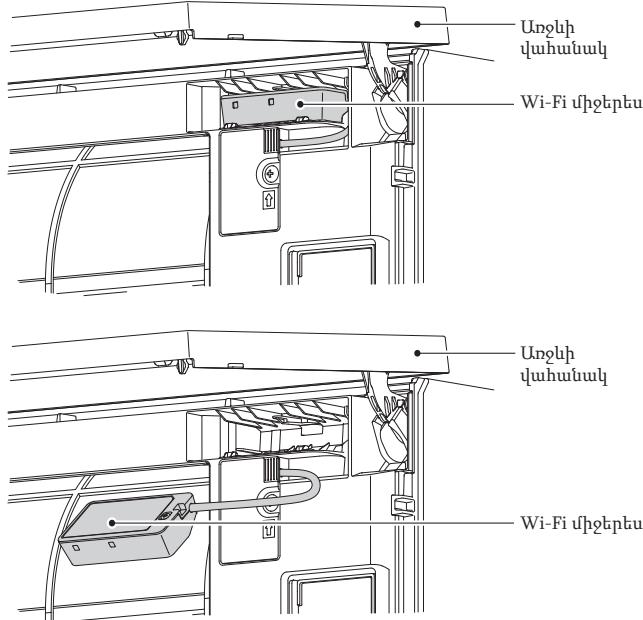
- Առավել լավ աշխատանքի և էլեկտրախնայողության համար պարերապար մաքրեք ֆիլտրերը:
- Աղոտուված ֆիլտրերը հանգեցնում են կրնենսատի առաջացնմանը օրորակնում, որը կարող է նպաստել սնկերի, օրինակ բրոբուի աճին: Այդ պատճառով, խորհուրդ է տրվում մաքրեք օդի ֆիլտրերը 2 շաբաթը մեկ անգամ:

Այս տեղեկությունները հիմնված են REGULATION (EU) No 528/2012 վրա

ՄՈԴԵԼԻ ԱՆՎԱՆՈՒՄԸ	Համապատասխան հողվածներ (Մասերի անվանումը)	Ակտիվ նյութեր (Համարը թիմիական ռեֆրիզերի ծառայության ռեեստրում (CAS))	Հատկանիշներ	Օգտագործման հրահանգներ (Անվանական օգտագործման տեղեկատվություն)
MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGS MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKS	ՖԻԼՏ	Արծաթ ցինկ ցելուխ (130328-20-0) Արծաթ նատրիումի իդրիֆի ցիրկոնիում ֆոսֆատ (265647-11-8) 2-օքֆիլ-2H-իզորիխազոլ-3-մեկ (OIT) (26530-20-1)	Հակամանրէային հակաբորբուսային	<ul style="list-style-type: none"><li>Օգտագործեք սույն ապրանքը համաձայն հրահանգների ձեռնարկի ցուցումների և միայն նախատեսված նպատակով:</li><li>Մի դրեք բերանի մեջ: Ճեռու պահեք երեխաներից:</li></ul>
MAC-2370FT-E	ՖԻԼՏ	Արծաթ ցինկ ցելուխ (130328-20-0)	Հակամանրէային	<ul style="list-style-type: none"><li>Օգտագործեք սույն ապրանքը համաձայն հրահանգների ձեռնարկի ցուցումների և միայն նախատեսված նպատակով:</li><li>Մի դրեք բերանի մեջ: Ճեռու պահեք երեխաներից:</li></ul>

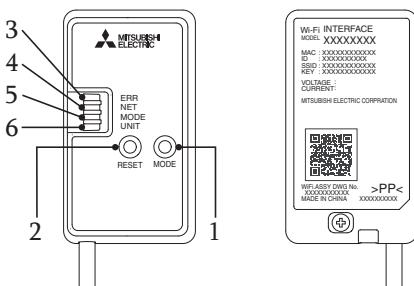
# Wi-Fi ՄԻՋԵՐԵՍԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ (Միայն VGK տիպ)

Այս Wi-Fi միջերեսը հաղորդում է կարգավիճակի մասին տեղեկությունները և վերահսկում հրահանգները MELCloud-ից՝ միանալով ներքին բոլորին:



## Wi-Fi միջերեսի վերաբերյալ ծանոթություն

Համար	Կետ	Նկարագրություն
1	MODE (ՈԵԺԻՄ) անշատիչ	Այն ընտրում է ռեժիմը:
2	RESET (Վերակայում) անշատիչ	Այն վերակայում է համակարգը և ԲՈԼՈՇ կարգավորումները:
3	ERR LED (Լարնջագույն)	Այն ցույց է տալիս ցանցի սխալային վիճակը:
4	NET LED (Կանաչ)	Այն ցույց է տալիս ցանցի վիճակը:
5	MODE LED (Լարնջագույն)	Այն ցույց է տալիս Մուտքի կետի ռեժիմի վիճակը:
6	UNIT LED (Կանաչ)	Այն ցույց է տալիս ներքին բոլոր վիճակը:



### (1) MODE (ՈԵԺԻՄ) անշատիչ

- MODE (ՈԵԺԻՄ) անշատիչը օգտագործվում է ռեժիմների կոնֆիգուրացիաներ ընտրելուհամար:

### (2) RESET (Վերակայում) անշատիչ

- Սեղմած պահել RESET անշատիչը 2 վայրկյան՝ համակարգի վերաբրդարկման նպատակով:
- Սեղմած պահել RESET անշատիչը 14 վայրկյան՝ Wi-Fi միջերեսի գործարանային կարգավորումներին վերադառնալու նպատակով:

Wi-Fi միջերեսի՝ գործարանային վերակայման ժամանակ՝ ԲՈԼՈՇ կոնֆիգուրացիոն տեղեկություններն անհետանարու են: Սույն գործողությունը իրականացնելիս եղել ք հնարավորինս ուշադիր:

1

Բացեք առջևի վահանակը և հեռացրե՛ք Wi-Fi միջերեսը:

2

Կարգավորեք Wi-Fi միջերեսի և Ուղղորդչի հետ կապը: Նայեք ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ՈՒՂԵՑՈՒՅՑԸ և SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (ՏԵՂԱԿԱՅՄԱՆ ՀԱՄԱՐՈՒԹՅԱՆ ՈՒՂԵՑՈՒՅՑԸ), որը տրամադրվել է բոլոր հետ միավորներին:

ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ՈՒՂԵՑՈՒՅՑԸ համար խնդրում ենք այցելել ներքոնշյալ խնտերնետային կայք:

<http://www.melcloud.com/Support>

3

Ե՛տ տարեք Wi-Fi միջերեսը և փակեք առջևի վահանակը կարգավորումների ավարտից հետո:

4

MELCloud Օգտագործման ձեռնարկի համար խնդրում ենք այցելել ներքոնշյալ խնտերնետային կայք:

<http://www.melcloud.com/Support>

## Նշում.

- Նախքան Wi-Fi միջերեսի կարգավորումները վկայել համոզվեք, որ Ուղղորդչին ունեք WPA2-AES կողավորման կարգավորումների աջակցություն:
- Նախքան Wi-Fi միջերեսի օգտագործումը վերջնական օգտագործողը պետք է կարող ա ընդունի Wi-Fi ծառայության պայմանները:
- Սույն Wi-Fi միջերեսը չի հրաժարական միացնելու համար հնարավոր է Ուղղորդչի անհամեշտությունը:
- Սույն Wi-Fi միջերեսը չի հրաժանացնի համակարգի որևէ օգերացին տվյալի հաղորդում այնքան ժամանակ, մինչև վերջնական օգտագործողը չգրանցվի և չնրունի Wi-Fi ծառայության պայմանները:
- Սույն Wi-Fi միջերեսը չպետք է տեղադրվի և միացվի այնպիսի Mitsubishi Electric համակարգի, որը նախատեսված է խիստ սարեցման կամ չելուցման համար:
- Wi-Fi միջերեսի կարգավորումները կատարելու ժամանակ խնդրում ենք գրանցել Wi-Fi միջերեսի կարգավորումների վերաբերյալ տեղեկությունները տուն ձեռնարկի վերջին էլեմենտ:
- Տեղափոխման կամ հեռացման դեպքում խնդրում ենք վերակայել Wi-Fi միջերեսը գործարանային կարգավորումներով:

Mitsubishi Electric-ի Wi-Fi միջերեսը նախատեսված է Mitsubishi Electric-ի MELCloud կամ Wi-Fi ծառայության հետ կապ համար: Երրորդ անձանական Wi-Fi միջերեսները չեն կատարում միացվել MELCloud-ին: Mitsubishi Electric-ը պատասխանավորություն չի կրում (i) համակարգի կամ որևէ արտադրանի ցածր արդյունավետության համար; (ii) համակարգի կամ արտադրանի խափանման համար; կամ (iii) համակարգի կամ որևէ արտադրանի կորսակ կամ վիճակ համար; որն առաջացել է կամ ծագել է որևէ երրորդ անձի Wi-Fi միջերեսի հետ միացումից և/կամ օգտագործմամբ կամ Mitsubishi Electric արքավորման՝ որևէ երրորդ անձի Wi-Fi ծառայությանը միանալու արդյունքում:

Mitsubishi Electric Կորպորացիայի կողմից MELCloud-ին առնչվող ամենավերջին տեղեկատվությանը կարող եք ծանոթանալ այցելելով [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com):

ԵՐԲ ԿԱՐԾՈՒՄ ԵՔ, ՈՐ ՈՐԵՎՔ ԽՆԴԻՐ Է ԱՌԱՋԱՑԵԼ

Անզամ եթի այս կետերը ստուգված են, եթի բլոկւմ ծագած խնդիրը չի լուծվում, դադարէցն ք օրորակչի օգտագործումը և խորհրդակցել ք ձեր մատակարարի հետ:

Նշաններ	Դարձարանման և ստուգման կետեր
Նշանների Բնույթ	
Բնույթը չի կարող գործարկվել:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Արդյո՞ք դի անջատված միացված է;</li> <li>Արդյո՞ք բ էլեկտրասներական խորոց միացված է;</li> <li>Արդյո՞ք բ կարագավորված է ՕՆ բարեմբար: <b>Խելք 8</b></li> </ul>
Հորիզոնական թիակը չի շարժվում:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Արդյո՞ք դ հորիզոնական և ուղղաձիգ թիակները սպասարկ կերպով են տեղադրված:</li> <li>Օդափոխիքի ճանավառական ներքորդական համար մասնակի է:</li> <li>Եթե ախտանիշը միացված է, հորիզոնական թիակների դիրք նկարականիվ ապարատից հետո կշահանգակի հորիզոնական թիակների նորմա աշխատանքը: Նշանը վերաբերում է առաջ արտակարգ/վրարային նաև առաջ գործառությունը:</li> </ul>
Վերսկսման ժամանակ բնույթը չի կարող աշխատել մոտ 3 րոպե:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Սա պաշտպանում է բնույթ՝ համաձայն միջազգործական սպասարկ ցուցման հերթական մեջ:</li> </ul>
Գորշընի հեռացվում է ներքին բնույթի որակության արտաքիր անցքից:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Բնույթը ներքափակեցր սարք օդոր արագործեն ստուգման է սեղակի ներսում առաջ խոնակ օդոր, և այս վերածում ջրային գործոց:</li> </ul>
ՀՈՐՈՇՈՂՈՇԱԿԱՆ ԹԻԱԿԻ պատեցումը որոշակի ժամանակահատվածով դուրսեցնելու է, այսուհետև վերականգնվությունը:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Դա համար է, որպես կ ՀՈՐՈՇՈՂՈՇԱԿԱՆ ԹԻԱԿԻ պատեցումը նորման կիրակը իրականացը:</li> </ul>
COOL/DRY/FAN (ՍԱԱԾ/ՉՈՐ/ՕՇԱՓՈԽՆՈՒՄ) ռեժիմներում SWING նվազեցնելու ստորին հորիզոնական թիակը չի շարժվում:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Սովորական է, եթե COOL/DRY/FAN (ՍԱԱԾ/ՉՈՐ/ՕՇԱՓՈԽՆՈՒՄ) ռեժիմներում SWING-ն ընթարելու ստորին հորիզոնական թիակը չի շարժվում:</li> </ul>
Օպային հորիզոնական ուղղագրությունը փոխվում է աշխատանքի բարերարությունը:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Եթե բնույթ գործարկվում է COOL (ՍԱԱԾ) կամ DRY (ՉՈՐ) ռեժիմներում և եթե որ շարժականությունը է ներքին փել 0.9 ի մաս շաբաթում, ապա օպային հորիզոնական պայմանությունը այսուհետև կերպով փոխվում է մերձին դիրք նկանածացն և կարող բացառելու նպատակով:</li> <li>Զեղուցանելումներ, որի օրային հորիզոնական թիակի շատ աշատ է լինում կամ եթե ապահովագույնը է իրավականությունը հորիզոնական թիակը ավտոմատ կերպով թթվառ է հորիզոնական դիրքում:</li> </ul>
Զեռուցման ռեժիմում աշխատանքը դադարեցնելու մոտ 10 րոպեում:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Արտաքին բնույթ պահպանեցնելու ռեժիմում է: Խորություն է ներկայական 10 րոպե: (Եթե դրիք չկրնականության շատ ցածր է, իսկ խորությունը շատ բարձր, ապահովագույնը նա սահացանդություն):</li> </ul>
Երբ հիմնական էլեկտրամասնակարարություն միացվում է, բոլոն նիմունույն գործարկվում է, անզամ եթե նշանը չի ստուգվել հեռականավայրումն վահանակի միջոցով:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Այս մոդել է ներկ ինքնավ է և ավտոմատ վերականգնման գործառույթով: Եթե հիմնական էլեկտրամասնակարարություն դադարեցնելու է առանց ենուկավայրումն վահանակի միջոցով բնույթ անհատական, և առաջ բոլոն ավտոմատ կերպով սկսում է աշխատանքին այս որոշ ռեժիմը: Ինչ սահմանված է ինուկավայրումն վահանակի միջոցում աշխատանքը դաշտավայրում կամ անհատական վերականգնման դաշտավայրում: Տե՛ս «Ավտոմատ վերագործարկված գործառույթ»: <b>Խելք 10</b></li> </ul>
Երբ հորիզոնական թիակները հպանակները փոխվում են միմյանց: Հորիզոնական թիակները գոնիվում են ոչ նորմալ դիրքում: Հորիզոնական թիակները չեն լրացնածում ճշշու «Փակ դիրքին»:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Կատարել հենուկայի գործողորոշումներից մերը.</li> <li>Անօտար և միացրել անշատիքը: Համազգեք, որ հորիզոնական թիակները շարժվում են ներկա միջուկով:</li> <li>Անկեր և ղոյաքարեցրել արտակարգ սարեցման գործառույթը և համոզվել, որ հորիզոնական թիակները շարժվում են դեպի միջուկ փափ դիրքում:</li> </ul>
COOL/DRY (ՍԱԱԾ/ՉՈՐ) ռեժիմում, եթե սեղակի ջերմաստիճանը անոն է սահմանվածը մոտ շերտամատներին, արտաքին բնույթը կնոնց է առնման, հետև ներքին բնույթ շրաբնակները աշխատանքի արդյուն ասածք ապագարություն:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Եթե սեղակի ջերմաստիճանը շեղվում է սահմանված ջերմաստիճանից, ներքին օրափոխիչը սպասում է աշխատել հեռականավայրումն վահանակի կարգավորումներին համապատասխան:</li> </ul>
Նշանին բնույթը ժամանակի ընթացքում գոնազգում է:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Թեև պայտամասսան դիրխում է՝ պայտամակրպած այս պիլի գործոնն է նոր, ինչպահ սիր է են ուտքարամանուշական ճանապարհները և ջերմաստիճանը, այնուամենայնիվ, սախ ազրում սարքի գործառույթների վրա:</li> </ul>
Բազմակի համակարգ	
Եթե ներքին բնույթը չի շահագործվում, այս վետում է տարածան, իսկ բոլոն միջոց ալիս է եթե հորիզոնական նաև ձանակ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Սանեցույթից մի փոքր բանակ շարունակում է հույլ դիպի ներքին բնույթ, անզամ եթե այս այլս չի շահագործվում:</li> </ul>
Երբ ընթրվում է տարածան գործարկմանը, այս չի սպասում անհաջապատ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Եթե շահագործումն իրականացվում է արտաքին բնույթի պահպանումներուն, տաք օդ դրիւ փշելու համար կախանաչի մոտ մի քանի րոպե (առավելագույնը 10 րոպե):</li> </ul>
Արտաքին բոլոն	
Արտաքին բոլոն օդափոխիքը չի պոտում, թեև կմասնաբերության աշխատանքը է աշխատուի: Ական է եթե օդափոխիքը սպասում է պատվել, այս թիւ անց կամ է առնման:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Դրիս ցածր ջերմաստիճանի դեպքում սարեցման ռեժիմը օդափոխիքի աշխատում է ներմիջումներով, որպես պահ սարեցման բավարար հզրությունը:</li> </ul>

## ԵՐԲ ԿԱՐԾՈՒՄ ԵՔ, ՈՐ ՈՐԵՎՔ ԽՆԴԻՐ Է ԱՌԱՋԱՑԵԼ

Հետևյալ դեպքերում դադարեցնե՛ք օդորակչի օգտագործումը և խորհրդակցեք ձեր մատակարարի հետ:

- Եթե ներքին բլոկից ջուր է արտահոսում կամ կաթում:
- Եթե շահագործման ձախ լուսային ցուցիչը թարթում է:
- Եթե հաճախակի է անշատիչի խափանումը:
- Հեռակառավարման ազդանշանը չի հասնում այն սենյակ, որտեղ օգտագործվում է էլեկտրական ON/OFF տիպի ֆլուքսեցենտային լամպ (ինվերտերային տիպի ֆլուքսեցենտային լամպ և այլն):
- Օդրակչի շահագործմանը խչընդոտում են ռադիո- կամ հեռուստա- ընդունիչները: Ազդակիր սարքի համար կարող է պահանջվել ուժեղարար:
- Եթե լսվում են ոչ նորմալ ձայներ:
- Եթե սանեցուցիչի արտահոսք է նկատվում:

# ԵՐԲՈՂՈՐԾՎԱԿԻՉԸ ՉԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՎԵԼՈՒԻ ԵՐԿԱՐ ԺԱՄԱՆԱԿ

- 1** Գործարկել COOL ռեժիմով ամենաբարձր շերմաստիճանային կարգավորումներով կամ FAN ռեժիմով 3-ից 4 ժամվա ընթացքում: **Էջ 6**
  - Սա չորացնում է բրկի ներսը:
  - Օդրակիչի մեջ խոնավությունը նպաստավոր պայմաններ է ստեղծում սննդի, օրինակ՝ բորբոքի առաջացնան համար:
- 2** Սեղմեք  շահագործումը դադարեցնելու համար:
- 3** Անջատեք անջատիչը և/կամ հանեք էլեկտրամատակարարման խրոցը:
- 4** Հանեք բոլոր մարտկոցները հեռակառավարման վահանակի միջից:

## Օդրակիչը նորից օգտագործելի համար.

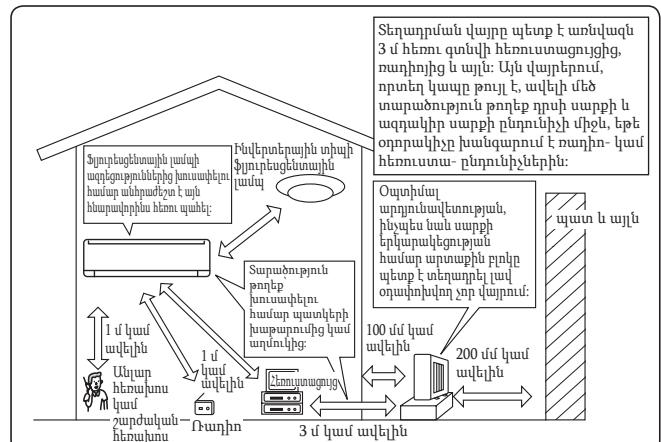
- 1** Սարքեք օդի ֆիլտրերը: **Էջ 11**
- 2** Ստուգեք, որ ներքին և արտաքին բլոկերի օդի ներքող և արտաքող անցքերը փակ չեն:
- 3** Ստուգեք՝ արդյոք հողակցումը կատարված է պատշաճ կերպով:
- 4** Տե՛ս «ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍԴՐՈՒԹՅՈՒՆԵՐ»՝ հետևելով հրահանգներին: **Էջ 5**

# ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ՎԱՅՐԸ ԵՎ ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔ

## Տեղադրման վայրը

Մի՛ տեղադրեք օդրակիչը հետևյալ վայրերում:

- Վայրեր, որտեղ աղջա են մեքենայի յուղեր:
- Աղեղով հարկանք վայրեր, օրինակ՝ ծովափնյա վայրեր:
- Վայրեր, որտեղ կուտակվում են ծամբային զագեր, օրինակ՝ տաք աղբյուրներ, կոյուղի, կեղտաջարեր:
- Վայրեր, որտեղ յուղ է թափված կամ որտեղ տաքածված են յուղային ամպիկներ (գործիք, ծովի) (օրինակ՝ կերամիկ պատրաստելու տաքածներ, գործարաններ, որտեղ պլաստմասայի հատկանիշները կարող են փոփոխվել կամ վնասվել):
- Վայրեր, որտեղ առկա են բարձր հաճախականություն կամ անլար սարքավորումներ:
- Վայրեր, որտեղ արտաքին բրկի օդի արտաքող անցքը խցանված է:
- Վայրեր, որտեղ աշխատանքի ձևան կամ արտաքին բրկից դորս մղվող օդը կարող է խանգարել հարևանությամբ գտնվող տներին:
- Խորհուրդ է տրվում ներքին բրկը տեղադրել 1,8 մ-ից 2,3 մ բարձրության վրա: Հնարավորության դեպքում խորհրդակցեր մատակարարի հետ:
- Մի՛ շահագործեք օդրակիչը ներքին շինարարական աշխատանքների և ներքին հարդարման աշխատանքների բնաթցում, ինչպես նաև հատակի լաքապատման աշխատանքների բնաթցում: Նման աշխատանքների ավարտից հետո պատշաճ կերպով օդափոխեք սենյակը՝ նախքան օդրակիչ գործարկումը: Այլապես, դա կարող է նպաստել ցնդող մասնիկների կուտակմանը օդրակչի ներսում, որն ել կերպի ջրի արտահոսքի կամ գարցու ցողման:
- Ներքի սարքը պետք է տեղադրվի այնպիսի սենյակում, որի մակերեսը գերազանցում է 1 մ<sup>2</sup>-ամ հատակային մակերեսը: Խնդրում ենք կապ հաստատել մատակարարի հետ:
- Մի՛ օգտագործեք Wi-Fi միջերեսը թշշկական կենտրոնաբառավորումների մոտակայքում կամ այն մարդկանց մոտ, ովքեր կրում են այնպիսի թշշկական սարքեր, ինչպիսիք են սրտախտանիշը և խմանատացված կարդիովերտը-դիֆիբրիյատորը:
- Դա կարող է պասահարի հանգեցնել՝ թշշկական սարքավորման կամ սարքի խափանումներից հետևանքով:
- Այս սարքավորումը պետք է տեղադրվի և օգտագործվի՝ օգտագործողից կամ դժուդրներից նվազագույնը 20 սմ հեռավորության վրա:
- Մի՛ օգտագործեք Wi-Fi միջերեսը այլ հեռակառավարվող սարքերի, միկրոալիքային վառարանի, անլար հեռախոսների կամ ֆաքսիմիլային սարքերի մոտակայքում:
- Դա կարող է առաջանել աշխատանքի խափանումներ:



## Էլեկտրական աշխատանք

- Օդրակչի համար ապահովեք առանձին հոսանքամատակարարում:
- Համեզվեք, որ պահպանում եք սննդատիչի հղորությունը:
- Եթե հարցեք ունեք, կապ հաստատեք ձեր մատակարարի հետ:

# ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ

Մոդել	Լրակազմի անվանում		—		MSZ-EF25VG(H)		MSZ-EF35VG(H)		MSZ-EF42VG		MSZ-EF50VG			
	Ներսի		MSZ-EF18VG(K)(W/B/S) MSZ-EF22VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF25VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF35VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF42VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF50VG(K)(W/B/S)			
	Դրսի		—		MUZ-EF25VG(H)		MUZ-EF35VG(H)		MUZ-EF42VG		MUZ-EF50VG			
Ֆունկցիա			Սառեցում	Տաքացում	Սառեցում	Տաքացում	Սառեցում	Տաքացում	Սառեցում	Տաքացում	Սառեցում	Տաքացում		
Էլեկտրամատակարարում			~ /Ը, 230 B, 50 Հ											
Հզորություն		կՎ	—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8		
Ներմուծում		կՎ	—	—	0,54	0,700	0,910	0,950	1,200	1,455	1,540	1,560		
Քաշ	Ներսի	կգ	11,5											
	Դրսի	կգ	—	—	31	34	35	35	40	40	40	40		
Սանագենսի տարողությունը (R32)		կգ	—	—	0,62	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74		
IP կոդ	Ներսի		IP 20											
	Դրսի		—	—	IP 24									
Թույլատրելի չափից բարձր աշխատանքային ճնշում		LP ps	ՄՊա	—	2,77									
Աղմուկի սատիճան (SPL)	HP ps		ՄՊա	4,17										
	Ներսի (Գերհզոր/Հզոր/Միջին/Ցածր/Կամաց)	դԲ (Ա)	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/30/ 24/21	46/38/30/ 24/21	43/39/35/ 31/28	48/41/35/ 30/28	43/40/36/ 33/30	49/43/37/ 33/30	49/43/37/ 33/30	49/43/37/ 33/30
	Դրսի	դԲ (Ա)	—	47	48	49	50	50	51	52	52	52	52	52

Մենյակի բնութագիր բազմակի միացման համար ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳ (ԵՄ) 2016/2281

Մոդել	Ներսի		MSZ-EF18VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF22VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF25VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF35VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF42VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF50VG(K) (W/B/S)	
Հզորություն	Սառեցում	Զգայուն Թաքնված	կՎ	1,72	2,04	2,30	2,80	3,02	3,55
	Սաքացում	կՎ	0,08	0,16	0,20	0,70	1,18	1,45	1,45
	Դրսի	կՎ	2,10	2,50	2,90	4,00	4,80	5,70	5,70
Ներմուծում		կՎ	0,027	0,027	0,027	0,031	0,031	0,034	0,034
Աղմուկի սատիճան (Ճանաչն ուժինության սատիճան)	Գերհզոր/Հզոր/Միջին/Ցածր/Կամաց	դԲ (Ա)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47	60/57/53/50/47

Երաշխավորված շահագործման ամպլիտուդա

Մոդել	Ներսի	Դրսի		
		MUZ-EF25/35/42/50VG	MUZ-EF25/35VGH	
Սառեցում	Վերին շեմ	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Ստորին շեմ	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Տաքացում	Վերին շեմ	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Ստորին շեմ	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

DB՝ Չոր լամպ  
WB՝ Թաց լամպ

## Նշում.

- Վարկանիշի վհակը  
Սառեցում — Ներսի՝ 27°C DB, 19°C WB  
Դրսի՝ 35°C DB  
Տաքացում — Ներսի՝ 20°C DB  
Դրսի՝ 7°C DB, 6°C WB
- EF18/22-ը չունի բնութագրեր եզակի համարության համար: Այս ներքին բլուների մոդելները միայն բազմահամակարգ օպորակիչների համար են:  
Բազմահամակարգի բնութագրերի համար դիմեր՝ ձեր մատակարարին և/կամ փնտրեք կատալոգում:

Wi-Fi միջերես

Մոդել	MAC-577IF2-E	
Ներածման լարումը	պ. տ. 12,7 B (ներսի սարքից)	
Էլեկտրաէներգիայի սպառում	ԱՌԱՎ. 2 Վտ	
Չափերը Բարձրություն × լայն × խորություն (մմ)	73,5×41,5×18,5	
Քաշ (q)	46 (ներառյալ մալուխը)	
Հաղորդիչի հզորության մակարդակը (ԱՌԱՎ.)	20 դԲ/մՎտ @IEEE 802.11b	
RF ալիք	1 կ ~ 13 կ (2412~2472 ՄՀ)	
Ռադիո արձանագրություն	IEEE 802.11b/g/n (20)	
Կողավորումը	AES	
Նույնականացումը	WPA2-PSK	
Ծրագրի տարրերակը	XX.00	

Համապատասխանության հոչակարի համար այցելեք ստորև բերված կայքը:  
<http://www.melcloud.com/Support>

# ЗМІСТ

■ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	1
■ УТИЛІЗАЦІЯ	3
■ НАЗВИ ОКРЕМИХ ЧАСТИН ПРИЛАДУ	4
■ ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ	5
■ ВИБІР РЕЖИМІВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	6
■ РЕГУлювання швидкості вентилятора та напрямку повітряного потоку	7
■ РОБОТА В РЕЖИМІ I-SAVE	8
■ РОБОТА ECONO COOL	8
■ РОБОТА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF)	8
■ РОБОТА ТИЖНЕВОГО ТАЙМЕРА	9
■ АВАРІЙНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ	10
■ ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ	10
■ ЧИЩЕННЯ	11
■ НАЛАШТУВАННЯ ІНТЕРФЕЙСУ Wi-Fi (тільки тип VGK)	12
■ ЯКЩО ЗДАСТЬСЯ, що ПРИЛАД НЕСПРАВНИЙ	13
■ ЯКЩО КОНДИЦІОНЕР ПЛАНУЄТЬСЯ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ТРИВАЛИЙ ЧАС	15
■ МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ І ЕЛЕКТРОМОНТАЖНІ РОБОТИ	15
■ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	16

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Значення символів на внутрішньому та зовнішньому блоці

	УВАГА! (небезпека займання)	У цьому пристрої використовується займистий холодаагент. У разі витоку холодаагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
	Уважно прочитайте ці ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ перед початком використання кондиціонера.	
	Персонал обслуговування зобов'язаний уважно прочитати ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ та ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ перед початком робіт.	
	Додаткову інформацію можна знайти в ІНСТРУКЦІЯХ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ПОСІБНИКУ З УСТАНОВЛЕННЯ та подібних документах.	

- Оскільки цей виріб містить деталі, що обертаються або здатні уразити електричним струмом, обов'язково прочитайте ці «Правила техніки безпеки» перед початком використання.
- Обов'язково дотримуйтесь інструкцій, що позначено позначкою «Обережно», оскільки вони містять інформацію, важливу для вашої безпеки.
- Після ознайомлення з цим посібником зберігайте його разом із посібником з монтажу в зручному місці, де його легко можна буде знайти у випадку потреби.

#### Позначки та їхнє значення

- УВАГА! У разі неправильного поводження з приладом є високий ризик серйозної небезпеки, наприклад загибелі, важких травм тощо.
- ОБЕРЕЖНО! Неправильне поводження може привести за певних обставин до серйозної небезпеки.

#### Значення символів, що використовуються в цьому посібнику

- |  |  |
|--|--|
|  | : Суворо забороняється.  |
|  | : Ретельно дотримуйтесь інструкцій.  |
|  | : Забороняється встремляти пальці або палички тощо.  |
|  | : Забороняється ставати на внутрішній/зовнішній прилад або ставити на них будь-які предмети. |
|  | : Небезпека ураження електричним струмом. Будьте обережні!                                   |
|  | : Обов'язково від'єднайте штепсель шнура живлення від мережової розетки.                     |
|  | : Обов'язково вимкніть живлення.   |
|  | : Небезпека займання.  |
|  | : Забороняється торкатися вологими руками.   |
|  | : Не допускається розпліскування води на блок.   |

<b>⚠ УВАГА!</b>	
	Підключіть шнур живлення безпосередньо до розетки. Не користуйтесь подовжувачем і не підключайте до розетки змінного струму одночасно декілька пристрій.
	• Це може привести до перегріву, пожежі або ураження електричним струмом.
	Переконайтесь, що штепсель чистий, і надійно вставте його в мережеву розетку.
	• Забруднення штепселя може привести до пожежі або ураження електричним струмом.
	Не скручуйте, не тягніть, не ушкоджуйте і не змінююте шнур живлення. Не піддавайте його дії тепла і не ставте на нього важкі предмети.
	• Це може привести до пожежі або ураження електричним струмом.
	Під час експлуатації не виконуйте вимикання/вимикання вимикача та не від'єднуйте/під'єднуйте штепсель.
	• Це може привести до утворення іскрових розрядів, які здатні спричинити пожежу.
	• Після вимикання внутрішнього блока за допомогою пульта дистанційного керування, обов'язково встановіть вимикач на «OFF» або вимітіть штепсель.
	Не знаходтеся під потоком холодного повітря протягом тривалого часу.
	• Це може бути шкідливим для вашого здоров'я.

	Користувач не повинен монтувати, переміщувати, розбирати, модифікувати або ремонтувати блок.
	• Неправильне поводження з кондиціонером може привести до виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм або витікання води. Проконсультуйтесь з дилером.
	• У разі пошкодження кабелю живлення його слід замінити у виробника або його сервісного представника задля уникнення небезпечної ситуації.
	Під час монтажу, переміщення або техобслуговування приладу стежте, щоб в охоплювальному контурі не потрапила інша речовина, окрім задуманого холодаагента (R32/R410A).
	• Присутність будь-якої чужорідної речовини, наприклад повітря, може привести до аномального підвищення тиску, наслідком якого може бути вибух або травма.
	• Використання будь-якого іншого холодаагента, крім призначеної для системи, приведе до механічного відмови, несправності системи або поломки блока. У найгіршому випадку це може створити серйозну загрозу небезпеки, пов'язану з виробом.
	Пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями та відсутністю досвіду й знань. Таким людям можна користуватися пристроям лише під наглядом особи, відповідальної за безпеку, або після інструктажу з користуванням.
	Діти повинні бути під наглядом і не грратися з пристроям.

# ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

	<b>Забороняється встремляти пальці, палички або інші предмети в повітrozабірні або повітровипускні отвори.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Невиконання цієї вимоги може привести до отримання травми, оскільки під час експлуатації вентилятор обертається з високою швидкістю.</li> </ul>
	<b>У разі виникнення підохріючих факторів (наприклад, запах горіння) вимкніть кондиціонер і вимінте штепсель із розетки або встановіть вимикач у положення «OFF».</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>При продовженні експлуатації в таких умовах може статися несправність, пожежа або ураження електричним струмом. У такому випадку зверніться до дилера.</li> </ul>
	<b>Якщо кондиціонер не здійснює охолодження або обігрів, можливо, стався витік холода/огню. У разі витоку холода/огню зупиніть роботу пристроя, добрі провіріть приміщення й зверніться до дилера. Якщо під час ремонту необхідно заправлення блока холода/огню, зверніться за детальними відомостями до спеціаліста з обслуговування.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Холодоагент, що використовується в системі кондиціонера, не становить небезпеки для здоров'я. Зазвичай витік холода/огню не відбувається. Проте в разі витоку холода/огню та його контакту з вогнем або джерелом тепла, наприклад з тепловентилятором, парофіновим нагрівачем або духовою піччю, утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.</li> </ul>
	<b>Користувачеві забороняється робити спроби очищення внутрішньої частини внутрішнього блока. У разі необхідності очищення блока зверніться до дилера.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Застосування неналежних очисних засобів може привести до пошкодження пластикових матеріалів усередині блока, що у свою чергу загрожує витоком води. Потраплення очисного засобу на електричні деталі двигуна приведе до несправності, виділення диму або пожежі.</li> <li>Пристрій слід зберігати в приміщенні без безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, працюючого газового приладу або електричного бірграча).</li> <li>Пам'ятайте, що холода/огні можуть не мати запаху.</li> <li>Не використовуйте засоби для прискорення розморожування або очищення приладу, якщо їх не рекомендовано виробником.</li> <li>Не прокопуйте пристрій та не спалуйте його.</li> </ul>
	<b>Внутрішній блок має встановлюватися в приміщеннях, площа яких перевищує вказане далі значення. Зверніться за консультацією до дилера.</b> <p>Цей приклад призначається для використання спеціалістами або особами, що прошли відповідне навчання, у крамницях, легкій промисловості та сільськогосподарських підприємствах, а також для комерційного використання неспеціалістами.</p>
	<b>ОБЕРЕЖНО</b> <p><b>Забороняється торкатися повітrozабірного отвору або алюмінієвих пластин внутрішнього/зовнішнього блока.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до травм.</li> </ul> </p> <p><b>Забороняється наносити на блок інсектициди або легкозаймисті аерозолі.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до пожежі або деформації блока.</li> </ul> </p> <p><b>Під прямим потоком повітря не повинні знаходитися домашні тварини чи рослини.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до травмування тварин або пошкодження рослин.</li> </ul> </p> <p><b>Забороняється ставити інші електроприлади або меблі під внутрішній/зовнішній блок.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>На них можуть попадати краплі води з блока та привести до пошкодження чи несправності.</li> </ul> </p> <p><b>Забороняється залишати блок на пошкоджений підставці.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Блок може впасти та завдати травми.</li> </ul> </p> <p><b>Під час експлуатації чи очищення блока не слід знаходитися на нестійкому предметі.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>При падінні можна отримати травми.</li> </ul> </p> <p><b>Забороняється тягнути за шнур живлення.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до розриву частин дротів, що, у свою чергу, може викликати перегрев або пожежу.</li> </ul> </p> <p><b>Забороняється заряджати та розбирати елементи живлення й кидати їх у вогонь.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до витоку електроліту, виникнення пожежі або вибуху.</li> </ul> </p> <p><b>Забороняється використовувати блок протягом більше 4 годин за високої вологості (80% відносної вологості або вище) і (або) коли відчінено зовнішні двері чи вікна.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до витоку водного конденсату з кондиціонера, який, у свою чергу, може намочити та пошкодити меблі.</li> <li>Водний конденсат у кондиціонері може сприяти появлі грибків, наприклад плісняви.</li> </ul> </p> <p><b>Забороняється використовувати блок в особливих цілях, наприклад для зберігання продуктів, розведення тварин, вирощування рослин, зберігання прецизійних пристрій або предметів мистецтва.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до зниження якості або зашкодити тваринам і рослинам.</li> </ul> </p> <p><b>Не піддавайте прилади спалювання впливу прямого потоку повітря.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до неповного згоряння.</li> </ul> </p> <p><b>Забороняється класти елементи живлення в рот із будь-яких причин, оскільки є ризик випадково їх проковтнути.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Попадання елемента живлення в травну систему може стати причиною задухи та/або оточення.</li> </ul> </p>
	<b>Перед очищенням блока вимкніть його та вимінте штепсель із розетки або встановіть вимикач у положення «OFF».</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Невиконання цієї вимоги може привести до отримання травми, оскільки під час експлуатації вентилятор обертається з високою швидкістю.</li> </ul> <p><b>Якщо блок планується не використовувати впродовж тривалого часу, вимінте штепсель живлення з розетки та встановіть вимикач у положення «OFF».</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>На блокі може накопичуватися бруд, що може спричинити перегрів або пожежу.</li> </ul> </p> <p><b>Замініть усі елементи живлення пульта дистанційного керування новими, однакового типу.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Використання старого елемента живлення разом із новим може привести до перегріву, витоків або вибуху.</li> </ul> </p> <p><b>Якщо електроліт потрапить на шкіру або одяг, ретельно змийте його чистою водою.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо електроліт потрапить в очі, ретельно промийте їх чистою водою та негайно зверніться до лікаря.</li> </ul> </p> <p><b>Забезпечте достатню вентиляцію під час роботи блока разом із приладами спалювання.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Недостатня вентиляція може привести до кисневого голодування.</li> </ul> </p> <p><b>Установіть вимикач у положення «OFF» під час грози та в рази ризику удару блискавкою.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Удар блискавки може пошкодити блок.</li> </ul> </p> <p><b>Після використання кондиціонера протягом декількох сезонів виконайте огляд і обслуговування окрім звичайного очищення.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Скупчення бруду або пилу всередині блока може привести до появи неприємного запаху, грибків (наприклад, плісняви), засмічення дренажного каналу та витікання води з внутрішнього блока. Зверніться до дилера з питанням огляду та обслуговування, що потребують спеціальних знань і навичок.</li> </ul> </p> <p><b>Не торкайтесь до вимикачів мокрими руками.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до ураження електричним струмом.</li> </ul> </p> <p><b>Забороняється виконувати очищення кондиціонера водою або встановлювати на нього предмети, що містять воду, наприклад вази з квітами.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Це може привести до пожежі або ураження електричним струмом.</li> </ul> </p> <p><b>Не ставайте на зовнішній блок і не ставте на нього ніякі предмети.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>При падінні (або падінні предметів) можна отримати травми.</li> </ul> </p>
	<b>ВАЖЛИВО</b> <p><b>Забруднені фільтри є причиною утворення конденсату в кондиціонері, що сприяє появі грибків, наприклад плісняви. Тому рекомендується очищати повітряні фільтри кожні 2 тижні.</b></p> <p><b>Перед початком експлуатації переконайтесь, що горизонтальні заслінки закриті. У разі початку роботи за відкритих горизонтальних заслінок вони можуть не повернутися в правильне положення.</b></p>

# ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

## Встановлення

### ⚠ УВАГА!



Для встановлення кондиціонера повітря зверніться до свого дилера.

- Установку не повинен здійснювати користувач, оскільки для цього потрібні спеціальні знання та вміння. Неправильне встановлення кондиціонера може привести до витоків води, виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

Забезпечте для кондиціонера окрім джерела живлення.

- Недотримання цієї вимоги може привести до перегріву або пожежі.

Забороняється встановлювати прилад у місцях можливого витоку займистого газу.

- Витік і накопичення газу поруч із зовнішнім блоком може привести до вибуху.



Забезпечте правильне заземлення блока.

- Забороняється приєднувати дріт заземлення до газових та водопровідних труб, громовідводів чи дротів телефонного заземлення. Неправильне заземлення може привести до ураження електричним струмом.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО



Установлюйте вимикач із захистом від витоків на землю з урахуванням місця встановлення кондиціонера (наприклад, у місцях із високою вологістю).

- Якщо вимикач із захистом від витоків на землю не встановлено, існує ризик ураження електричним струмом.

Переконайтесь, що злив води здійснюється належним чином.

- У разі неправильного використання дренажного каналу вода з внутрішнього/зовнішнього блока може капати, намочуючи або пошкоджуючи меблі.

## Виникнення незвичайних умов

Негайно вимкніть кондиціонер і зверніться до дилера.

## Інформація про інтерфейс Wi-Fi

### ⚠ УВАГА!

(Неналежне поводження з пристроями може привести до серйозних наслідків, зокрема тяжких травм або смерті.)



Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи зі зниженою фізичною, сенсорною чи розумовою спроможністю, а також ті, хто не має достатнього досвіду й знань, за умови, що вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо користування пристроям у безпечної способі та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з таким користуванням.

Не допускайте гри дітей з цим пристроєм. Чищення й технічне обслуговування на рівні користувача не може проводиться дітьми без нагляду дорослих.

Не використовуйте інтерфейс Wi-Fi поблизу електричного обладнання медичного призначення або поруч із людьми, які використовують медичні пристрої, як-от кардіостимулатори чи імплантовані кардіовертери-дефібрилятори.

- Це може привести до нещасного випадку в разі несправності медичного обладнання або пристрою.

Не допускається монтаж інтерфейсу Wi-Fi поряд із пристроями, що керуються в автоматичному режимі, як то автоматичні двері чи пристрій пожежної сигналізації.

- Це може привести до нещасних випадків внаслідок несправності обладнання.



Не торкайтесь інтерфейсу Wi-Fi вологими руками.

- Це може привести до пошкодження пристроя, ураження електричним струмом або пожежі.



Не допускається розпліскування води на інтерфейс Wi-Fi або його експлуатація в ванній кімнаті.

- Це може привести до пошкодження пристроя, ураження електричним струмом або пожежі.



У випадку падіння інтерфейсу Wi-Fi або пошкодження тримача чи кабелів витягніть з розетки вилку живлення або розімкніть контакти автомата захисту електричного кола.

- Це може привести до пожежі або ураження електричним струмом. У такому випадку зверніться до дилера.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

(Неналежне поводження з пристроями може привести до серйозних наслідків, як-от травм або нанесення шкоди будівлі.)



Забороняється ступати на ненадійно встановлену драбинку при виконанні настройки чи чищення інтерфейсу Wi-Fi.

- При падінні можна отримати травми.

Не допускається експлуатація інтерфейсу Wi-Fi поруч з іншими бездротовими пристроями, мікрохвильовими печами, бездротовими телефонами чи апаратами факсимільного зв'язку.

- Це може привести до несправностей.

# Утилізація



З питань утилізації цього виробу зверніться до дилера.

### Примітка.

Ця позначка дійсна виключно для країн ЄС.

Цю позначку надруковано відповідно до Директиви 2012/19/EU, стаття 14 «Інформація для користувачів» та додаток IX, та/або до Директиви 2006/66/ЕС, стаття 20 «Інформація для кінцевих користувачів» та додаток II.

Fig. 1

Ця позначка означає, що електричне та електронне обладнання, елементи живлення та акумулятори після завершення терміну експлуатації потрібно утилізувати окрім від побутових відходів.

Якщо під позначкою надруковано хімічний символ (Fig. 1), це означає, що елемент живлення або акумулятор містять важкі метали в певній концентрації. Ця концентрація позначається таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%), Pb: свинець (0,004%)

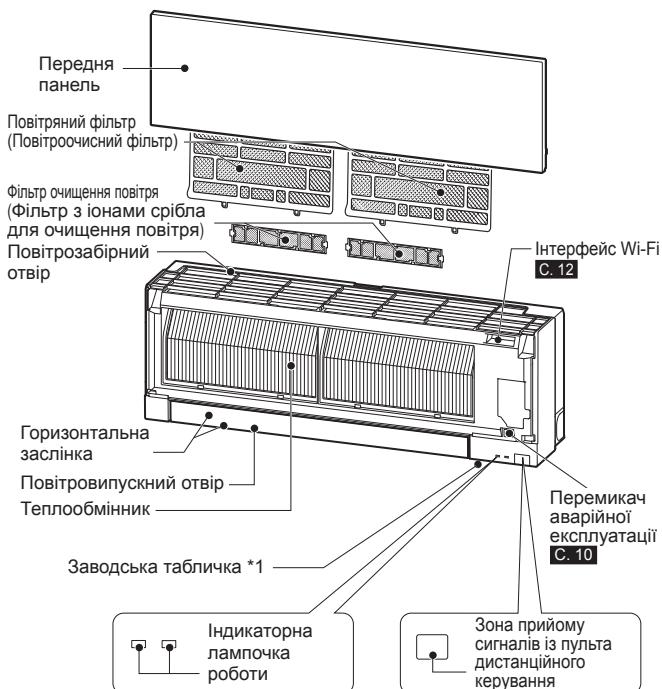
У країнах ЄС існують системи окремого збирання використаних електрических та електронних виробів, елементів живлення та акумуляторів.

Будь ласка, утилізуйте своє обладнання, елементи живлення й акумулятори належним чином у місцевих центрах збирання/переробки відходів.

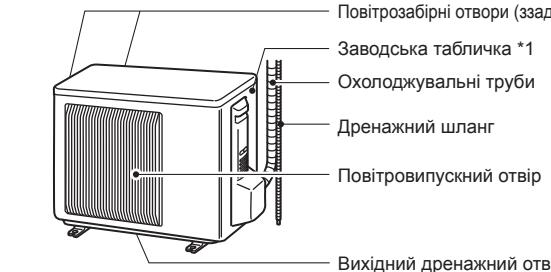
Допоможіть зберегти наше спільне навколошнє середовище!

# НАЗВИ ОКРЕМИХ ЧАСТИН ПРИЛАДУ

## Внутрішній блок



## Зовнішній блок



Вигляд зовнішніх блоків може відрізнятися.

\*1 Рік та місяць виготовлення вказано на заводській табличці.

## Пульт дистанційного керування



\* Підсвічування вимикається в разі використання пульта дистанційного керування.  
Підсвічування вимикається, якщо не користуватися пультом дистанційного керування деякий час.

### Пульт дистанційного керування

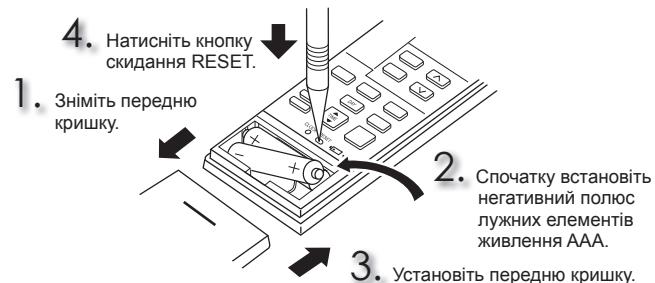
Коли пульт дистанційного керування не використовується, тримайте його поруч із кондиціонером.

Користуйтесь тільки пультом дистанційного керування, що постачається в комплекті з приладом.  
Не використовуйте інші пульти дистанційного керування.  
Якщо 2 або більше внутрішніх блоків установлено близько один до одного, то один із внутрішніх блоків може помилково прийняти сигнал пульта дистанційного керування, спрямованого на інший блок.

# ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Підготовка до експлуатації** Вставте штепсель шнура живлення в мережеву розетку та (або) увімкніть вимикач.

## Установлення елементів живлення в пульт дистанційного керування



## Примітка.

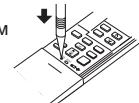
- Перевірте полярність елементів живлення.
- Не застосовуйте марганцеві елементи живлення та елементи живлення, що протикають. Це може привести до несправності пульта дистанційного керування.
- Не користуйтесь акумуляторними елементами живлення.
- Індикатор необхідності заміни елементів живлення починає світитися, коли рівень заряду елемента живлення знижується. Приблизно через 7 днів після того, як цей індикатор почав світитися, пульт дистанційного керування припиняє працювати.
- Замініть всі елементи живлення новими елементами того ж типу.
- Елементи живлення можна використовувати приблизно 1 рік. Проте елементи живлення, термін зберігання яких вийшов, слугитимуть менше.
- Обережно натисніть кнопку скидання RESET тонким предметом. Якщо кнопку скидання RESET не буде натиснуто, пульт дистанційного керування може працювати неправильно.

## Установка поточного часу



## Примітка.

- Обережно натисніть кнопку годинника CLOCK тонким предметом.



## Примітка.

Як налаштовувати пульт дистанційного керування тільки для конкретного внутрішнього блока

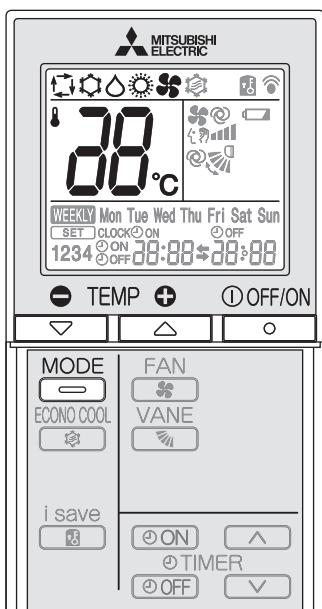
В одній кімнаті можна використовувати максимум 4 внутрішні блоки з безпровідними пультами дистанційного керування.

Щоб внутрішні блоки працювали окремо з кожним пультом дистанційного керування, призначте кожному пульту номер відповідно до номера внутрішнього блока.

Це налаштування можна встановити виключно за таких умов:

- Пульт дистанційного керування ВИМКНЕНО.
- (1) Щоб увійти в режим сполучення, на пульти дистанційного керування натисніть кнопку **[1~4]** та утримуйте протягом 2 секунд.
- (2) Знову натисніть кнопку **[1~4]** і призначте номер кожному пульту дистанційного керування.  
Кожне натискання кнопки **[1~4]** змінює номер у такому порядку:  $1 \rightarrow 2 \rightarrow 3 \rightarrow 4$ .
- (3) Натисніть кнопку **SET**, щоб завершити налаштування сполучення.  
Після встановлення вимикача в положення «ON» (Увімкнuto) пульт дистанційного керування, який першим надіслав сигнал на внутрішній блок, вважається пультом дистанційного керування для цього внутрішнього блока.  
Після встановлення внутрішній блок отримує сигнал лише з призначеного йому пульта дистанційного керування.

# ВИБІР РЕЖИМІВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



- 1** Щоб розпочати роботу, натисніть .
- 2** Щоб обрати робочий режим, натисніть . Кожне натискання змінює режим у наступному порядку.
- 3** Щоб настроїти температуру, натисніть або . Кожне натискання збільшує або зменшує температуру на 1°C.
- Щоб припинити роботу, натисніть .

## ↔ Режим AUTO (автоматичне перемикання)

Пристрій обирає режим роботи відповідно до різниці між температурою в приміщенні та заданою температурою. У режимі AUTO пристрій змінює режим (COOL (охолодження) ↔ HEAT (обігрів)), коли температура приміщення протягом більш 15 хвилин відрізняється від заданої більше ніж на приблизно 2°C.

### Примітка.

Не радимо використовувати режим Auto, якщо цей внутрішній блок підключено до зовнішнього блока типу MXZ. Якщо одночасно працюють кілька внутрішніх блоків, пристрій може бути не здатний перемикнути режим роботи між COOL (охолодження) та HEAT (обігрів). У цьому випадку внутрішній блок переходить у режим очікування (див. таблицю індикаторної лампочки роботи).

## ◇ Режим COOL (охолодження)

Насолоджується прохолодним повітрям бажаної температури.

### Примітка.

Не користуйтесь режимом COOL (охолодження) за наднизької температури ззовні (менше -10°C). Водний конденсат у блокі може капати й замочувати та пошкоджувати меблі тощо.

## ◇ Режим DRY (сушіння)

Осушення повітря в приміщенні. При цьому температура в приміщенні може трохи зменшитися.

У режимі DRY (сушіння) не можна настроювати температуру.

## ◇ Режим HEAT (обігрів)

Насолоджується теплим повітрям бажаної температури.

## ❖ Режим FAN (вентиляція)

Забезпечує циркуляцію повітря в приміщенні.

### Примітка.

Після експлуатації в режимах COOL/DRY (охолодження/сушіння) рекомендується перемикнути пристрій у режим вентиляції FAN, щоб просушити внутрішній блок зсередини.

### Примітка.

#### Мультисистемна робота

З одним зовнішнім блоком можуть працювати два та більше внутрішніх блоків. Якщо кілька внутрішніх блоків працюють разом, то охолодження/вентиляція та обігрів не можуть виконуватися одночасно. Якщо на одному блокі вибрано режим COOL (охолодження)/FAN (вентиляція), а на іншому HEAT (обігрів), то той блок, що було вибрано пізніше, перейде в режим очікування.

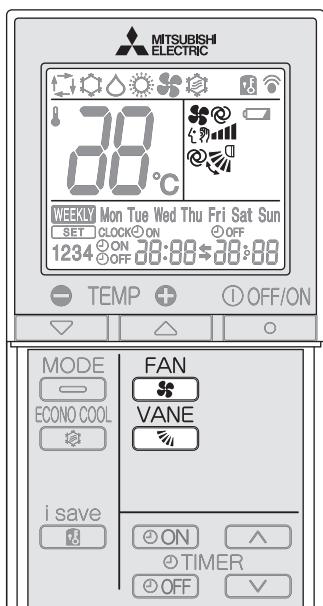
#### Індикаторна лампочка роботи

Індикаторна лампочка роботи відображає робочий стан блока.

Індикація	Робочий стан	Кімнатна температура
	Прилад працює в режимі досягнення заданої температури	Відхилення від заданої температури складає приблизно 2°C або більше
	Кімнатна температура наближається до заданої	Відхилення від заданої температури складає приблизно 1–2°C
	Режим очікування (лише під час мультисистемної роботи)	—

Горить    Блимає    Не горить

# РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ВЕНТИЛЯТОРА ТА НАПРЯМКУ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ



## Швидкість вентилятора

Щоб вибрати швидкість вентилятора, натисніть **FAN**. Кожне натискання змінює швидкість вентилятора в такому порядку.

→ (AUTO) → (Безшумний режим) → (Низький) → (Середній) → (Високий) → (Надвисокий)

- Коли задано AUTO, внутрішній блок подає два короткі звукові сигнали.
- Щоб прискорити охолодження/обігрів приміщення, збільште швидкість вентилятора. Рекомендується зменшити швидкість вентилятора, коли приміщення охолоне/нагріється.
- Для зменшення шуму використовуйте низькі швидкості вентилятора.

## Примітка.

### Мультисистемна робота

Якщо кілька внутрішніх блоків разом працюють з одним зовнішнім блоком у режимі обігріву, температура повітряного потоку може бути низькою. У цьому випадку радимо встановити швидкість вентилятора на AUTO.

## Вертикальний напрямок повітряного потоку

Щоб вибрати напрямок повітряного потоку, натисніть **VANE**.

Кожне натискання змінює напрямок повітряного потоку в такому порядку.

→ (AUTO) → (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (ГОЙДАННЯ)

• (AUTO) .....Заслінки встановлено в положення, в якому напрямок повітряного потоку є найефективнішим. COOL/DRY/FAN: горизонтальне положення. HEAT: положення (4).

• (Вручну) .....Для ефективного кондиціювання повітря встановіть COOL/DRY у верхнє положення, а HEAT — в нижнє. Якщо вибрати нижнє положення під час COOL/DRY, заслінка автоматично переїде у верхнє положення за 0,5–1 год., щоб запобігти капанню конденсату.

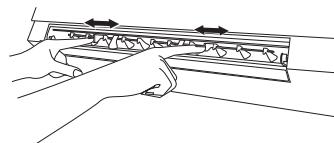
• (Гойдання) ...Заслінка періодично рухається вгору та вниз.

- Коли задано AUTO, внутрішній блок подає два короткі звукові сигнали.
- Щоб змінити напрямок повітряного потоку, обов'язково скористайтеся пультом дистанційного керування. Пересування горизонтальних заслінок вручну призведе до їх несправності.
- Якщо ввімкнути перемикач, положення горизонтальних заслінок буде скинуто приблизно за хвилину, після чого вони почнуть рухатися. Те саме відбувається під час аварійного охолодження.
- Якщо здається, що горизонтальні заслінки знаходяться в незвичайному положенні, див. с. 13.

## Горизонтальний напрямок повітряного потоку

### ■ Змінити напрямок горизонтального повітряного потоку.

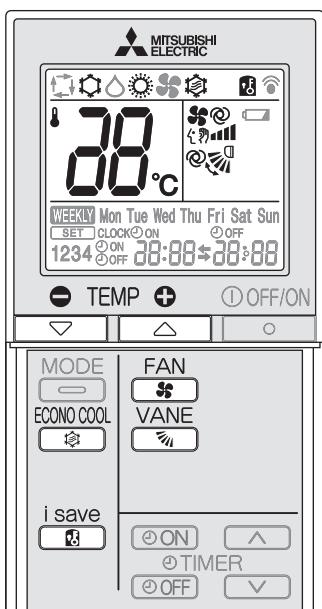
Перед початком експлуатації вручну встановіть вертикальну заслінку в потрібне положення.



## Примітка.

Якщо вертикальні заслінки відрегульовані, обов'язково поверніть горизонтальні заслінки в початкове (закрите) положення.

## РОБОТА В РЕЖИМІ I-SAVE



- Функція спрощеного повторного введення дозволяє викликати бажані (задані раніше) значення параметрів єдиним натисканням кнопки **i save**. Повторне натиснення цієї кнопки повертає по-переднє значення параметра.
- Не можна налаштувати роботу в режимі i-save для тижневого таймера.

**1** Щоб вибрати режим i-save, натисніть **i save** в режимі COOL (охолодження), ECONO COOL (охолодження з енергозбереженням) або HEAT (обігрів).

**2** Налаштуйте температуру, швидкість вентилятора та напрямок повітряного потоку.

- Щоб обрати те саме значення параметра наступного разу, просто натисніть **i save**.
- Можна зберегти два значення параметра. (Одна для COOL/ECONO COOL, інша для HEAT.)
- Виберіть потрібну температуру, швидкість вентилятора та напрямок повітряного потоку для приміщення.
- Зазвичай мінімальне значення температури в режимі HEAT (обігрів) становить 16°C. Однак у режимі i-save (і тільки в ньому) мінімальна температура становить 10°C.

**i save** Щоб припинити роботу в режимі i-save, ще раз натисніть **i save**.  
• Режим i-save також припиняє роботу, якщо натиснуті кнопки MODE.

### Примітка.

#### Приклад використання

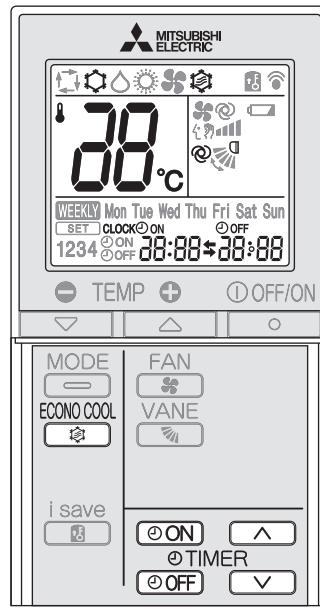
##### 1. Режим із низьким енергоспоживанням

Задавайте температуру на 2–3°C тепліше в режимі COOL та прохолодніше в режимі HEAT. Таке значення параметра використовується для приміщення, де немає людей, а також під час сну.

##### 2. Збереження часто використовуваних значень параметрів

Зберігайте упіймлені значення параметрів для режимів COOL/ECONO COOL та HEAT. Це дозволить вибрати потрібні значення параметрів одним натисканням кнопки.

## РОБОТА ECONO COOL



Змінний напрямок потоку повітря створює відчуття більшої прохолоди, ніж незмінний. Мікропроцесор автоматично змінює задану температуру та напрямок повітряного потоку. Можна виконувати охолодження та одночасно забезпечувати комфорт. Так можна заощаджувати енергію.

Щоб розпочати охолодження в режимі енергозбереження ECONO COOL, натисніть **ECONO COOL** в режимі COOL **c. 6**.

Блок виконує гойдання у вертикальному напрямку за різними циклами відповідно до температури потоку повітря.

Щоб вимкнути режим ECONO COOL, ще раз натисніть **ECONO COOL**.

• Вимкнути режим ECONO COOL можна також натисканням кнопки VANE.

## РОБОТА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF)

**1** Щоб настроїти таймер, натисніть під час роботи **ON** або **OFF**.

**ON** (таймер ВВІМКНЕННЯ): Пристрій вмикається в заданий час.

**OFF** (таймер ВИМКНЕННЯ): Пристрій вимикається в заданий час.

\* Блимає **ON** або **OFF**.

\* Переконайтесь, що поточний час і дата встановлені правильно. **C. 5**

**2** Щоб настроїти час таймера, натисніть **^** (Збільшення) і **▼** (Зменшення).

Кожне натиснення змінює встановлений час на 10 хвилин вперед/назад.

• Настройте таймер, поки блимають **ON** або **OFF**.

**3** Щоб скасувати дію таймера, ще раз натисніть **ON** або **OFF**.

### Примітка.

• Таймери ввімкнення та вимкнення можна настроювати разом. Позначка **\$** відображає порядок операцій таймера.

• Якщо живлення відмовить, коли налаштовано таймер увімкнення/вимкнення, див. **C. 10**, «Функція автоматичного повторного запуску».

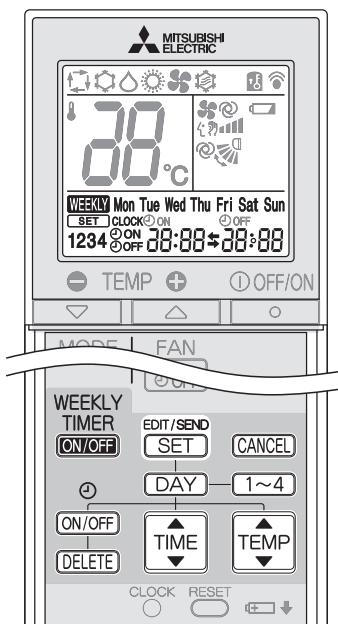
# РОБОТА ТИЖНЕВОГО ТАЙМЕРА

- Для окремих днів тижня можна налаштувати максимум 4 таймери ввімкнення або вимкнення.
- Для тижня можна налаштувати максимум 28 таймерів вимикання або вимкнення.

Приклад Підтримує 24°C у період від прокидання до виходу з дому та 27°C у період з повернення додому до лягання спати у робочі дні.			
Підтримує 27°C у період від пізнього прокидання до раннього лягання спати у вихідні дні.			
Пн	Значення1 ON 24°C	Значення2 OFF	Значення3 ON 27°C
Пт	6:00	8:30	17:30
Сб	Значення1 ON	Значення2 OFF	22:00
Нд	8:00	27°C	21:00

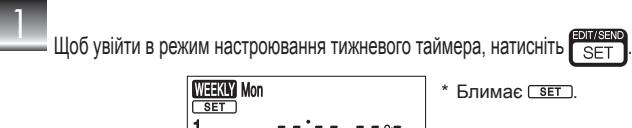
## Примітка.

Коли ввімкнено тижневий таймер, доступний параметр простого таймера ON/OFF. У цьому випадку таймер ON/OFF має пріоритет перед тижневим таймером. Робота тижневого таймера відновиться після завершення роботи простого таймера ON/OFF.

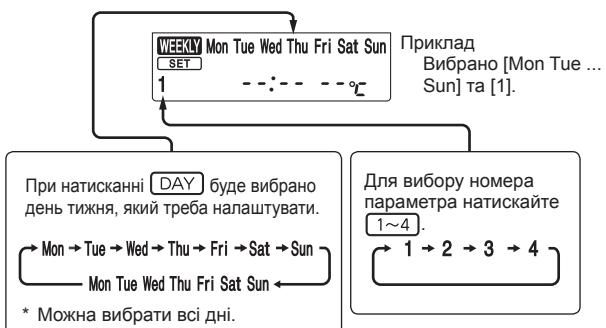


## Настроювання тижневого таймера

\* Переконайтесь, що поточний час і дата встановлені правильно.



2 Щоб вибрати день та номер параметра, натисніть [DAY] та [1~4].



3

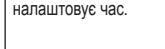
Щоб встановити таймер вимкнення/ввімкнення, час та температуру, натисніть [ON/OFF], [TIME] та [TEMP].



У разі натиснання [ON/OFF] буде вибрано таймер ON/OFF (вимкнення/ввімкнення).

→ ⓁON → ⓁOFF

Натиснання [DELETE] скидає значення параметра таймера.



\* Щоб швидко змінити час, натисніть і утримуйте кнопку.

\* Температуру в тижневому таймері можна задати в межах від 16 до 31°C.

Натисніть [DAY] та [1~4], щоб продовжити настроювання таймера для інших днів та/або номерів.

4

Натисніть [EDIT/SEND SET], щоб завершити й передати значення параметра тижневого таймера.



\* Значок SET, що блимає, гасне, і відображається поточний час.

## Примітка.

- Натисніть [EDIT/SEND SET] щоб передати значення параметрів тижневого таймера на внутрішній блок. Спрямуйте пульт дистанційного керування на внутрішній блок та утримуйте його протягом 3 с.
- Під час настроювання таймера для більш ніж одного дня тижня або більш ніж одного номера не треба натискати [SET] для кожної настройки. Після настроювання всіх параметрів один раз натисніть [SET]. Будуть збережені всі значення параметрів тижневого таймера.
- Натисніть [SET], щоб уйти в режим настроювання тижневого таймера, а тоді натисніть і утримуйте [DELETE] упродовж 5 с, щоб стерти всі значення параметрів тижневого таймера. Спрямуйте пульт дистанційного керування на внутрішній блок.

5

Щоб увімкнути тижневий таймер, натисніть [WEEKLY TIMER ON/OFF]. (Спалахує WEEKLY.)

\* Якщо тижневий таймер увімкнено, світиться той день тижня, для якого настроено таймер.

Щоб вимкнути тижневий таймер, ще раз натисніть [WEEKLY TIMER ON/OFF]. (WEEKLY гасне.)

## Примітка.

Після вимкнення тижневого таймера збережені значення параметрів не стираються.

## Перевірка значень параметрів тижневого таймера

1

Щоб уйти в режим настроювання тижневого таймера, натисніть [EDIT/SEND SET].

\* Блимає SET.

2

Натисніть [DAY] або [1~4], щоб переглянути значення параметрів конкретного дня або номера.

Щоб вийти з режиму настроювання тижневого таймера, натисніть [CANCEL].

## Примітка.

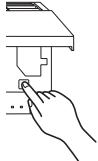
Якщо для перегляду значень параметрів вибрано всі дні тижня і додано ще одне значення, відображатиметься - - : - - - °C.

## АВАРИЙНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Ситуації, в яких не можна користуватися пультом дистанційного керування  
Щоб активувати аварійну експлуатацію, можна натиснути перемикач аварійної експлуатації (Е.О. SW) на внутрішньому блоці.

Кожне натискання перемикача Е.О. SW змінює роботу в такому порядку.

### Індикаторна лампочка роботи



- Аварійне охолодження COOL
- Аварійний обігрів HEAT
- Стоп

Задана температура: 24°C  
Швидкість вентилятора: середня  
Горизонтальна заслінка: авто

### Примітка.

- Перші 30 хвилин роботи є тестовим прогоном. Керування температурою не працює, а для швидкості вентилятора встановлено значення High (Висока).
- У режимі аварійного обігріву швидкість вентилятора поступово збільшується для забезпечення видування теплого повітря.
- У режимі аварійного охолодження положення горизонтальних заслінок буде скинуто приблизно за хвилину, після чого вони почнуть роботу.

## ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ

Якщо стався збій живлення або електро живлення приладу було вимкнено під час його роботи, функція повторного автозапуску автоматично налаштовує прилад на роботу в тому режимі, який було задано за допомогою пульта дистанційного керування до відключення електро живлення. Якщо установлено таймер, ця установка скасовується і блок починає роботу при відновленні подачі живлення.

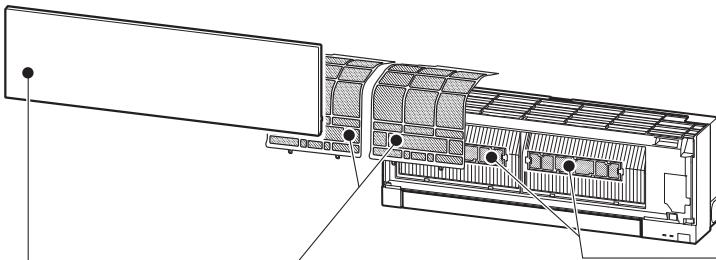
Якщо ця функція не потрібна, зверніться до представника сервісної служби, оскільки буде потрібно змінити параметри цього приладу.

# Чищення

## Інструкції

- Перед очищеннем вимкніть живлення або перемикач.
- Не торкайтесь руками металевих частин.
- Не використовуйте для чищення бензин, розріджувач, полірувальний порошок або інсектицид.
- Використовуйте виключно розріджені м'які миючі засоби.
- Не використовуйте жорсткі щітки, губки або інше абразивне приладдя.

- Не намочуйте і не промивайте горизонтальну заслінку.
- Не використовуйте воду гарячіше за 50°C.
- Бережіть деталі й вузли від прямих сонячних променів, тепла або вогню під час сушиння.
- Не застосовуйте до вентилятора надмірної сили, оскільки це може привести до утворення тріщин або поломки.



### Повітряний фільтр (Повіtroочисний фільтр)

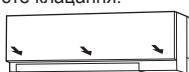
#### • Очищайте кожні 2 тижні

- Видаліть бруд пилососом або змийте водою.
- Після промивання ретельно висушіть фільтр у затінку.

### Передня панель



- Піднімайте передню панель, доки не почуєте клацання.
- Надійно закрійте передню панель і настисніть у місцях, позначених стрілками.
- Очистіть передню панель, не відокремлюючи її від пристрою.
  - Протріть м'якою сухою ганчіркою. Спеціальна м'яка суха ганчірка постачається лише із приладами типу MSZ-EF\*\*VGB.
  - Використовуйте спеціальну М'ЯКУ СУХУ ГАНЧІРКУ. Номер деталі за каталогом MAC-1001CL-E
  - Не залишайте передню панель у воді.

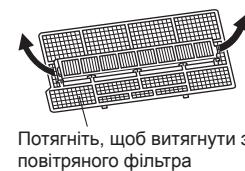


#### ! Важливо

- Поверхня внутрішнього блока легко дряпається, тому не тріть блок та не бійте по ньому твердими предметами. Крім того, під час установлення чи зняття передньої панелі поводьтеся з нею обережно, щоб не залишити подряпин.
- Не використовуйте абразивні засоби для чищення, щоб запобігти утворенню подряпин на поверхні внутрішнього блока.
- На поверхні внутрішнього блока дуже легко залишаються відбитки пальців. Якщо вони помітні, обережно витріть їх м'якою сухою ганчіркою.
- У випадку використання ганчірки з хімічним просоченням, що є в продажу, дотримуйтесь інструкції з її застосування.
- Не залишайте передню панель відкритою надовго.

#### ! Важливо

- Щоб забезпечити оптимальну ефективність та зменшити споживання електроенергії, регулярно очищуйте фільтри.
- Забруднені фільтри є причиною утворення конденсату в кондиціонері, що сприяєявляє появі грибків, наприклад плісняви. Тому рекомендується очищати повітряні фільтри кожні 2 тижні.



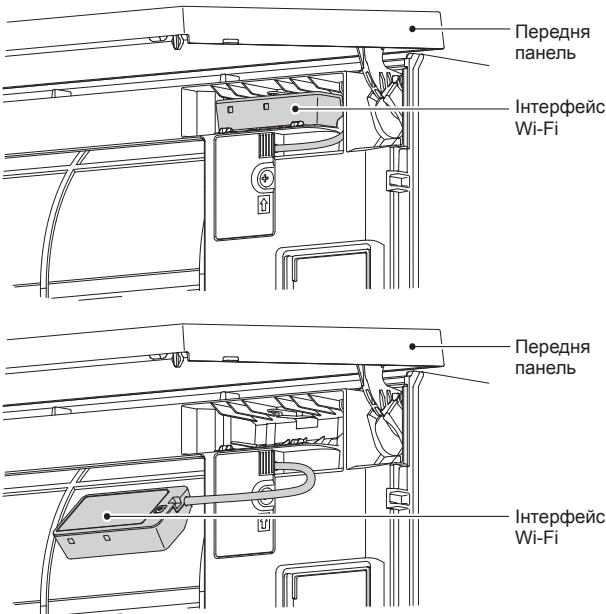
Потягніть, щоб витягнути з повітряного фільтра

Ця інформація основана на Директиві ЄС № 528/2012

НАЙМЕНУВАННЯ МОДЕЛІ	Оброблений компонент (Найменування деталі)	Активні речовини (Номер CAS)	Властивість	Інструкція з використання (Інформація про безпечно використання)
MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGS MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKS	ФІЛЬТР	Цеоліт, збагачений сріблом та цинком (130328-20-0) Фосфат срібла-натріу-водню-цирконію (265647-11-8) 2-октил-2Н-ізотіазол-3-он (OIT) (26530-20-1)	Антибактеріальна Засіб захисту від плісняви	<ul style="list-style-type: none"><li>Використовуйте цей виріб лише за його призначенням та згідно з вказівками, викладеними в настанові з експлуатації.</li><li>Не допускайте проковтування. Зберігайте в місцях, недоступних для дітей.</li></ul>
MAC-2370FT-E	ФІЛЬТР	Цеоліт, збагачений сріблом та цинком (130328-20-0)	Антибактеріальна	<ul style="list-style-type: none"><li>Використовуйте цей виріб лише за його призначенням та згідно з вказівками, викладеними в настанові з експлуатації.</li><li>Не допускайте проковтування. Зберігайте в місцях, недоступних для дітей.</li></ul>

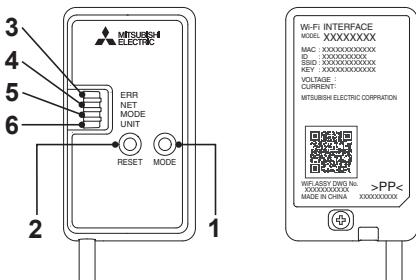
# НАЛАШТУВАННЯ ІНТЕРФЕЙСУ Wi-Fi (тільки тип VGK)

Цей інтерфейс Wi-Fi здійснює обмін інформацією про стан і керує виконанням команд MELCloud через установлене з'єднання з внутрішнім блоком.



## Знайомство з інтерфейсом Wi-Fi

№	Поз.	Опис
1	Перемикач MODE (РЕЖИМ)	Забезпечує вибір режиму.
2	Перемикач RESET (СКИДАННЯ)	Забезпечує скидання BCIX настройок.
3	ERR LED (СВІТЛОДІ-ОДНИЙ ІНДИКАТОР ПОМИЛКИ) (помаранчевий)	Відображає стан помилки мережі.
4	NET LED (СВІТЛОДІ-ОДНИЙ ІНДИКАТОР МЕРЕЖІ) (зелений)	Відображає стан мережі.
5	MODE LED (СВІТЛОДІ-ОДНИЙ ІНДИКАТОР РЕЖИМУ) (помаранчевий)	Відображає стан режиму точки доступу.
6	UNIT LED (СВІТЛОДІ-ОДНИЙ ІНДИКАТОР БЛОКУ) (зелений)	Відображає стан внутрішнього блоку.



- (1) Перемикач MODE (РЕЖИМ)
  - Перемикач MODE (РЕЖИМ) використовується для вибору режимів у конфігураціях.
- (2) Перемикач RESET (СКИДАННЯ)
  - Щоб перезавантажити систему, натисніть та утримуйте перемикач RESET (СКИДАННЯ) протягом 2 секунд.
  - Щоб скинути налаштування інтерфейсу Wi-Fi до заводських настройок за замовчуванням, натисніть та утримуйте перемикач RESET (СКИДАННЯ) протягом 14 секунд.

При скиданні інтерфейсу Wi-Fi до заводських настроек за замовчуванням УСЮ інформацію щодо настройки конфігурації буде втрачено. Виконувати цю операцію слід із особливою обережністю.

1

Відкрийте передню панель і вийміть інтерфейс Wi-Fi.

2

Налаштуйте з'єднання між інтерфейсом Wi-Fi і маршрутизатором. Див. ПОСІБНИК З НАСТРОЙКИ та SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (КОРОТКИЙ ДОВІДКОВИЙ ПОСІБНИК З НАСТРОЙКИ), які постачаються в комплекті з модулем.

Стосовно ПОСІБНИКА З НАСТРОЙКИ, перейдіть на вказаний нижче веб-сайт.

<http://www.melcloud.com/Support>

3

Після налаштування знову встановіть інтерфейс Wi-Fi і закріть передню панель.

4

Стосовно Посібника користувача MELCloud, переїдіть на вказаний нижче веб-сайт.

<http://www.melcloud.com/Support>

### Примітка.

- Перш ніж розпочати настройку цього інтерфейсу Wi-Fi, переконайтесь в тому, що маршрутизатор підтримує шифрування WPA2-AES.
- Перед використанням цього інтерфейсу Wi-Fi кінцевий користувач повинен прочитати умови надання послуги Wi-Fi та погодитися з ними.
- Для завершення підключення цього інтерфейсу Wi-Fi до послуги Wi-Fi може знадобитися маршрутизатор.
- Даний інтерфейс Wi-Fi не розпочне передачу даних щодо функціонування з системи, поки кінцевий користувач не пройде реєстрацію та погодиться з умовами надання послуги Wi-Fi.
- Не допускається монтаж і підключення даного інтерфейсу Wi-Fi до будь-яких систем Mitsubishi Electric, що забезпечують охолодження чи обігрів критично важливих об'єктів.
- Настройвши інтерфейс Wi-Fi, запишіть інформацію про його параметри на останній сторінці цього посібника.
- Перед переміщенням або утилізацією скиньте параметри інтерфейсу Wi-Fi до заводських значень.

Інтерфейс Wi-Fi Mitsubishi Electric призначений для забезпечення обміну даними з послугою Wi-Fi Mitsubishi Electric MELCloud. Пристрій інтерфейсу Wi-Fi сторонніх виробників не можна підключити до MELCloud.

Mitsubishi Electric не несе відповідальності за (i) недостатній рівень продуктивності будь-якої системи чи виробу; (ii) несправності системи чи виробу; або (iii) втрату чи пошкодження будь-якої системи чи виробу; які були спричинені підключенням до інтерфейсу Wi-Fi виробництва сторонньою організацією чи виникли внаслідок цього та/або через використання послуги Wi-Fi стороннього оператора з обладнанням Mitsubishi Electric.

Для отримання найновіших відомостей щодо MELCloud від Mitsubishi Electric Corporation завітайте на веб-сторінку [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).

# ЯКІЩО ЗДАЄТЬСЯ, ЩО ПРИЛАД НЕСПРАВНИЙ

Якщо навіть після виконання цих перевірок прилад не поновить нормальну роботу, припиніть його експлуатацію та зверніться до дилера.

Симптом	Пояснення та пункти для перевірки
<b>Внутрішній блок</b>	
Блок не працює.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чи увімкнено вимикач?</li> <li>Чи вставлено штепсель шнура живлення в мережеву розетку?</li> <li>Чи задано таймер увімкнення? <b>C. 8</b></li> </ul>
Горизонтальна заслінка не рухається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чи встановлено горизонтальну й вертикальну заслінки правильно?</li> <li>Чи деформована захисна решітка вентилятора?</li> <li>Якщо увімкнено перемікач, положення горизонтальних заслінок буде скинуто приблизно за хвилину. Після скидання відновиться нормальнна робота горизонтальних заслінок. Тє саме відбувається під час аварійного охолодження.</li> </ul>
Після повторного запуску блок не може працювати впродовж приблизно 3 хвилин.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це захищає прилад згідно з інструкціями мікро-процесора. Зачекайте.</li> </ul>
З повітровипускних отворів внутрішнього приладу виходить легкий туман.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прохолодне повітря, що надходить із приладу, швидко охолоджує вологу повітря всередині приміщення, і утворюється туман.</li> </ul>
Режим гойдання ГОРІЗОНТАЛЬНОЇ ЗАСЛІНКИ призупиняється на деякий час, після чого поновлюється.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це необхідно для нормального гойдання ГОРІЗОНТАЛЬНОЇ ЗАСЛІНКИ.</li> </ul>
Коли в режимі COOL/DRY/FAN вибрано SWING (гоїдання), нижня горизонтальна заслінка не рухається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Коли в режимі COOL/DRY/FAN обрано SWING (гоїдання), є цілком нормальним, що нижня горизонтальна заслінка не рухається.</li> </ul>
Під час роботи змінюється напрямок повітряного потоку. Напрямок горизонтальної заслінки неможливо регулювати за допомогою пульта дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо в режимах COOL або DRY видування повітря триває 0,5–1 год., направляючи повітряного потоку автоматично встановлюється у верхнє положення, щоб запобігти утворенню конденсату та його капання.</li> <li>Якщо під час нагрівання температура повітряного потоку занизка або виконується розморожування, горизонтальна заслінка автоматично приймає горизонтальне положення.</li> </ul>
У режимі обігріву прилад зупиняється приблизно на 10 хвилин.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зовнішній блок виконує розморожування. Оскільки ця операція триває більше 10 хвилин, зачекайте. (Якщо температура назовні занизка, а вологість зависока, утворюється інш.)</li> </ul>
Після подачі живлення прилад автоматично починає роботу навіть без сигналу від пульта дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ці моделі обладнано функцією повторного автозапуску. Якщо увімкните живлення та не зупиняйте прилад за допомогою пульта дистанційного керування, то після наступного ввімкнення живлення прилад автоматично почне роботу в тому режимі, який був установленний за допомогою пульта дистанційного керування на момент ввімкнення живлення. Див. «Функція автоматичного повторного запуску». <b>C. 10</b></li> </ul>
Дві горизонтальні заслінки стикаються. Горизонтальні заслінки знаходяться в незвичному положенні. Горизонтальні заслінки не повертаються в правильне «положення закривання».	<ul style="list-style-type: none"> <li>Виконайте будь-яку з таких дій.</li> <li>Вимкніть і ввімкніть вимикач. Переконайтесь, що горизонтальні заслінки встановлено в правильне «положення закривання».</li> <li>Активізуйте та припиніть аварійне охолодження та переконайтесь, що горизонтальні заслінки встановлено в правильне «положення закривання».</li> </ul>
У режимі COOL/DRY, коли температура в приміщенні наближається до встановленої, зовнішній блок зупиняється, потім внутрішній блок починає працювати на малій швидкості.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Коли температура в приміщенні відрізняється від заданої температури, вентилятор внутрішнього блока починає працювати згідно зі значеннями параметрів пульта дистанційного керування.</li> </ul>
Внутрішній блок згодом змінює колір.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Хоча через вплив деяких факторів, наприклад ультрафіолету та температури, пластик жовтіє, це не впливає на функціонування виробу.</li> </ul>
<b>Мультисистема</b>	
Один із внутрішніх блоків, що не використовується, нагрівається, при цьому може бути чуті звук, схожий на звук потоку води.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Невелика кількість холодаагенту продовжує надходити у внутрішній блок, навіть якщо він у цей момент не працює.</li> </ul>
Коли вибрано режим обігріву, функціонування починається не відразу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо розпочати роботу, коли виконується розморожування зовнішнього блока, до початку видування теплого повітря може пройти кілька хвилин (максимум 10 хвилин).</li> </ul>
<b>Зовнішній блок</b>	
Вентилятор зовнішнього блока не обертається, хоча компресор працює. Навіть якщо вентилятор починає обертатися, він швидко зупиняється.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо під час охолоджування температура зовні буде низькою, вентилятор працює з перервами, щоб зберегти належну потужність охолодження.</li> </ul>
З зовнішнього блока витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Під час охолодження та сушки труби та трубні сполучки охолоджуються, що призводить до створення конденсату.</li> <li>Під час нагрівання водний конденсат, що утворився в теплообміннику, капає вниз.</li> <li>Під час нагрівання виконується розморожування, при цьому лід, що утворився в зовнішньому блоці, тане та капає.</li> </ul>
З зовнішнього блока виходить білий дим.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Під час нагрівання пара, що утворюється в результаті розморожування, має вигляд білого диму.</li> </ul>

Симптом	Пояснення та пункти для перевірки
<b>Пульт дистанційного керування</b>	
Дисплей пульта дистанційного керування не вмікається або погано відображається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте, чи не розряджені елементи живлення. <b>C. 5</b></li> <li>Чи дотримано полярність (+, -) елементів живлення? <b>C. 5</b></li> <li>Чи натиснуто якісь кнопки на пультах дистанційного керування інших електрических приладів?</li> </ul>
<b>Не охолоджує або не гріє</b>	
Неможливо належним чином охолодити чи прогріти приміщення.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чи правильно вказано температуру? <b>C. 6</b></li> <li>Чи правильно налаштовано вентилятор? Змініть швидкість вентилятора з високої на надвисоку. <b>C. 7</b></li> <li>Чи чисті фільтри? <b>C. 11</b></li> <li>Чи чисті вентилятор і теплообмінник внутрішнього блока? <b>C. 11</b></li> <li>Чи не заблоковані повітрозабірний або повітровипускний отвори внутрішнього або зовнішнього блоків чужорідними предметами?</li> <li>Чи не відкриті вікно або двері?</li> <li>Для досягнення заданої температури може потребуватися певний час; окрім того досягнення заданої температури може бути неможливим через розмір приміщення, температуру навколошнього середовища тощо.</li> </ul>
Неможливо належним чином охолодити приміщення.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо в приміщенні використовується вентилятор або газова плита, навантаження під час охолодження збільшується, в результаті охолодження виявляється недостатнім.</li> <li>Якщо температура зовні висока, охолодження може виявлятися недостатнім.</li> </ul>
Неможливо належним чином прогріти приміщення.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо температура зовні низька, обігрів може виявлятися недостатнім.</li> </ul>
При роботі в режимі обігріву повітря видувається не відразу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зачекайте, доки прилад підготується до видування теплого повітря.</li> </ul>
<b>Потік повітря</b>	
Повітря, що виходить з внутрішнього блока, має дивний запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чи чисті фільтри? <b>C. 11</b></li> <li>Чи чисті вентилятор і теплообмінник внутрішнього блока? <b>C. 11</b></li> <li>Прилад може всмоктувати запах стін, килима, меблів, текстилю тощо і видувати його разом із повітрям.</li> </ul>
<b>Звук</b>	
Чути потріскування.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Потріскування пояснюється розширенням/звуженням передньої панелі та інших деталей приладу внаслідок зміни температури.</li> </ul>
Чути «булькотіння».	<ul style="list-style-type: none"> <li>Цей звук виникає, коли зовнішнє повітря в смоктується з дренажного шланга після ввімкнення витяжного пристрію або вентилятора, що викликає викид струменя води з дренажного шланга. Цей звук також є при сильному вітрі, коли зовнішнє повітря з силою отримляє в дренажний шланг.</li> </ul>
З внутрішнього блока чути механічний звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Цей звук з'являється при вмиканні/вимиканні вентилятора або компресора.</li> </ul>
Чути звук потоку води.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це звук холодаагента або водяного конденсату, що тече всередині приладу.</li> </ul>
Іноді чути шиплячий звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Цей звук під час зміни потоку холодаагента всередині приладу.</li> </ul>
<b>Таймер</b>	
Тижневий таймер не працює так, як його було настроєно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чи налаштовано таймер увімкнення/вимкнення? <b>C. 8</b></li> <li>Це раз передайте значення параметрів тижневого таймера на внутрішній блок. Коли відомості будуть успішно отримані, внутрішній блок подасті довгий звуковий сигнал. Якщо відомості не було отримано, пролунати 3 короткі звукові сигнали. Переконайтесь, що відомості отримано успішно. <b>C. 9</b></li> <li>Коли відомляє та вимикається живлення, показання будованого годинника внутрішнього блока стають хибними. У результаті тижневий таймер може не працювати належним чином.</li> </ul>
Прилад довільно починає/припиняє працювати.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чи налаштовано тижневий таймер? <b>C. 9</b></li> </ul>
<b>Інтерфейс Wi-Fi</b>	
Помилка під час налаштування чи роботи модуля.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Див. ПОСІБНИК З НАСТРОЙКИ. Стосовно ПОСІБНИКА З НАСТРОЙКИ, перейдіть на вказаний нижче веб-сайт. <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></li> </ul>

## ЯКЩО ЗДАЄТЬСЯ, ЩО ПРИЛАД НЕСПРАВНИЙ

У випадках, описаних нижче, необхідно припинити користуватися кондиціонером і звернутися до дилера.

- Спостерігається витік або капання води з внутрішнього блока.
- Блімає ліва індикаторна лампочка роботи.
- Часто спрацьовує вимикач.
- Сигнал пульта дистанційного керування не приймається в приміщенні, де працює флуоресцентна лампа типу ВИМК./УВІМК. (інверторна флуоресцентна лампа).
- Робота кондиціонера перешкоджає прийому радіо або ТБ. Можливо, для такого радіо- або ТБ-приймача знадобиться підсилювач.
- Чути незвичайні звуки.
- Коли виявлено витік холодаагенту.

## ЯКЩО КОНДИЦІОНЕР ПЛАНУЄТЬСЯ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ТРИВАЛЬЙ ЧАС

1

- Встановіть режим COOL на найвищий температурі або режим FAN на 3–4 години. **C. 6**
- Це дозволить висушити блок зсередини.
  - Волога всередині кондиціонера сприяє розмноженню грибків, наприклад плісняви.

2

- Щоб припинити роботу, натисніть .

3

- Вимкніть вимикач та/або від'єднайте від мережової розетки штепсель шнура живлення.

4

- Витягніть усі елементи живлення з пульта дистанційного керування.

## ПІД ЧАС ПОВТОРНОГО ВИКОРИСТАННЯ КОНДИЦІОНЕРА

1

- Очистьте повітряний фільтр. **C. 11**

2

- Переконайтесь, що повітrozабірний та повітровипускний отвори внутрішнього та зовнішнього блоків не заблоковано.

3

- Переконайтесь, що заземлення підключено належним чином.

4

- Див. «ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ» та виконуйте наведені інструкції. **C. 5**

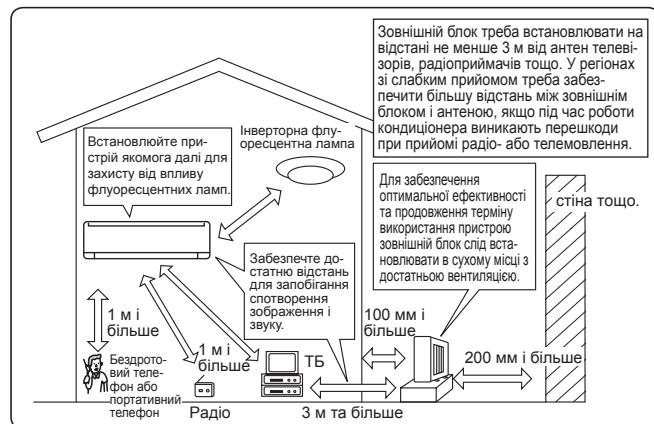
## МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ І ЕЛЕКТРОМОНТАЖНІ РОБОТИ

### Місце установки

Намагайтесь не встановлювати кондиціонер у таких місцях.

- У місцях, де багато машинного масла.
- У місцях, де багато солі, наприклад на морському узбережжі.
- У місцях, де утворюється сульфідний газ, наприклад біля гарячих джерел, каналізації, рідких відходів.
- У місцях, де розбризкане масло, або на ділянці з масляним димом (наприклад, у місцях приготування їжі та на фабриках, де пластик може змінити свої властивості або пошкодитися).
- У місцях, де знаходиться обладнання, яке випромінює високі частоти, або обладнання бездротового зв'язку.
- У місцях блокування повітровипускного отвору зовнішнього блока створює проблеми для мешканців сусіднього будинку.
- Рекомендована висота встановлення внутрішнього блока складає 1,8–2,3 м. Якщо встановити блок на такій висоті неможливо, зверніться до свого дилера.
- Не користуйтесь кондиціонером повітря під час будівельних і оздоблювальних робіт всередині приміщення, а також під час вощення підлоги. Після таких робіт добрі провітріть приміщення, перш ніж вимкніти кондиціонер. В противному разі леткі елементи можуть налипнути всередині кондиціонера, що приведе до витікання або розбризкування води.
- Внутрішній блок має встановлюватися в приміщеннях, площа яких перевищує вказане далі значення. Зверніться за консультацією до дилера.
- Не використовуйте інтерфейс Wi-Fi поблизу електричного обладнання медичного призначення або поруч із людьми, які використовують медичні пристрої, як-от кардіостимулятори чи імплантовані кардіовертери-дефібрилятори. Це може привести до нещасного випадку в разі несправності медичного обладнання або пристрою.
- Це обладнання слід монтувати ю експлуатувати з урахуванням мінімальної відстані 20 см між пристроєм і користувачем чи сторонньою особою.
- Не допускається експлуатація інтерфейсу Wi-Fi поруч з іншими бездротовими пристроями, мікрохвильовими печами, бездротовими телефонами чи апаратами факсимільного зв'язку.

Це може привести до несправностей.



### Електромонтажні роботи

- Забезпечте окремий контур для живлення кондиціонера.
- Обов'язково дотримуйтесь допустимої потужності вимикача.

У разі виникнення запитань зверніться до дилера.

# ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Найменування комплекту		—		MSZ-EF25VG(H)		MSZ-EF35VG(H)		MSZ-EF42VG		MSZ-EF50VG	
	Внутрішній		MSZ-EF18VG(K)(W/B/S) MSZ-EF22VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF25VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF35VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF42VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF50VG(K)(W/B/S)	
	Зовнішній		—		MUZ-EF25VG(H)		MUZ-EF35VG(H)		MUZ-EF42VG		MUZ-EF50VG	
Функція				Охоло-дження	Обігрів	Охоло-дження	Обігрів	Охоло-дження	Обігрів	Охоло-дження	Обігрів	Охоло-дження
Живлення				~ /N, 230 В, 50 Гц								
Потужність	кВт		—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8
На вході	кВт		—	—	0,54	0,700	0,910	0,950	1,200	1,455	1,540	1,560
Маса	Внутрішній	кг				11,5						
	Зовнішній	кг	—	31		34		35		40		
Місткість холодаагенту (R32)	кг		—	0,62		0,74		0,74		1,05		
Код IP	Внутрішній					IP 20						
	Зовнішній		—				IP 24					
Дозволений максимальний робочий тиск	Низький тиск	МПа	—				2,77					
	Високий тиск	МПа				4,17						
Рівень шуму (SPL)	Внутрішній (надвисокий/високий/середній/низький/безшумний режим)	дБ(А)	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/30/ 24/21	46/38/30/ 24/21	43/39/35/ 31/28	48/41/35/ 30/28	43/40/36/ 33/30	49/43/37/ 33/30
	Зовнішній	дБ(А)	—	47	48	49	50	50	51	52	52	52

## Вимоги щодо підключення декількох внутрішніх блоків РЕГЛАМЕНТ (ЄС) № 2016/2281

Модель	Внутрішній		MSZ-EF18VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF22VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF25VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF35VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF42VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF50VG(K) (W/B/S)	
Потужність	Охоло-дження	За явною теплотою	кВт	1,72	2,04	2,30	2,80	3,02	3,55
		За прихованою теплотою	кВт	0,08	0,16	0,20	0,70	1,18	1,45
	Обігрів		кВт	2,10	2,50	2,90	4,00	4,80	5,70
На вході			кВт	0,027	0,027	0,027	0,031	0,031	0,034
Рівень шуму (Рівень звукової потужності)	Надвисокий/високий/середній/низький/безшумний режим	дБ(А)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47	

## Гарантований робочий діапазон

	Внутрішній	Зовнішній	
		MUZ-EF25/35/42/50VG	MUZ-EF25/35VGH
Охоло-дження	Верхня межа	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Нижня межа	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Обігрів	Верхня межа	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Нижня межа	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: сухий термометр  
WB: вологий термометр

## Примітка.

1. Номінальні умови експлуатації  
Охолодження — Внутрішній блок: 27°C DB, 19°C WB  
Зовнішній блок: 35°C DB  
Обігрів — Внутрішній блок: 20°C DB  
Зовнішній блок: 7°C DB, 6°C WB
2. EF18/22 не має технічних характеристик для моноблоку. Ці внутрішні моделі призначені лише для мультисистемних кондиціонерів.  
Щоб дізнатися про технічні характеристики мультисистем, зверніться до дилера та/або див. каталог.

## Інтерфейс Wi-Fi

Модель	MAC-577IF2-E
Напруга на вході	12,7 В постійного струму (від внутрішнього блоку)
Енергоспоживання	МАКС. 2 Вт
Розмір В×Ш×Г (мм)	73,5×41,5×18,5
Вага (г)	46 (разом із кабелем)
Рівень потужності передавача (МАКС.)	20 дБм при використанні IEEE 802.11b
Радіоканал	Канали 1–13 (2412–2472 МГц)
Протокол радіообміну	IEEE 802.11b/g/n (20)
Шифрування	AES
Автентифікація	WPA2-PSK
Версія програмного забезпечення	XX.00

Стосовно Декларації про відповідність, перейдіть на вказаний нижче веб-сайт.  
<http://www.melcloud.com/Support>

**Wi-Fi interface setting information**

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
Wi-Fi interface SSID (SSID)	
Wi-Fi interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

**MEMO****Installer contact details**

Name	
Telephone number	

MADE IN THAILAND  
ИЗГОТОВЛЕНО В ТАИЛАНДЕ  
ТАИЛАНДТА ЖАСАЛҒАН  
ԱՐՏԱԴՐՎԱԾ Է ԹԱԻԼԱՆԴԻ  
ВИГОТОВЛЕНО В ТАЙЛАНДІ

## MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

---

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN  
ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»: 115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж  
Контактный номер телефона: +7-495-721-20-70

JG79Y702H01